

# Komplettprogramm / Complete program



Private Bäder  
private pools

80  
JAHRE  
1945-2025



Ausgabe 1 | Komplettprogramm / Complete program | HUGO LAHME

## Was ist Bronze, was ist Rotguss?

Bronze ist eine Kupfer-Zinn Legierung, die selbst in Meerwasser und Solebädern korrosionsbeständig ist. Rotguss beinhaltet neben Kupfer und Zinn noch zusätzlich Zink und Blei als Legierungsbestandteil. Gemäß der REACH-Verordnung sind wir verpflichtet den Bleigehalt unserer Rotgussprodukte anzugeben, wenn er 0,1% übersteigt.

Beide Metalle zeichnen sich durch eine hohe Formstabilität und eine lange Lebensdauer aus. Die optimale Verbindung und Haftung in Beton gewähren bereits höchste Sicherheit in der ersten Bauphase. Die maßgerechten und stabilen Flanschflächen der Einbauteile, eignen sich daher auch besonders bei Folienbecken.

### Wo wird was eingesetzt?

Bronze-Armaturen hauptsächlich in Meerwasser- und Solebädern, Rotguss-Armaturen bei allen Schwimmbädern mit Trinkwasserversorgung. Die im Schwimmbecken sichtbaren Armaturenteile werden teilweise aus Bronze, Rotguss und Edelstahl V4A gefertigt.

## What is bronze, what is gun metal?

Bronze is a copper-tin alloy that is resistant to corrosion, even in seawater and brine baths. Gun metal contains zinc and lead as an alloying constituent in addition to copper and tin. According to the REACH-regulation, we are obliged to state the lead content of our gunmetal products, if it is higher than 0.1%.

Both metals feature high dimensional stability and a long service life. Optimal bonding and adhesion in concrete guarantees maximum safety, right from the initial building stage. The stable, close-tolerance flange surfaces of the mounted parts are therefore also suitable for liner pools.

### Where is which metal used?

Bronze fittings: primarily for seawater and brine baths. Gun metal: all swimming pools connected to the drinking water supply. The fittings visible in swimming pools are made of either bronze, gun metal or stainless steel 316L / 316Ti.

Technische Änderungen vorbehalten | Technical Amendments reserved

**Hugo Lahme**  
Perfektion in jedem Element.

**Hugo Lahme**  
Perfektion in jedem Element.

Hugo Lahme GmbH · Kahlenbecker Straße 2 · 58256 Ennepetal · Germany  
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46  
info@lahme.de · www.lahme.de



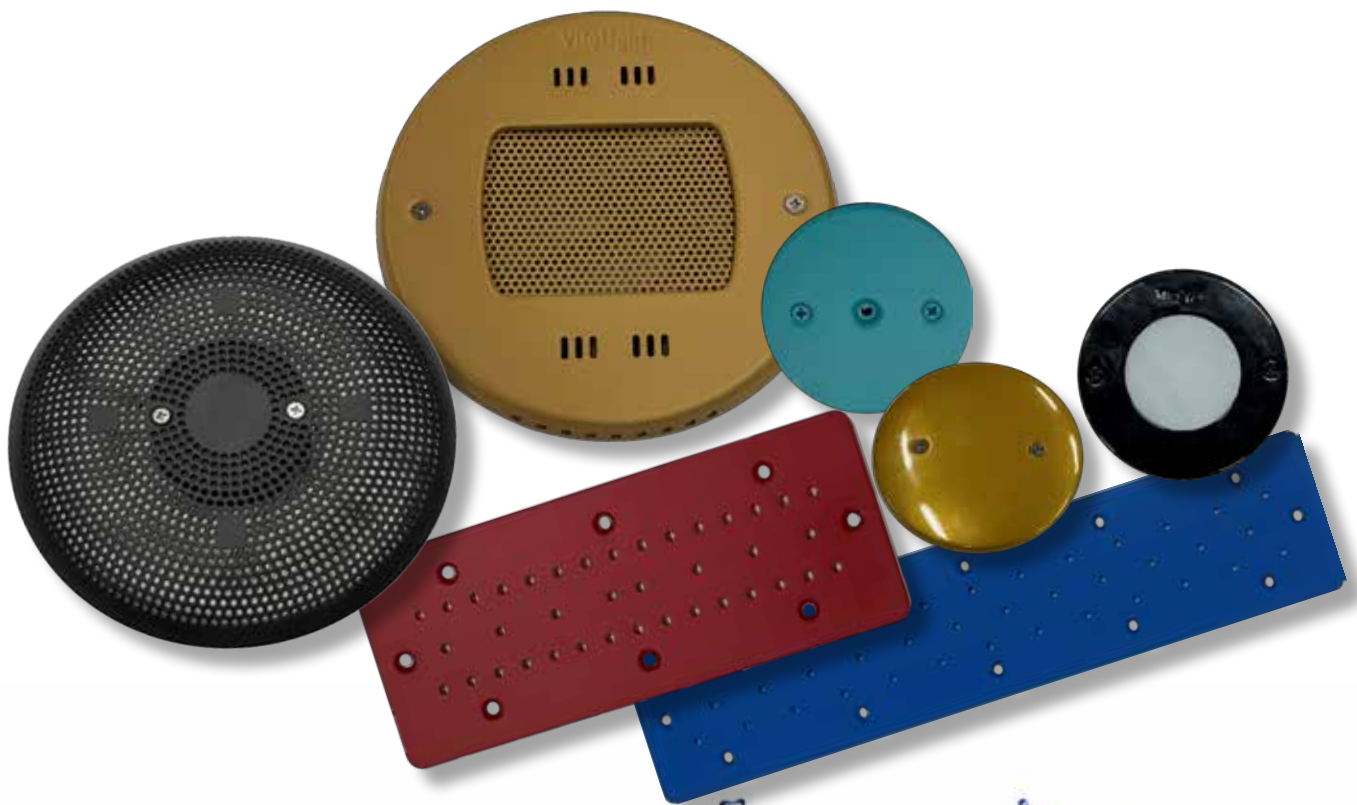
**Hugo Lahme**  
Perfektion in jedem Element.

*Neu in unserem Sortiment / New in our range*

# Colour Line by Hugo Lahme!

Mit der neuen Linie Colour Line möchten wir gerne neben unseren RGBW-LED Unterwasser-scheinwerfern noch mehr Farbe in Ihren Pool bringen. So haben wir ab sofort die Möglichkeit alle unsere sichtbaren Blenden mit allen verfügbaren Farben zu beschichten und das absolut beständig gegen Poolwasser jeglicher Art. Lassen Sie sich inspirieren:

*With the new Colour Line we would like to bring even more colour into your pool in addition to our RGBW LED underwater spotlights. From now on we have the possibility to coat all our visible screens with all available colours and absolutely resistant to pool water of any kind. Let us inspire you:*



## Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.



Seit mehr als 80 Jahren ist der Name Hugo Lahme das Synonym für höchste Ansprüche und Qualität in der Schwimmbadtechnik. Die ca. 75 Mitarbeiter des Ennepetaler Traditionsunternehmens widmen sich heute mit genauso viel Leidenschaft der Entwicklung optimaler Lösungen für Schwimmbäder, Pools und Wasserattraktionen in höchster Qualität wie zu Beginn. Die Hugo Lahme GmbH hat alle Entwicklungsstufen in der Schwimmbadtechnik nicht nur hautnah miterlebt, sondern aktiv mitgestaltet. Die Marken **FitStar®**, **VitaLight®**, **AllFit®** und **Metallguss** stehen mit ihren Produkten in ihren jeweiligen Segmenten für höchste Qualität aus Bronze, Rotguss und Edelstahl.

Es ist dem Unternehmen gelungen, die über die Jahre erworbenen und weiter entwickelten, umfassenden Kenntnisse über Material und Fertigungstechnologie in diese Branche einzubringen und zum Qualitätsmaßstab zu machen. Die zahlreichen Patente, Gebrauchsmuster, TÜV-Zertifikate und Prüfungszeugnisse zeugen davon.

Stete Innovation und permanente Entwicklungsarbeit haben bei Hugo Lahme zu optimalen Lösungen mit maximalem Kundennutzen geführt – und zu höchster Qualität, Dauerhaftigkeit und Wertbeständigkeit. Das ist heute wie damals der Anspruch, den alle Hugo Lahme Produkte erfüllen müssen – **Perfektion in jedem Element.**

*For more than 75 years, the name of Hugo Lahme has been a synonym for the most demanding quality in swimming pool technology. The roughly 75 employees of this traditional Ennepetal company devote just as much passion today to the development of optimum, top-quality solutions for swimming pools and water attractions as in the beginning. Hugo Lahme GmbH hasn't just been in the thick of every development stage of swimming pool technology – they've actively shaped it. The **FitStar®**, **VitaLight®**, **AllFit®** and **Metallguss** brands and their products in the various segments stand for top quality in bronze, gun metal and stainless steel.*

*The company has succeeded in introducing the sector to the comprehensive knowledge of materials and production technology they have gathered over the years and developed further and making it a standard of quality. The numerous patents, utility patents, TÜV certification and test results are powerful evidence.*

*Continuous innovation and ongoing development work have led at Hugo Lahme to optimum solutions with maximum customer benefit – at top quality, long life and value retention. Today, as always, that remains the expectation that all Hugo Lahme products must meet – **Perfection in every element.***



### **Hugo Lahme – „Made in Germany“**

Hugo Lahme bekennt sich seit jeher zum Standort Deutschland und fertigt konsequent und in größtmöglicher Fertigungstiefe am Standort Ennepetal Schwimmbadtechnik aus hochwertigen und beständigen Materialien. Teile, die wir nicht selbst fertigen können, beziehen wir möglichst von Lieferanten aus unserer Region.

Auch beim Personal setzen wir auf unseren eigenen Nachwuchs und bilden jedes Jahr mehrere junge Menschen in verschiedenen Berufen aus, die wir nach Möglichkeit nach ihrer Ausbildung auch übernehmen.

Für all dies steht Hugo Lahme mit seiner Qualität „Made in Germany“, die weltweit keinen Vergleich zu scheuen braucht. „Made in Germany“ ist ein Versprechen und wir bei Hugo Lahme leben dieses Versprechen seit 1945. Und davon kann sich jeder auch bei uns in Ennepetal selbst überzeugen, wo aus Rotguss- und Bronzeblöcken unsere Produkte vom Gießen bis zur Endmontage und zum Versand an unsere Kunden entstehen.

### **Made in Germany eben.**

### **Hugo Lahme – “Made in Germany”**

*Hugo Lahme has long since declared an affinity to Germany as a manufacturing base and consistently produces the widest possible range of swimming pool technologies using high-quality and durable materials at their site in Ennepetal. Parts that we are unable to make ourselves are obtained from suppliers in the region wherever possible.*

*And when it comes to employees, we place our trust in in our own young talent and train a number of young people in various professions every year. If possible, we also offer these trainees a job once their education is complete.*

*This is what Hugo Lahme and the “Made in Germany” quality of the brand stand for. A brand that does not shy from comparison, the world over. “Made in Germany” is a promise and at Hugo Lahme we have been living this promise since 1945. As anyone can see, anyone who cares to visit us in Ennepetal, where we take gun metal and bronze blocks, cast and finish our products and pack them for dispatch to our customers.*

**Simply Made in Germany.**



# Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

## Made in Germany



## **FitStar® – Wasser in Bewegung.**

Ob Sie eine sportliche Herausforderung suchen, eine entspannende Massage oder beides – Hugo Lahme hat stets genau das Richtige auf Lager. Die Gegenstrom-Schwimmanlagen der Marke FitStar® sind nicht nur ausgezeichnete Fitnessgeräte für sportliches Schwimmen und Profisportler. Als Massagesysteme sorgen sie auch für ein prickelndes Wellness-Gefühl. Luftsprudelanlagen, Massageanlagen und Wasserattraktionen wie Schwallduschen oder Wasserkanonen – sie alle steigern Entspannung, Wohlbefinden und Spaß in jeder Wellness-Oase.



## **FitStar® – water in motion.**

Whether you're looking for a sports challenge, a relaxing massage or both – Hugo Lahme always has the right thing in stock. The counter-current swimming systems of the FitStar® brand aren't just outstanding fitness equipment for sports swimming and professional sportsmen.

As a massage system, they also provide a tingling feeling of wellness. Air bubble systems, massage systems and water attractions such as fountain showers or water cannons – they all increase relaxation, well-being and fun in any wellness oasis.

## **Inhalt / Content**

**Seite / Page**

Gegenschwimmanlagen und Zubehör <i>Counter-current systems and accessories</i>	9 - 19
Massagesysteme und Zubehör <i>Massage systems and accessories</i>	20 - 27
Ansaugsysteme <i>Suction housings</i>	28 - 30
Schwallduschen, Wasserkanonen und Zubehör <i>Gush showers, water cannons and accessories</i>	31 - 37
Stufenregler für Wasserattraktionen <i>Stage control for water attractions</i>	38
Schwimmkanaldüsen und Zubehör <i>Swimming channel nozzles and accessories</i>	39
Wasserpilze und Zubehör <i>Water mushrooms and accessories</i>	40
Luftsprudelattraktionen und Zubehör <i>Air-bubble systems and accessories</i>	41 - 45
PN- und Piezoschaltungen <i>Pneumatic and piezo controls</i>	46
Pumpen, Seitenkanalverdichter, Gebläse und Installationszubehör <i>Pumps, side channel compressors, blowers and installation accessories</i>	47 - 51
Wichtige Hinweise <i>Important Notes</i>	90

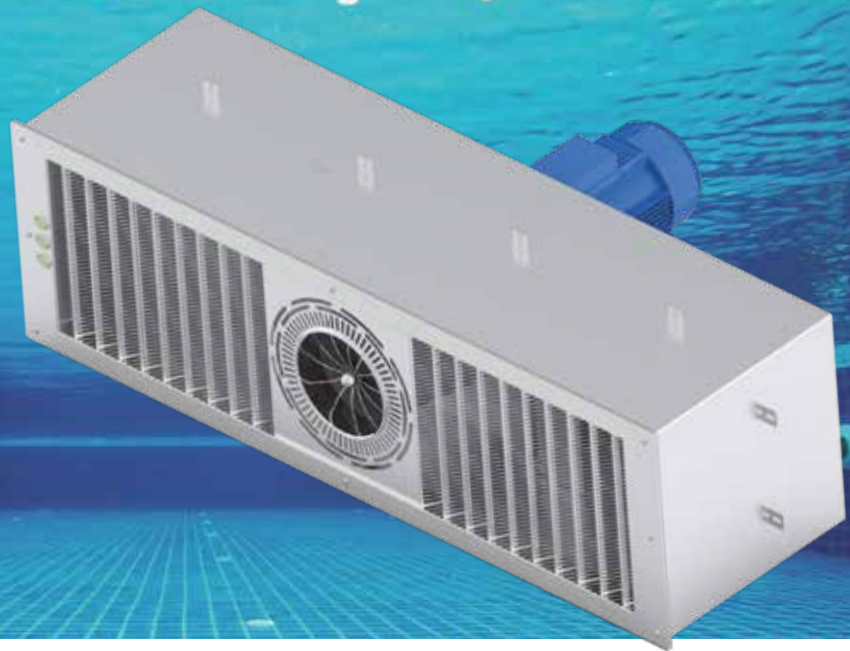




## Gegenschwimmanlage Power-Stream I und II

### Counter-current system Power-Stream I and II

bis zu 270m<sup>3</sup>/h oder  
bis zu 400m<sup>3</sup>/h



Die stärkste Gegenschwimmanlage aus unserer Produktion ist in zwei Ausführungen verfügbar.

Je nach Kundenwunsch ist die Ausführung erhältlich mit einem 2,6 KW-Motor oder einem 5,5 KW-Motor. So besteht die Möglichkeit entweder bis zu 270 m<sup>3</sup>/h oder bis zu 400 m<sup>3</sup>/h regelbar zu erreichen.

Der große Vorteil dabei - der Einbausatz ist für beide Ausführungen identisch und wenn der Kunde später von 270 m<sup>3</sup>/h auf 400 m<sup>3</sup>/h upgraden will ist dieses ohne großen Aufwand durchführbar.

- ▶ verschleißarme Kraftübertragung
- ▶ alle elektrischen Komponenten vom Poolwasser getrennt
- ▶ gegenüber herkömmlichen Gegenstromanlagen deutlich energiesparender
- ▶ regulierbare Leistung über drei integrierte, beleuchtete Piezotaster

#### Anschlusssatz / Fitting kit

Gegenschwimmanlage Power-Stream I  
Counter-current system Power-Stream I

V4A 8390120



Anschlusssatz Power-Stream I, 2,6 KW, Ansaugblech V4A, regelbar bis zu 270m<sup>3</sup>/h

Fitting kit Power-Stream I, 2,6 KW, cover 316L, adjustable up to 270m<sup>3</sup>/h

#### Anschlusssatz / Fitting kit

Gegenschwimmanlage Power-Stream II  
Counter-current system Power-Stream II

V4A 8390420



Anschlusssatz Power-Stream II, 5,5 KW, Ansaugblech V4A, regelbar bis zu 400m<sup>3</sup>/h

Fitting kit Power-Stream II, 5,5 KW, cover 316L, adjustable up to 400m<sup>3</sup>/h

#### Einbausatz / Wall kit

Gegenschwimmanlage Power-Stream I und II  
Counter-current system Power-Stream I and II

V4A 8390020



The strongest counter-current system we produce is available in two versions.

Depending on customer requirements, the version is available with a 2.6 KW motor or a 5.5 KW motor. So, there is the possibility to achieve either up to 270 m<sup>3</sup>/h or up to 400 m<sup>3</sup>/h adjustable.

The big advantage here - the wall pack is identical for both versions and if the customer later wants to upgrade from 270 m<sup>3</sup>/h to 400 m<sup>3</sup>/h, this can be done without great effort.

- ▶ construction of the system is low-wear
- ▶ all electrical components are separated from the pool water
- ▶ more energy-efficient than conventional counter-current systems
- ▶ power can be regulated at any time via three integrated, illuminated piezo buttons

#### Zubehör Accessories

#### Gegenschwimmanlage Power-Stream I und II Counter-current system Power-Stream I and II

Flanschsatz  
Flange kit

V4A 8390220



Flansch für Fertigbecken  
Flange kit for prefabricated pools

V4A 8390320



Funkfernbedienung mit Empfänger  
Remote Control with receiver

8390650



HMI Modul  
HMI module

8390550



# Gegenschwimmanlage Essence

Counter-current system Essence



**RG** 8380020  
**BZ** 8380021

**V4A**  
Anschlusssatz Essence  
Armatur Baydur® / V4A,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar

*Fitting kit Essence  
armature Baydur® / 316L,  
pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz,  
input 3.4 kW / 5.8 A,  
flow rate 1050 l/min at 1.0 bar*



**Design vom Feinsten!**  
Finest Design!

## Einbausatz / Wall kit



Einbausatz / Wall pack  
Essence

**RG** 8370050  
**BZ** 8370051



## Zubehör Accessories

für Einbausatz Essence  
for wall pack Essence



Flanschensatz / Flange kit

**BZ** 8370350



Pumpenkonsolle / Pump bracket

**7280050**  
für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps

# Gegenschwimmanlage Taifun und Taifun-Duo

## Counter-current system Taifun and Taifun-Duo

**RG** 7620020  
**BZ** 7620021

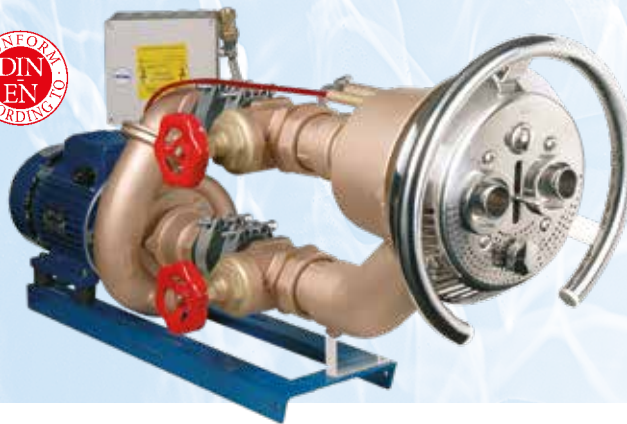
**V4A**  
Anschlusssatz Taifun, Armatur V4A rund, Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz, Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A, Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar (Bild zeigt zusätzlich Einbausatz, Haltegriff und Konsole)

*Fitting kit Taifun, armature 316L round, pump made of gun metal / bronze 2.6 kW, 230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz, input 3.4 kW / 5.8 A, flow rate 1050 l/min at 1.0 bar (picture additionally shows wall pack, handle and pump bracket)*

**RG** 7626020  
**BZ** 7626021

**V4A**  
dto. ohne Verbindungselemente für eine bauseitige Verrohrung (ohne Abbildung)

*do. without connecting elements, pipe installation customized (without picture)*



**RG** 7640020  
**BZ** 7640021

**V4A**  
Anschlusssatz Taifun-Duo, Armatur V4A rund, Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz, Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A, Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar (Bild zeigt zusätzlich Einbausatz, Haltegriff und Konsole)

*Fitting kit Taifun-Duo, armature 316L round, pump made of gun metal / bronze 2.6 kW, 230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz, input 3.4 kW / 5.8 A, flow rate 1050 l/min at 1.0 bar (picture additionally shows wall pack, handle and pump bracket)*

**RG** 7646020  
**BZ** 7646021

**V4A**  
dto. ohne Verbindungselemente für eine bauseitige Verrohrung (ohne Abbildung)

*do. without connecting elements, pipe installation customized (without picture)*

### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall pack Taifun

**RG** 7610050  
**BZ** 7610051



Saug- und Druckseite G2½ IG  
*Suction and pressure side G2½ internal*



Einbausatz / Wall pack Taifun

**RG** 7611550  
**BZ** 7611551



Saug- und Druckseite G2½ IG  
*Suction and pressure side G2½ internal*



Einbausatz / Wall pack Taifun

**RG** 7614050  
**BZ** 7614051



mit Stehbolzen und Konterflansch, Saug- und Druckseite G2½ IG  
*with stud bolts and counterflange, suction and pressure side G2½ internal*



Einbausatz / Wall pack Taifun-Duo

**RG** 7613050  
**BZ** 7613051



Saug- und Druckseite G2½ IG  
*Suction and pressure side G2½ internal*

Einbausatz / Wall pack Taifun, Taifun-Duo

**V4A** 7610020



anschweißbar Saug- und Druckseite G2½ IG  
*weldable suction and pressure side G2½ internal*



**Achtung**  
*Attention*

**Bei Bestellung eines Anschlusssatzes Taifun oder Taifun Duo, bitte mitteilen, ob ein Edelstahl einbausatz eingebaut wurde.**

*When ordering a connection set Taifun or Taifun Duo, please state whether a stainless steel installation kit has been installed.*

# Gegenschwimmanlage Taifun-Kompakt

## Counter-current system Taifun-Compact

**RG** 7624020  
**BZ** 7624021

V4A

Anschlusssatz Taifun-Kompakt, Armatur V4A rund, Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz, Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A, Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar (Bild zeigt zusätzlich Einbausatz, Haltegriff und Konsole)

Fitting kit Taifun-Compact, armature 316L round, pump made of gun metal / bronze 2.6 kW, 230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz, input 3.4 kW / 5.8 A, flow rate 1050 l/min at 1.0 bar (picture additionally shows wall pack, handle and pump bracket)



**Gegenschwimmanlagen**  
für alle Beckentypen.  
Alle sichtbaren Teile aus hochwertigsten Materialien. Alle Funktionen vom Becken aus ansteuerbar.

**Counter-current systems**  
for all pool types.  
All visible parts are made of high quality materials. All functions can be controlled directly from the pool.

### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall pack

**RG** 7611050  
**BZ** 7611051



Saug- und Druckseite G2½ IG  
Suction and pressure side G2½ internal



Einbausatz / Wall pack

**RG** 7611850  
**BZ** 7611851



Saug- und Druckseite G2½ IG  
Suction and pressure side G2½ internal

### Zubehör Accessories

**für Einbausätze Taifun, Taifun-Duo & Taifun-Kompakt**  
for wall packs Taifun, Taifun-Duo & Taifun-Compact



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 7980050

Flanschsatz / Flange kit

**V4A** 7980020



Übergangsfansch Fertigbecken  
Flange kit for prefabricated pools

**RG** 7986050  
**BZ** 7986051



kompl. mit Stehbolzen und Konterflansch, für alle Einbausätze außer 7614050  
compl. with stud bolts and counterflange, for all wall packs except 7614050

**Zubehör**  
Accessories

**für Taifun, Taifun-Duo, Taifun-Kompakt sowie Cyclon & Cyclon-Duo**  
for Taifun, Taifun-Duo, Taifun-Compact as well as Cyclon & Cyclon-Duo



Verlängerungsatz 170 mm  
Extension kit 170 mm

Taifun, Taifun-Duo

**RG** 7925050

**BZ** 7925051

G2½ IG x G2½ AG

Q2½ internal and external



Winkelsatz 45°  
Angle kit 45°

Taifun, Taifun-Duo

**RG** 7935050

**BZ** 7935051

G2½ IG x G2½ AG

Q2½ internal and external



Haltegriff / Handle  
Taifun, Taifun-Duo

**7991020**

V4A



Blindplatte, rund / Blind plate, round  
Taifun, Taifun-Duo

**7950000**

NiSn



Flanschanschluss für Einbausatz  
Flange connection for wall pack

Taifun-Kompakt

**RG** 7190650

**BZ** 7190651

G2½ AG / Q2½ external



Winkelsatz 90°  
Angle kit 90°

Taifun, Taifun-Duo

**RG** 7945050

**BZ** 7945051

G2½ IG x G2½ AG

Q2½ internal and external



Pumpenkonsole / Pump bracket  
**7280050**

für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps



Massageschlauch / Massage hose  
Taifun, Taifun-Kompakt, Cyclon

**7551050**

mit Stopfen / with plug  
Taifun-Duo, Cyclon-Duo

**7552050**

pulsierend / pulsating  
Taifun, Taifun-Kompakt, Cyclon

**8551050**

mit Stopfen, pulsierend  
with plug, pulsating

Taifun-Duo, Cyclon-Duo

**8552050**



Flanschanschluss 90° für Einbausatz  
Flange connection 90° for wall pack

Taifun-Kompakt

**RG** 7190350

**BZ** 7190351

G2½ IG / Q2½ internal



Schiebersatz  
Valve kit

Taifun-Kompakt

**RG** 7190050

**BZ** 7190051

beidseitig flanschbar / Flange on both sides



# Gegenschwimmanlage Evolution

## Counter-current system Evolution

**RG** 8360020

**BZ** 8360021

V4A

Anschlussatz Evolution  
mit 2 separaten Ansaugungen  
Armatur V4A,

Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar

Fitting kit Evolution  
with 2 separate suction  
armature 316L, pump made of  
gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz,  
input 3.4 kW / 5.8 A,  
flow rate 1050 l/min at 1.0 bar



**Flach, dynamisch, elegant!**  
**Flat, dynamic, elegant!**

### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall pack  
Evolution

**RG** 8350050

**BZ** 8350051



Einbausatz / Wall pack  
Evolution

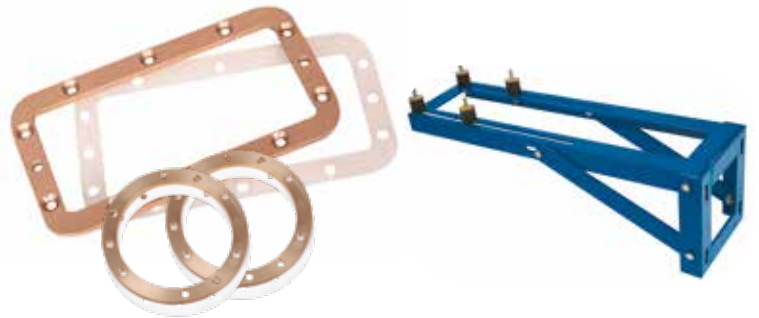
**RG** 8350250

**BZ** 8350251



**Zubehör**  
Accessories

**für Evolution**  
for Evolution



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8350150

Pumpenkonsolle / Pump bracket

**7280050**

für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps



# Gegenschwimmanlage Cyclon und Cyclon-Duo

## Counter-current system Cyclon and Cyclon-Duo

**BZ 831012I**  
 Anschlusssatz Cyclon, mit einem Ansaugsieb,  
 Bronzepumpe 2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
 Armatur Mineralwerkstoff Varicor® / V4A,  
 Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
 Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar

*Fitting kit Cyclon, with one suction sieve,  
 pump made of bronze 2.6 kW, 230 / 400 V,  
 3-phase current, 50 Hz,  
 armature made of mineral material  
 Varicor® and 316L, input 3.4 kW / 5.8 A,  
 flow rate 1050 l/min at 1.0 bar*



**BZ 831002I**  
 dto. DIN-EN-konform mit zwei Ansaugsieben  
 do. acc. to DIN-EN with two suction sieves

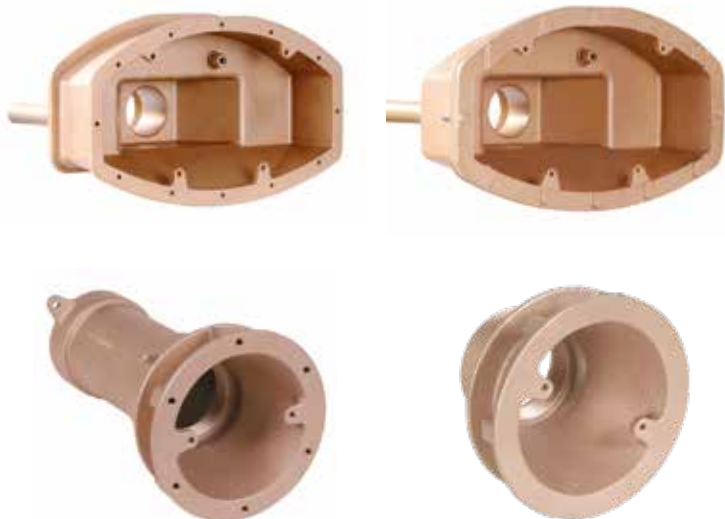


**BZ 831032I**  
 dto. Cyclon-Duo mit 2 Düsen und  
 einem Ansaugsieb  
 do. Cyclon-Duo with 2 nozzles and  
 one suction sieve


**BZ 831022I**  
 dto. DIN-EN-konform mit zwei Ansaugsieben  
 do. acc. to DIN-EN with two suction sieves




### Einbausätze / Wall kits




Einbausatz / Wall pack  
 Cyclon, Cyclon-Duo


**BZ 830015I**  
  
 mit separater Ansaugung, Saug- und  
 Druckseite G2½ IG  
*with separate suction side, suction and  
 pressure side G2½ internal*

Einbausatz / Wall pack  
 Cyclon, Cyclon-Duo

**BZ 830035I**  
  
 mit separater Ansaugung, Saug- und  
 Druckseite G2½ IG  
*with separate, suction side, suction  
 and pressure side G2½ internal*

**BZ 830005I**  
  
 mit 2 separaten Ansaugungen  
*with 2 separate suction sides*  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



**BZ 830025I**  
  
 mit 2 separaten Ansaugungen  
*with 2 separate suction sides*  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



### Zubehör Accessories

### für Cyclon & Cyclon-Duo for Cyclon & Cyclon-Duo



Flanschsatz / Flange kit  
 Cyclon, Cyclon-Duo

**BZ 833005I**

**BZ 833015I**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



Pumpenkonsole / Pump bracket

**7280050**  
 für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
 for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps



# Gegenschwimmanlage Junior

## Counter-current system Junior



**RG** 8060020

**BZ** 8060021

V4A

Anschlusssatz Junior,  
 Armatur V4A rechteckig,  
 Rotguss- / Bronzepumpe 2,2 kW,  
 230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
 Leistungsaufnahme 2,8 kW / 4,8 A,  
 Förderstrom 800 l/min bei 1,0 bar  
 (Bild zeigt zusätzlich Einbausatz,  
 Haltegriff und Konsole)

Fitting kit Junior,  
 armature 316 rectangular,  
 pump made of gun metal / bronze  
 2.2 kW, 230/400 V,  
 3-phase current, 50 Hz,  
 input 2.8 kW / 4.8 A,  
 flow rate 800 l/min at 1.0 bar  
 (picture additionally shows  
 wall pack, handle and bracket)

**RG** 8063020

**BZ** 8063021

V4A

dto. jedoch Pumpenleistung 2,6 kW

do. but pump rating 2.6 kW

### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall pack

**RG** 8000050

**BZ** 8000051



Saug- und Druckseite G2 IG  
 Suction and pressure side G2 internal



Einbausatz / Wall pack

**RG** 8001050

**BZ** 8001051



mit Konterflansch und Stehbolzen,  
 Saug- und Druckseite G2 IG  
 with stud bolts and counterflange,  
 suction and pressure side G2 internal

### Zubehör Accessories

### für Einbausätze Junior for wall packs Junior

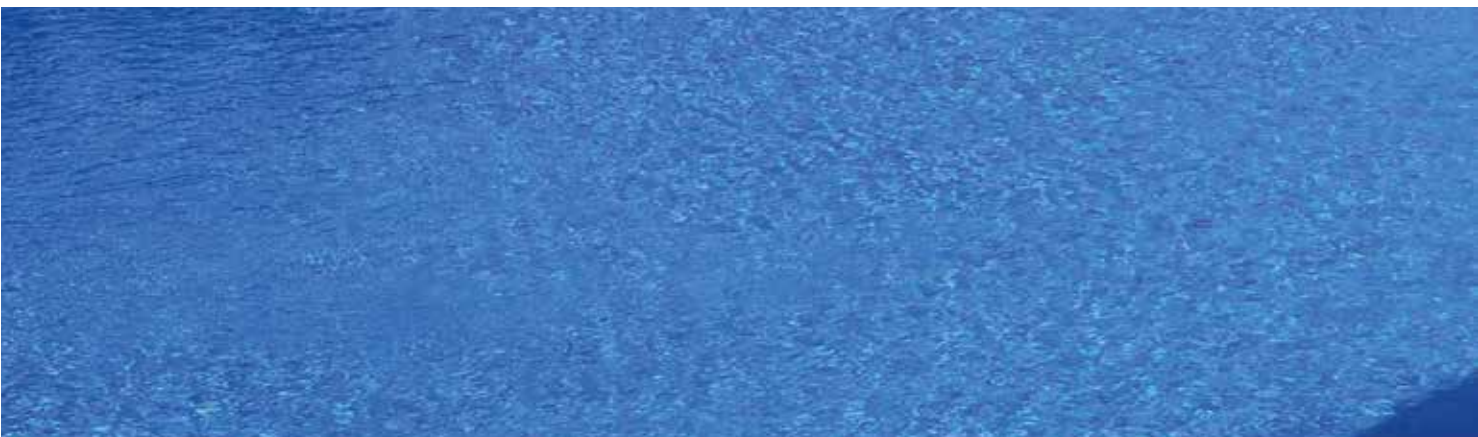


Verlängerungsatz 170 mm  
 Extension kit 170 mm

**RG** 7920050

**BZ** 7920051

G2 IG x G2 AG  
 G2 internal and external



# Gegenschwimmanlage Junior-Kompakt

## Counter-current system Junior-Compact



**RG** 8160020  
**BZ** 8160021

V4A

Anschlusssatz Junior-Kompakt,  
Armatur V4A rechteckig,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2,2 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 2,8 kW / 4,8 A,  
Förderstrom 800 l/min bei 1,0 bar  
(Bild zeigt zusätzlich Einbausatz,  
Haltegriff und Konsole)

Fitting kit Junior-Compact,  
armature 316L rectangular,  
pump made of gun metal / bronze 2.2 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz,  
input 2.8 kW / 5.8 A,  
flow rate 800 l/min at 1.0 bar  
(picture additionally shows wall pack,  
handle and bracket)

### Einbausatz / Wall kit



Einbausatz / Wall pack

**RG** 8011050  
**BZ** 8011051



Saug- und Druckseite mit Flanschanschluss  
Suction and pressure side with flange connection

### Zubehör Accessories

### für Junior & Junior-Kompakt for Junior & Junior-Compact



Blindplatte / Blind plate

**RG** 8050000



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8080050



Haltegriffe Junior / Handles Junior

**V4A** 8090020



Massageschlauch / Massage hose

**7550050**

dto. pulsierend / do. pulsating

**8550050**



Pumpenkonsole / Pump bracket

**7280050**

für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps

### Zubehör Accessories

### für Einbausätze Junior-Kompakt for wall packs Junior-Compact



Schiebersatz / Valve kit

**RG** 8170050

beidseitig flanschbar  
flange on both sides





# Gegenschwimmanlage Double-Jet und X-Stream

Counter-current systems Double-Jet and X-Stream

## Double-Jet



**RG** 8260020  
**BZ** 8260021  
V4A

Anschlusssatz Double-Jet,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
Einstrahldüse und Ansaugsiebe aus V4A,  
Piezoschalter, Förderstrom 1050 l/min  
bei 1,0 bar

*Fitting kit Double-Jet,  
pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz,  
input 3.4 kW / 5.8 A, inlet nozzle and  
suction sieves made of 316L, piezo switch,  
flow rate 1.050 l/min at 1.0 bar*

## X-Stream



**RG** 8290020  
**BZ** 8290021  
V4A

Anschlusssatz X-Stream,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2 x 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A je Pumpe,  
2 Einstrahldüsen, 4 Ansaugsiebe, Piezoschalter,  
Gesamtförderleistung 2100 l/min bei 1,0 bar

*Fitting kit X-Stream,  
pump made of gun metal / bronze 2 x 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current 50 Hz,  
input 3.4 kW / 5.8 A each pump,  
2 inlet nozzles, 4 suction sieves, piezo switch,  
flow rate 2.100 l/min at 1.0 bar*

### Einbausätze / Wall kits

Einbausatz / Wall pack  
Double-Jet

**RG** 8250050  
**BZ** 8250051



Saugseite G2½ IG, Druckseite G2 IG  
suction side G2½ internal, pressure side  
G2 internal

Einbausatz / Wall pack  
X-Stream

**RG** 8280050  
**BZ** 8280051



Saugseite G2½ IG, Druckseite G2 IG  
suction side G2½ internal, pressure side  
G2 internal

### Zubehör Accessories

### für Double-Jet & X-Stream for Double-Jet & X-Stream

Flanschsatz / Flange kit  
Double-Jet

**BZ** 8270050

Flanschsatz / Flange kit  
X-Stream

**BZ** 8280150



Pumpenkonsole / Pump bracket  
**7280050**  
für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps

## Startblock-Gegenschwimmanlagen für den nachträglichen Einbau in Becken ohne Überlaufrinne

*Starting block-counter-current systems for retrofitting pools without overflow gutter*



Startblock-Gegenschwimmanlage  
*Starting block-counter-current system*

Rotgusspumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Förderstrom 1000 l/min. bei 1,0 bar,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
komplett mit Schaltkasten  
*Gun metal pump 2.6 kW, 230 / 400 V,  
3-phase current, 50 Hz,  
flow rate 1000 l/min. at 1.0 bar,  
input 3.4 kW / 5.8 A with PN-wiring*

**7805090**

dto. Rotgusspumpe 1,5 kW,  
230 V, WS, 50 Hz,  
Förderstrom 700 l/min. bei 1,0 bar,  
Leistungsaufnahme 2,0 kW / 9,7 A  
*do. gun metal pump 1.5 kW, 230 V, 1-phase, 50 Hz,  
flow rate 700 l/min. at 1.0 bar,  
input 2.0 kW / 9.7 A*

**7806090**

Startblock-Gegenschwimmanlage  
*Starting block-counter-current system*

mit zwei Düsen  
Rotgusspumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Förderstrom 1000 l/min. bei 1,0 bar,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
komplett mit Schaltkasten  
*with 2 nozzles,  
gun metal pump 2.6 kW, 230 / 400 V,  
3-phase current, 50 Hz,  
flow rate 1000 l/min. at 1.0 bar,  
input 3.4 kW / 5.8 A with PN-wiring*

**7808090**

## Massageanlagen Standard Massage systems Standard



### Anschlussätze / Fitting kits

Kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe, Piezoschaltung, Piezoschalter, Blende V4A  
Compl. with pump made of gun metal / bronze, Piezo-control, Piezo switch, cover V4A

	Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung / Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
2-fach 2 nozzles	0,5 kW	230 V, WS, 50 Hz 230 V, AC, 50 Hz	<b>8697020</b>		<b>8697021</b>		haarfangsicher suction save	
	0,5 kW		<b>9230020</b>		<b>9230021</b>			
4-fach 4 nozzles	1,5 kW	230 V, WS, 50 Hz 230 V, AC, 50 Hz	<b>8697120</b>		<b>8697121</b>		haarfangsicher suction save	
	1,5 kW		<b>9230120</b>		<b>9230121</b>			
6-fach 6 nozzles	1,5 kW	230 V, WS, 50 Hz 230 V, AC, 50 Hz	<b>8697220</b>		<b>8697221</b>		haarfangsicher suction save	
	1,5 kW		<b>9230220</b>		<b>9230221</b>			
2-fach 2 nozzles	0,5 kW	230 V, WS, 50 Hz 230 V, AC, 50 Hz	<b>8698020</b>		<b>8698021</b>		haarfangsicher suction save	
	0,5 kW		<b>9230320</b>		<b>9230321</b>			

### Einbausätze / Wall kits

	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp / Pool type Schalungsmaß Form measure
2-fach 2 nozzles	<b>8696050</b>		<b>8696051</b>		haarfangsicher suction save	
	<b>9220050</b>		<b>9220051</b>			
4-fach 4 nozzles	<b>8696150</b>		<b>8696151</b>		haarfangsicher suction save	
	<b>9220150</b>		<b>9220151</b>			
6-fach 6 nozzles	<b>8696250</b>		<b>8696251</b>		haarfangsicher suction save	
	<b>9220250</b>		<b>9220251</b>			

### Flanschsätze Flange kits

für Folienbecken  
for liner pools

**8669950**  
für Massageanlage 2-fach komplett  
for massage system with 2 nozzles

**9669950**  
dto. DIN-EN-konform   
do. acc. to DIN-EN

**8696750**  
für Massageanlage 4-fach komplett  
for massage system with 4 nozzles

**9696750**  
dto. DIN-EN-konform   
do. acc. to DIN-EN

**8696850**  
für Massageanlage 6-fach komplett  
for massage system with 6 nozzles

**9696850**  
dto. DIN-EN-konform   
do. acc. to DIN-EN

# Einzelkomponenten für Massageanlage Standard und Zubehör

Massage system Standard components and accessories



Wandeinbaugehäuse Druckseite  
Built-in housing for pressure side

**RG** 8669850

**BZ** 8669851



Wandeinbaugehäuse Saugseite  
Built-in housing for suction side

**RG** 8661050

**BZ** 8661051



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



Massagedüse  
Massage nozzle

**RG** 8669220

**BZ** 8669221



G1 ½ mit Lenkstrahldüse  
G1 ½ with adjustable jet nozzle



Massagedüse  
Massage nozzle

**RG** 8669420

**BZ** 8669421



G1 ½ mit Mehrlochdüse  
G1 ½ with multi-jet nozzle



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8669550

für Druckseite  
for pressure side



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8674250

für Saugseite  
for suction side

Wandeinbaugehäuse Druckseite  
Built-in housing for pressure side

**RG** 8669750

**BZ** 8669751



mit Stehbolzen und Konterflansch  
with stud bolts and counterflange

Wandeinbaugehäuse Saugseite  
Built-in housing for suction side

**RG** 8665550

**BZ** 8665551



mit Stehbolzen und Konterflansch  
with stud bolts and counterflange

## für Fliesen- und Edelstahlbecken for tile and stainless steel pools



Wandeinbaugehäuse Saugseite  
Built-in housing for suction side

**V4A** 8641020



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



Grundelement für Massagedüse  
Basic element Massage nozzle

**V4A** 8669120



# Combi-Whirl-Wandmassageanlagen aus Rotguss oder Bronze für Fliesen- und Folienbecken

## Wall massage systems Combi-Whirl made of gun metal or bronze for tile and liner pools

### Anschlussätze / Fitting kits

Kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe, Massageplatten V4A / PVC, Ansaugsieb aus V4A  
 Compl. with pump made of gun metal / bronze, massage plate made of 316L / PVC and suction sieve 316L



	Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung / Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
1-fach 1 nozzle	2,2 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>8690020</b>	<b>RG</b>	<b>8690021</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	2,2 kW		<b>9210120</b>	<b>RG</b>	<b>9210121</b>	<b>BZ</b>		
2-fach 2 nozzles	2,6 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>8610020</b>	<b>RG</b>	<b>8610021</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	2,6 kW		<b>9210220</b>	<b>RG</b>	<b>9210221</b>	<b>BZ</b>		
3-fach 3 nozzles	4,0 kW	400 / 690 V, DS, 50 Hz 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>8650020</b>	<b>RG</b>	<b>8650021</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	4,0 kW		<b>9210320</b>	<b>RG</b>	<b>9210321</b>	<b>BZ</b>		
4-fach 4 nozzles	5,5 kW	400 / 690 V, DS, 50 Hz 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>8631020</b>	<b>RG</b>	<b>8631021</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	5,5 kW		<b>9210520</b>	<b>RG</b>	<b>9210521</b>	<b>BZ</b>		

### Einbausätze / Wall kits

	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp / Pool type Schalungsmaß Form measure
1-fach 1 nozzle	<b>8680050</b>	<b>RG</b>	<b>8680051</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	<b>9200150</b>	<b>RG</b>	<b>9200151</b>	<b>BZ</b>		
2-fach 2 nozzles	<b>8600050</b>	<b>RG</b>	<b>8600051</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	<b>9200250</b>	<b>RG</b>	<b>9200251</b>	<b>BZ</b>		
3-fach 3 nozzles	<b>8640050</b>	<b>RG</b>	<b>8640051</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	<b>9200350</b>	<b>RG</b>	<b>9200351</b>	<b>BZ</b>		
4-fach 4 nozzles	<b>8620050</b>	<b>RG</b>	<b>8620051</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	<b>9200450</b>	<b>RG</b>	<b>9200451</b>	<b>BZ</b>		

### Flanschsätze / Flanges

Flanschsätze  
Flanges



Flanschsatz für Saug- und Druckseite  
Combi-Whirl

Flange suction- and pressure side  
Combi-Whirl

**BZ** 8674250

Flanschsatz Saugseite Combi-Whirl  
Flange suction side Combi-Whirl

G2½ / DN 65

**BZ** 9161550

Flanschsatz Saugseite Combi-Whirl  
Flange suction side Combi-Whirl

DN 100

**BZ** 9163550

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



## Combi-Whirl-Wandmassageanlagen aus Rotguss oder Bronze für Fertigbecken

### Wall massage systems Combi-Whirl made of gun metal or bronze for prefabricated pools

#### Anschlusssätze / Fitting kits

Kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe, Massageplatten V4A / PVC, Ansaugsieb aus V4A  
 Compl. with pump made of gun metal / bronze, massage plate made of 316L / PVC and suction sieve 316L



	Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung / Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfängsicher suction save	Beckentyp Pool type
1-fach 1 nozzle	2,2 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>8695020</b>	<b>RG</b>	<b>8695021</b>	<b>BZ</b>	haarfängsicher suction save	
	2,2 kW		<b>9695020</b>	<b>RG</b>	<b>9695021</b>	<b>BZ</b>		
2-fach 2 nozzles	2,6 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>8615020</b>	<b>RG</b>	<b>8615021</b>	<b>BZ</b>	haarfängsicher suction save	
	2,6 kW		<b>9615020</b>	<b>RG</b>	<b>9615021</b>	<b>BZ</b>		

#### Einbausätze / Wall kits

	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfängsicher suction save	Beckentyp Pool type
1-fach 1 nozzle	<b>8685050</b>	<b>RG</b>	<b>8685051</b>	<b>BZ</b>	haarfängsicher suction save	
	<b>9685050</b>	<b>RG</b>	<b>9685051</b>	<b>BZ</b>		
2-fach 2 nozzles	<b>8605050</b>	<b>RG</b>	<b>8605051</b>	<b>BZ</b>	haarfängsicher suction save	
	<b>9605050</b>	<b>RG</b>	<b>9605051</b>	<b>BZ</b>		



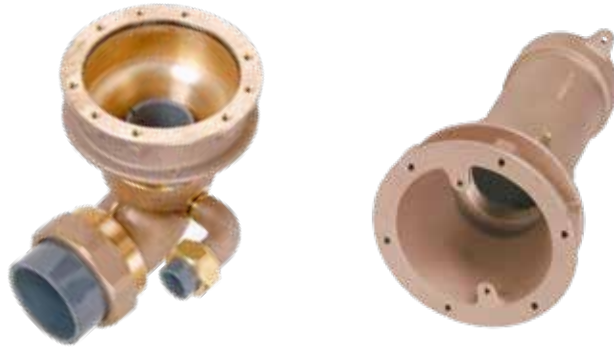
Zubehör muss separat bestellt werden. (siehe S. 25)  
 Accessories have to be ordered separately. (see page 25)

## Combi-Whirl-Bodenmassageanlagen aus Rotguss oder Bronze für Fliesen- und Folienbecken

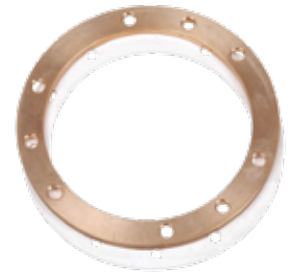
Floor massage systems Combi-Whirl made of gun metal or bronze for tile and liner pools

### Anschlussätze / Fitting kits

Kompl. mit Rotguss- /  
Bronzepumpe,  
Massageplatten V4A / PVC  
und Ansaugsieb aus V4A  
*Compl. with pump made of  
gun metal / bronze,  
massage plate made of 316L / PVC  
and suction sieve 316L*



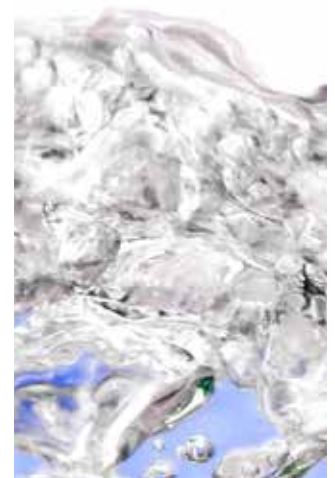
### Flanschsatz / Flange



Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
2,2 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz	<b>8670020</b>		<b>8670021</b>		haarfangsicher suction save	
2,2 kW	230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>9210020</b>		<b>9210021</b>			

Flanschsatz für Saug- und Druckseite  
Flange suction- and pressure side

**8674250**



### Einbausätze / Wall kits

	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp / Pool type Schalungsmaß / Form measure
I-fach I nozzle	<b>8660050</b>		<b>8660051</b>		haarfangsicher suction save	
	<b>9200050</b>		<b>9200051</b>			

## Combi-Whirl-Bodenmassageanlagen aus Rotguss oder Bronze für Fertigbecken

Floor massage systems Combi-Whirl made of gun metal or bronze for prefabricated pools

### Anschlussätze / Fitting kits

Kompl. mit Rotguss- /  
Bronzepumpe,  
Massageplatten V4A / PVC  
und Ansaugsieb aus V4A  
*Compl. with pump made of  
gun metal / bronze,  
massage plate made of 316L / PVC  
and suction sieve 316L*



Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
2,2 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz	<b>8675020</b>		<b>8675021</b>		haarfangsicher suction save	
2,2 kW	230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>9675020</b>		<b>9675021</b>			

### Einbausätze / Wall kits

Beschreibung / Description	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
mit Stehbolzen und Konterflansch <i>with stud bolts and counterflange</i>	<b>8665050</b>		<b>8665051</b>		haarfangsicher suction save	
	<b>9665050</b>		<b>9665051</b>			



Zubehör muss separat  
bestellt werden. (siehe S. 25)  
Accessories have to be ordered  
separately. (see page 25)

## Einzelkomponenten Combi-Whirl und Zubehör

### Combi-Whirl components and accessories



Wandeinbaugehäuse  
Built-in housing for wall

**RG** 8662250

**BZ** 8662251



Druckseite G2 IG, mit Injektor  
pressure side G2 internal with injector



Bodenmassagedüse 90°  
Floor massage nozzle 90°

**RG** 8663450

**BZ** 8663451



mit Injektor / with injector



Wandeinbaugehäuse  
Built-in housing

**RG** 8665550

**BZ** 8665551



Saugseite G 2½ x G 2 kompl. mit  
Stehbolzen und Konterflansch  
suction side G 2½ x G 2 compl. with  
stud bolts and counterflange

DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



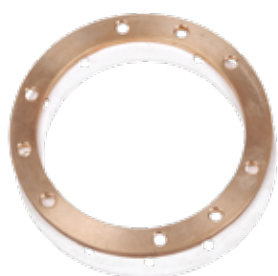
Wandeinbaugehäuse  
Built-in housing for wall

**RG** 8665450

**BZ** 8665451



Druckseite kompl. mit Stehbolzen,  
Konterflansch und Dichtung  
pressure side compl. with stud bolts,  
counterflange and gasket



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8674250

für Druckseite / for pressure side



Massageplatte / Massage plate

**V4A** 8673820



mit 8 mm Bohrung und Wasserführung  
with 8 mm drillhole and water guidance



Ansaugsieb Ø 200 mm  
Suction sieve Ø 200 mm

**V4A** 8671520

DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



Bodenmassagedüse 90°  
Floor massage nozzle 90°

**RG** 8663850

**BZ** 8663851



mit Injektor / with injector

Massageplatte  
Massage plate

**V4A** 8673920



mit 8 mm Bohrung und Wasserführung  
with 8 mm drillhole and water guidance

Ansaugsieb Ø 280 mm für DN 65  
Suction sieve Ø 280 mm for DN 65

**V4A** 9165320

DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



Ansaugsieb Ø 280 mm für DN 80  
Suction sieve Ø 280 mm for DN 80

**V4A** 9165420

DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN







**Die Anti-Stress-Unterwassermassage nach individuellem Bedarf. Mit einer oder mehreren Wanddüsen und beliebig vielen Bodendüsen. Gezielte Wirkung durch einstellbare Luftbeimischung. Gegen Müdigkeit, Mattigkeit und Muskelschmerzen. Für Fitness und wunderbares Wohlbefinden.**

*The anti-stress underwater massage adjustable to suit your individual needs. With one or more wall nozzles and an indefinite number of floor nozzles for a targeted effect with adjustable mixture of air. Reduces fatigue and weariness and soothes muscular pain. For fitness and wellbeing.*

© PS-Pool

**Zubehör**  
Accessories

**für Combi-Whirl-Massageanlagen**  
for Combi-Whirl massage systems

**für Fliesen- und Folienbecken / for tile and liner pools**

Einbautopf für PN- und Piezoschalter  
*Built-in niche for pneumatic and piezo switch*

- RG** 8710050
- BZ** 8710051
- V4A** 8710020

Flanschsatz für Einbautopf, PN- und Piezoschalter  
*Flange kit for built-in niche, pneumatic and piezo switch*

- BZ** 8712550
- V4A** 8712520

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
*Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose*

- RG** 8712020
- BZ** 8712021
- V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel / Piezo switch inset with 5 m cable

- V4A** 8716020

**Schalterplatten für Fliesen- und Folienbecken**  
*Switch plates for tile and liner pools*

Einbausatz Schalterplatte / Wall kit for pneumatic air control plate

- RG** 8701050
- BZ** 8701051

Schalterplatte, 1 PN-Schalter und 2 Luftregler  
*Switchplate, 1 pneumatic switch and 2 air controllers*

- RG** 8702020
- BZ** 8702021
- V4A**

Schalterplatte, 1 Piezoschalter und 2 Luftregler  
*Switchplate, 1 piezo switch and 2 air controllers*

- RG** 8703020
- BZ** 8703021
- V4A**



8701050



8702020



8712020

kompl. / compl. 7010120



8716220

**für Fertigbecken / for prefabricated pools**

PN-Schalter mit 5 m PN-Schlauch und Kontermutter G1  
*Pneumatic switch with 5 m pneumatic hose and counter nut G1*

- RG** 8720020
- BZ** 8720021
- V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und PG-Verschraubung  
*Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and gland*

- RG** 8716220
- BZ** 8716221
- V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und Schlauchtülle  
*Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and hose nozzle*

- RG** 8716320
- BZ** 8716321
- V4A**

Einbautopf mit Stehbolzen und Konterflansch für PN- und Piezoschaltereinsatz  
*Built-in niche w. stud bolts and counterflange for pneumatic and piezo switch inset*

- RG** 8710250
- BZ** 8710251

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
*Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose*

- RG** 8712220
- BZ** 8712221
- V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
*Piezo switch inset with 5 m cable*

- V4A** 8716120

**PN- und Piezoschaltungen für Combi-Whirl**  
Pneumatic and piezo controls for Combi-Whirl

Leistung Power	Spannungsversorgung / Voltage Phasen / Phases	Absicherung Protection	PN-Schaltung Art.-Nr. Pneumatic control Code	Piezoschaltung Art.-Nr. piezo control Code	Bemerkungen Notes
2,2 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	4-6 A	<b>7322050</b>	<b>7336540</b>	-
2,6 kW / 3,0 kW*	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	6-9 A	<b>7322060</b>	<b>7336550</b>	*Seitenkanalverdichter Side channel compressor
4,0 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	6,3-10 A	<b>7335050**</b>	<b>7336350**</b>	**mit Sanftanlasser with soft starter
5,5 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	10-16 A	<b>7335550**</b>	<b>7336450**</b>	**mit Sanftanlasser with soft starter

Haltestange 500 mm  
Handle 500 mm  
V4A **7081020**

Pumpenkonsolle für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpe  
Pump bracket for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps  
V4A **7280050**

Pumpenkonsolle für 4,0 / 5,5 kW Pumpen  
Pump bracket for 4.0 / 5.5 kW pumps  
V4A **7290050**



**Total-Jet Massageanlage**  
Total-Jet massage system

Total-Jet ist eine einzigartige rotierende Massageanlage mit sich bewegendes Düsen.  
Geeignet zur Massage des gesamten Rückenbereichs.  
Auf Wunsch auch fixierbar auf eine Position zur punktuellen Massage.

Total-Jet is a unique rotating massage system with moving nozzles. Suitable for massaging the entire back.  
Can also be fixed in one position to provide point massage if desired.



© Gerit

**Anschlussatz / Fitting kit**

Total-Jet / Total-Jet  
**8890120**  
V4A

Komplett mit Rotguss- / Bronzepumpe, Seitenkanalverdichter, Massageabdeckung, Ansaugsieben, Piezoschalter und Schaltung.  
Complete with pump made of gun metal / bronze, side channel compressor, massage cover, suction sieves, Piezo switch and piezo control.

**Einbausatz / Wall kit**

Total-Jet / Total-Jet  
**8890020**  
V4A

Flansch Total-Jet / Flange Total-Jet  
**8890220**  
V4A

Pumpenleistung 0,5 kW,  
230 V, WS, 50 Hz  
und Gebläse  
900 W, WS

Pump capacity 0.5 kW,  
230 V, 50 Hz, 1-phase  
and blower  
900 W, 1-phase

## Ansauggehäuse / Suction housings



### Ansauggehäuse

Nicht nur die Forderungen der DIN EN 13451 und 16713 haben uns für dieses Thema sensibilisiert.

Vielmehr entspricht es prinzipiell der Philosophie unseres Hauses, nur sichere und geprüfte Systeme - auch für den privaten Gebrauch - in Verkehr zu bringen.

Denn mit Vertrauen in die eingesetzte Technik lässt sich das Badevergnügen doppelt genießen. So sind alle unsere Ansaugsiebe nach dem Haarfangtest gem. DIN EN 13451 geprüft worden und haben diesen bestanden.

### Suction housing

We not only became sensitised to this topic by the specifications of DIN EN 13451 and 16713.

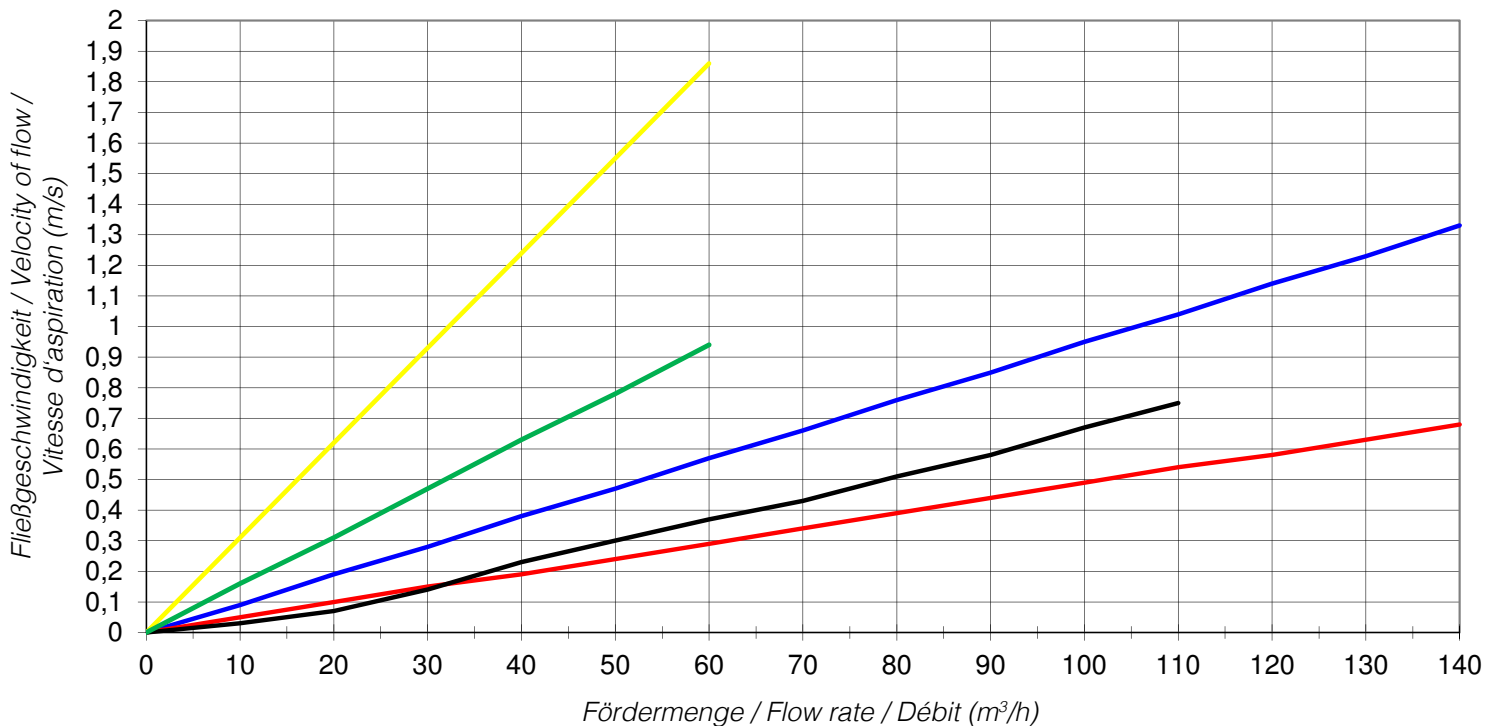
It rather principally corresponds with the philosophy of our company to only market safe and tested systems, for private or public use; because the bathing fun can be doubly enjoyed with confidence in the applied technology.

Thus, all our suction sieves were tested and passed the hair entrapment test according to DIN EN 13451.

**Alle Ansaugsiebe sind haarfangsicher gem. DIN EN 13451 und 16713**  
**All suction sieves are hair-entrapment free acc. to DIN EN 13451 and 16713**

## Fließgeschwindigkeit

Velocity of flow



- Ansaugung / Suction DN 50 G2 / DN 65 G2½ - Ø 200 Art.-Nr. 9160020 / 9161020
- Ansaugung / Suction DN 65 / DN 80 - Ø 280 Art.-Nr. 9165120 / 9165220
- Ansaugung / Suction DN 65 / DN 80 - Ø 350 Art.-Nr. 9162020 / 9165020
- Ansaugung / Suction DN 100 / DN 150 - Ø 485 Art.-Nr. 9163020, 9164020, 9170120
- Ansaugung / Suction DN 100 - Ø 485 Art.-Nr. 9170020

## Ansauggehäuse / Suction housings



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



9161020



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



9162020



9170020

Art.-Nr. / Code	Material / Material	Größe / Size	Anschluss / Connection	Sieb-Ø / Sieve Ø
9160020	V4A	DN 50	G2	200 mm
9160021	V4A	DN 50	G2	200 mm
9161020	V4A	DN 65	G2½	200 mm
9161021	V4A	DN 65	G2½	200 mm
9165120	V4A	DN 65	G2½	280 mm
9165121	V4A	DN 65	G2½	280 mm
9165220	V4A	DN 80	G2½	280 mm
9165221	V4A	DN 80	G2½	280 mm
9165020	V4A	DN 65	G2½	350 mm
9165021	V4A	DN 65	G2½	350 mm
9162020	V4A	DN 80	DIN-Flansch / DIN flange	350 mm
9162021	V4A	DN 80	DIN-Flansch / DIN flange	350 mm
9163020	V4A	DN 100	DIN-Flansch / DIN flange	485 mm
9163021	V4A	DN 100	DIN-Flansch / DIN flange	485 mm
9170020	V4A	DN 100	Klebemuffe / Glue socket	485 mm
9170021	V4A	DN 100	Klebemuffe / Glue socket	485 mm
9164020	V4A	DN 150	DIN-Flansch / DIN flange	485 mm
9164021	V4A	DN 150	DIN-Flansch / DIN flange	485 mm
9170120	V4A	DN 150	Klebemuffe / Glue socket	485 mm
9170121	V4A	DN 150	Klebemuffe / Glue socket	485 mm

Zubehör  
Accessories

Flanschsätze  
Flange kits



9161550



9162550



9163550



9164550

Art.-Nr. / Code	Material / Material	Größe / Size
9161550	V4A	DN 65 + DN 50
9162550	V4A	DN 80
9163550	V4A	DN 100
9164550	V4A	DN 150

<b>Ansaugsiebe haarfangsicher nach Merkblatt 60.03*</b> <i>Suction sieves, hair entrapment free acc. to bulletin 60.03*</i>			<b>Ansaugsiebe haarfangsicher nach DIN EN 13451</b> <i>Suction sieves, hair entrapment free acc. to DIN EN 13451</i>		
<b>Ansaugung und Ansaugsieb</b> <i>Suction and suction sieve</i>	Durchflussmenge an Saugseite bei $V_{max} 0,30 \text{ m/s}$  <i>Flow rate at            suction side at  <math>V_{max} 0.30 \text{ m/s}</math></i>	Volumenstrom unter Berücksichtigung der Fließgeschwindig- keit von 0,8 m/s im Bereich des kleinsten Durchmessers der Ansaugkammer  <i>Volume flow by            consideration the            flow velocity of            0.8 meter/second in            the smallest            average of the            suction chamber</i>	<b>Ansaugung und Ansaugsieb</b> <i>Suction and suction sieve</i>	Durchflussmenge an Saugseite bei $V_{max} 0,50 \text{ m/s}$  <i>Flow rate at            suction side at  <math>V_{max} 0.50 \text{ m/s}</math></i>	Volumenstrom unter Berücksichtigung der Fließgeschwindig- keit von 1,5 m/s im Bereich des kleinsten Durchmessers der Ansaugkammer  <i>Volume flow by            consideration the            flow velocity of            1.5 meter/second in            the smallest            average of the            suction chamber</i>
Ansaugung / Suction DN 50mm G2, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 200mm Art.-Nr. / Code <b>9160020/21</b>	9,7 m <sup>3</sup> /h	5,65 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 50mm G2, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 200mm Art.-Nr. / Code <b>9160020/21</b>	16,2 m <sup>3</sup> /h	10,60 m <sup>3</sup> /h
Ansaugung / Suction DN 65mm G2½, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 200mm Art.-Nr. / Code <b>9161020/21</b>	9,7 m <sup>3</sup> /h	7,35 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 65mm G2½, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 200mm Art.-Nr. / Code <b>9161020/21</b>	16,2 m <sup>3</sup> /h	13,78 m <sup>3</sup> /h
Ansaugung / Suction DN 65mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 280mm Art.-Nr. / Code <b>9165120/21</b>	19,1 m <sup>3</sup> /h	7,35 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 65mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 280mm Art.-Nr. / Code <b>9165120/21</b>	31,9 m <sup>3</sup> /h	13,78 m <sup>3</sup> /h
Ansaugung / Suction DN 80mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 280mm Art.-Nr. / Code <b>9165220/21</b>	19,1 m <sup>3</sup> /h	14,48 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 80mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 280mm Art.-Nr. / Code <b>9165220/21</b>	31,9 m <sup>3</sup> /h	27,14 m <sup>3</sup> /h
Ansaugung / Suction DN 65mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 350mm Art.-Nr. / Code <b>9165020/21</b>	31,6 m <sup>3</sup> /h	7,35 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 65mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 350mm Art.-Nr. / Code <b>9165020/21</b>	52,7 m <sup>3</sup> /h	13,78 m <sup>3</sup> /h
Ansaugung / Suction DN 80mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 350mm Art.-Nr. / Code <b>9162020/21</b>	31,6 m <sup>3</sup> /h	14,48 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 80mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 350mm Art.-Nr. / Code <b>9162020/21</b>	52,7 m <sup>3</sup> /h	27,14 m <sup>3</sup> /h
Ansaugung / Suction DN 100mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9163020/21</b>	61,6 m <sup>3</sup> /h	22,62 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 100mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9163020/21</b>	102,7 m <sup>3</sup> /h	42,41 m <sup>3</sup> /h
Ansaugung / Suction DN 100mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9170020/21</b> (Muffe / Socket)	50,0 m <sup>3</sup> /h	22,62 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 100mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9170020/21</b> (Muffe / Socket)	80,0 m <sup>3</sup> /h	42,41 m <sup>3</sup> /h
Ansaugung / Suction DN 150mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9164020/21</b>	61,6 m <sup>3</sup> /h	50,89 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 150mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9164020/21</b>	102,7 m <sup>3</sup> /h	95,43 m <sup>3</sup> /h
Ansaugung / Suction DN 150mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9170120/21</b> (Muffe / Socket)	61,6 m <sup>3</sup> /h	50,89 m <sup>3</sup> /h	Ansaugung / Suction DN 150mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9170120/21</b> (Muffe / Socket)	102,7 m <sup>3</sup> /h	95,43 m <sup>3</sup> /h

\* Merkblatt 60.3 der Deutschen Gesellschaft für das Badewesen / Bulletin 60.03 by German Society for Bathing

**NEU  
NEW**

# I-Jet - die unsichtbare Schwalldusche

## I-Jet - the invisible gush shower

I-Jet ist eine mobile Schwalldusche mit integriertem Piezotaster, die unsichtbar in einem Einbaugeschloß ruht.

Sie ist ausgestattet mit einer 0,5 KW Pumpe, die auf eine Leistung von 5m<sup>3</sup>/h eingeregelt werden muss.

Es sind 3 unterschiedliche Ausstrahlköpfe verfügbar.

*I-Jet is a mobile gush shower with integrated piezoswitch that is housed invisibly in a built-in housing.*

*It is fitted with a 0.5 KW pump that must be regulated for a performance of 5m<sup>3</sup>/h.*

*There are 3 different jet heads available.*



© Gerit



### Anschlussätze / Fitting kits

I-Jet / I-Jet

**8880020**

V4A  

Anschlusselemente und Pumpe aus Rotguss / Bronze, Pumpenleistung 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz

*Fittings and pump made of gun metal / bronze, pump capacity 0.5. kW, 230 V, 50 Hz, 1-phase*

**8880120**

V4A  



dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN





### Einbausätze / Wall kits

I-Jet / I-Jet

**8870050**

V4A  

**8870150**

V4A  

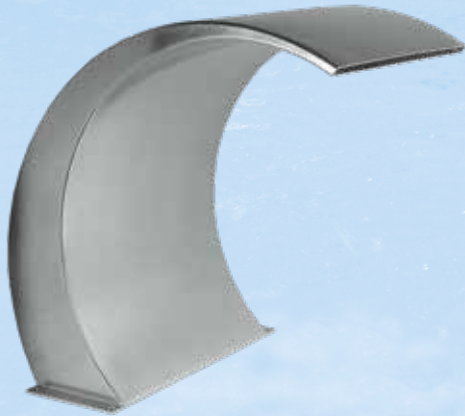
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



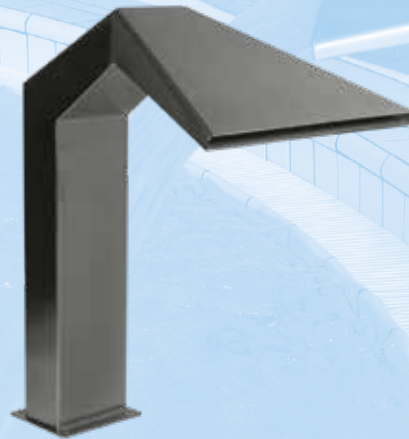
Flansch I-Jet / Flange I-Jet

V4A **8880220**

## Schwallduschen aus V4A Gush showers made of 316L



**Rondo**  
8734020

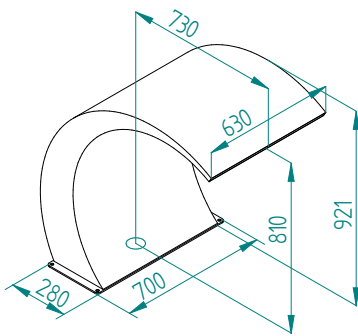


**Standard**  
8732020



**Orca**  
8830620

### Anschlussätze / Fitting kits



**Rondo**

**RG** 8734020

**BZ** 8734021

V4A

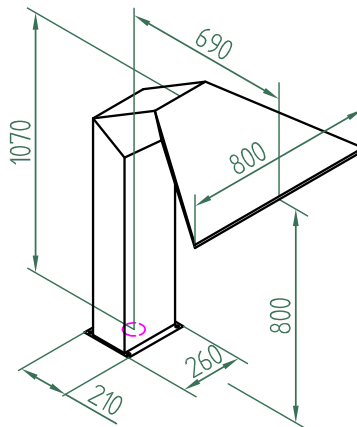
kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe  
2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze, 2.6 kW,  
230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

**RG** 9734020

**BZ** 9734021

V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Standard**

**RG** 8732020

**BZ** 8732021

V4A

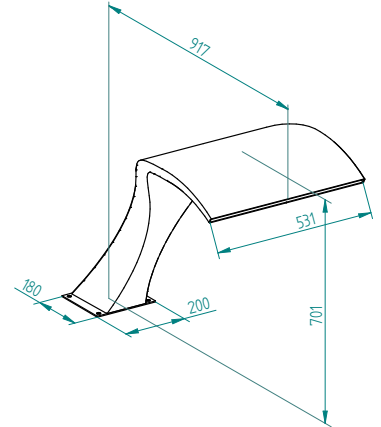
kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe  
2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

**RG** 9732020

**BZ** 9732021

V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Orca**

**RG** 8830620

**BZ** 8830621

V4A

kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe  
1,1 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 1.1 kW,  
230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

**RG** 9830620

**BZ** 9830621

V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



### Schwallduschen und Wasserkanonen

Wasserkanonen und Schwallduschen sind ein besonderer Anziehungspunkt für die ganze Familie - ein Blickfang in jedem Schwimmbad. Nicht nur zur optimalen Bereicherung der Wasserlandschaft, sondern auch als entspannende Oberkörpermassage lassen sich diese Anlagen ausgezeichnet nutzen.

Alle Schwallduschen und Wasserkanonen sind aus Edelstahl 1.4571 gefertigt und auf Wunsch auch in individueller Oberflächenbeschichtung lieferbar.

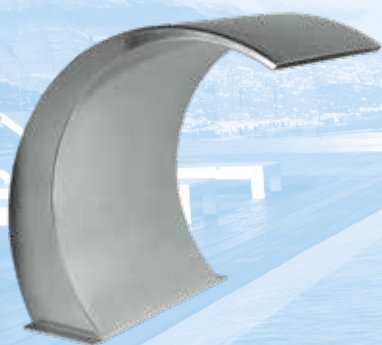
### Gush showers and water cannons

Water cannons and gush showers are a special attraction for the entire family - an eye catcher in every swimming pool. These systems provide excellent usage not only for the optimal enrichment of the water landscape, but also as a relaxing upper body massage.

All gush showers and water cannons are made of 316Ti stainless steel and are available also with individual surface coating upon request.

# Schwallduschen Midi und Schwaller Sylt aus V4A

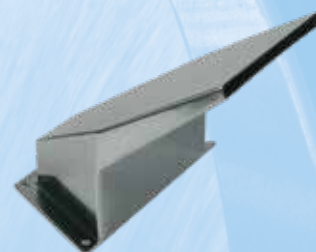
Gush showers Midi and gusher Sylt made of 316L



**Rondo Midi**  
8734520

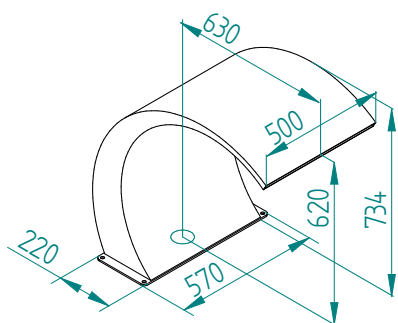


**Standard Midi**  
8732520



**Schwaller Sylt**  
8740020

## Anschlusssätze / Fitting kits



### Rondo Midi

**RG** 8734520

**BZ** 8734521

V4A

kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe

2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz

compl. with pump made of gun metal / bronze, 2.6 kW,

230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

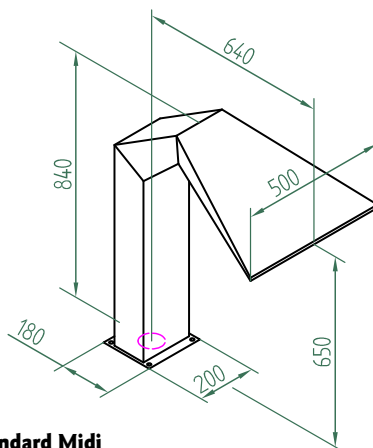
**RG** 9734520

**BZ** 9734521

V4A

dto. DIN-EN-konform

do. acc. to DIN-EN



### Standard Midi

**RG** 8732520

**BZ** 8732521

V4A

kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe

2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz

compl. with pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,

230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

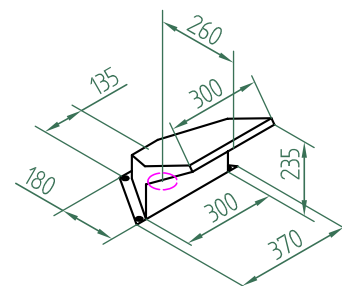
**RG** 9732520

**BZ** 9732521

V4A

dto. DIN-EN-konform

do. acc. to DIN-EN



### Schwaller Sylt

**RG** 8740020

**BZ** 8740021

V4A

kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe

2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz

compl. with pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,

230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

**RG** 9740020

**BZ** 9740021

V4A

dto. DIN-EN-konform

do. acc. to DIN-EN



## Einbausatz für alle Schwallduschen, Schwaller und Wasserkanonen (außer Mini)

Wall pack for all gush showers, gushers and water cannons (except Mini)



Einbausatz / Wall pack

**RG** 8730350

**BZ** 8730351



**RG** 9730350

**BZ** 9730351



dto. DIN-EN-konform

do. acc. to DIN-EN



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8674250

für Saugseite / for suction side



Bei DIN-EN konformer Ausführung wird der Flanschsatz zweimal benötigt.

Acc. to DIN-EN the flange is needed twice.

Einbausatz / Wall pack

**RG** 8730850

**BZ** 8730851



**RG** 9730850

**BZ** 9730851



dto. DIN-EN-konform

do. acc. to DIN-EN





# Schwallduschen Mini aus V4A

Gush showers Mini made of 316L

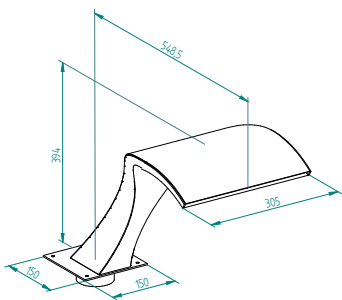


**Orca Mini**  
8830420



**Baltrum**  
8830320

## Anschlussätze / Fitting kits



**Orca Mini**

**RG** 8830420  
**BZ** 8830421

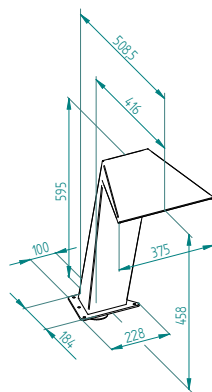
V4A

kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830420  
**BZ** 9830421

V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Baltrum**

**RG** 8830320  
**BZ** 8830321

V4A

kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830320  
**BZ** 9830321

V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



© PS-Pool

## Einbausatz für alle Schwallduschen und Schwaller Mini (außer Helgoland)

Wall pack for all gush showers and gushers Mini (except Helgoland)

Einbausatz / Wall pack

**RG** 8820050  
**BZ** 8820051

V4A

für Schwallduschen und Schwaller Mini (außer Helgoland)  
for gush showers and gushers Mini (except Helgoland)

**RG** 9820050  
**BZ** 9820051

V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



Einbausatz / Wall pack

**RG** 8820350  
**BZ** 8820351

für Schwallduschen und Schwaller Mini (außer Helgoland)  
for gush showers and gushers Mini (except Helgoland)

**RG** 9820350  
**BZ** 9820351

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8674250

für Saugseite / for suction side



Bei DIN-EN konformer Ausführung wird der Flanschsatz zweimal benötigt.  
Acc. to DIN-EN the flange is needed twice.

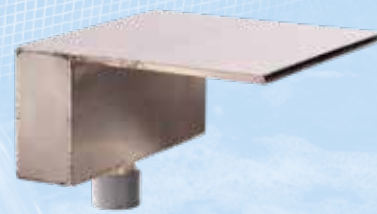
## Schwaller Mini aus V4A Gushers Mini made of 316L



**Juist**  
8830220

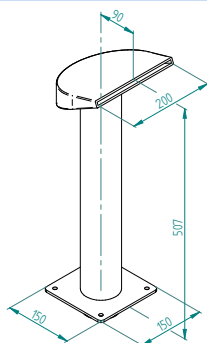


**Borkum**  
8830120



**Helgoland**  
8830520

### Anschlussätze / Fitting kits

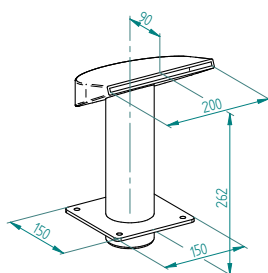


**Juist**  
**RG** 8830220  
**BZ** 8830221  
V4A

kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830220  
**BZ** 9830221  
V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN

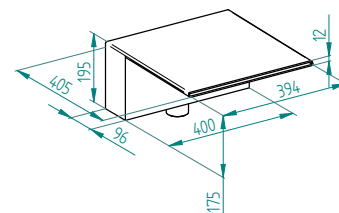


**Borkum**  
**RG** 8830120  
**BZ** 8830121  
V4A

kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830120  
**BZ** 9830121  
V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Helgoland**  
**RG** 8830520  
**BZ** 8830521  
V4A

für Wandeinbau, kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
for wall installation, compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830520  
**BZ** 9830521  
V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



### Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8674250

für Saugseite / for suction side



Bei DIN-EN konformer Ausführung wird der Flanschsatz zweimal benötigt.  
Acc. to DIN-EN the flange is needed twice.

**Wasserkanonen aus V4A**  
*Water cannons made of stainless steel 316L*

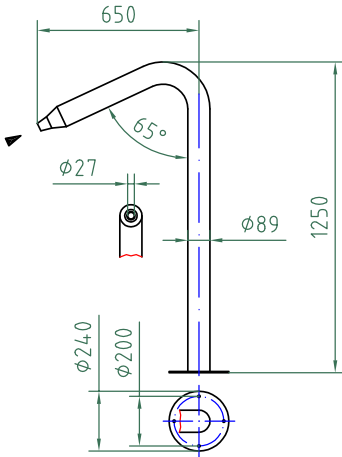


**Punktstrahl / Dot-shaped jet**  
**8741020**

**Flachstrahl/ Flat-shaped jet**  
**8742020**

**Glockenstrahl/ Bell-shaped jet**  
**8743020**

**Anschlussätze / Fitting kits**



**Punktstrahl / Dot-shaped jet**

**RG** 8741020

**BZ** 8741021

V4A

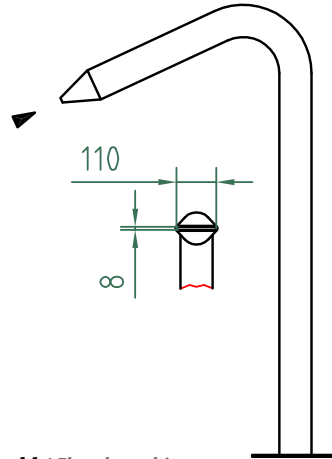
Anschlusselemente und Pumpe aus Rotguss / Bronze,  
 Pumpenleistung 1,1 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
*Fittings and pump made of gun metal / bronze, pump  
 capacity 1.1 kW, 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current*

**RG** 9741020

**BZ** 9741021

V4A

dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



**Flachstrahl / Flat-shaped jet**

**RG** 8742020

**BZ** 8742021

V4A

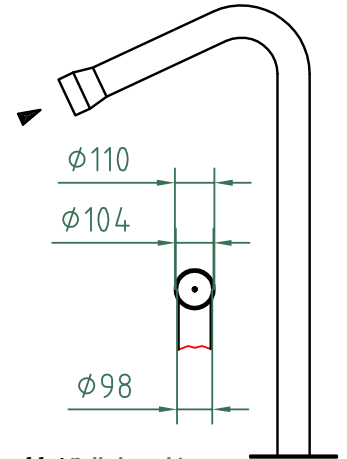
Anschlusselemente und Pumpe aus Rotguss / Bronze,  
 Pumpenleistung 2,2 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
*Fittings and pump made of gun metal / bronze, pump  
 capacity 2.2 kW, 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current*

**RG** 9742020

**BZ** 9742021

V4A

dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



**Glockenstrahl / Bell-shaped jet**

**RG** 8743020

**BZ** 8743021

V4A

Anschlusselemente und Pumpe aus Rotguss / Bronze,  
 Pumpenleistung 2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
*Fittings and pump made of gun metal / bronze, pump  
 capacity 2.6 kW, 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current*

**RG** 9743020

**BZ** 9743021

V4A

dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



**Einbausatz für alle Wasserkanonen / Wall pack for all water cannons**



**Einbausatz / Wall pack**

**RG** 8730350

**BZ** 8730351



**RG** 9730350

**BZ** 9730351



dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



**Flanschsatz / Flange kit**

**BZ** 8674250

für Saugseite / for suction side



Bei DIN-EN konformer Ausführung wird  
 der Flanschsatz zweimal benötigt.

*Acc. to DIN-EN the flange is needed twice.*

**Einbausatz / Wall pack**

**RG** 8730850

**BZ** 8730851



**RG** 9730850

**BZ** 9730851



dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



für Fliesen- und Folienbecken  
for tile and liner poolsEinbautopf für PN- und Piezoschalter  
Built-in niche for pneumatic and piezo switch

**RG** 8710050  
**BZ** 8710051  
**V4A** 8710020

Flanschsatz für Einbautopf, PN- und Piezoschalter  
Flange kit for built-in niche, pneumatic and piezo switch

**BZ** 8712550  
**V4A** 8712520

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose

**RG** 8712020  
**BZ** 8712021  
**V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
Piezo switch inset with 5 m cable

**V4A** 8716020



8712020

8716020

für Fertigbecken  
for prefabricated poolsPN-Schalter mit 5 m PN-Schlauch und Kontermutter G1  
Pneumatic switch with 5 m pneumatic hose and counter nut G1

**RG** 8720020  
**BZ** 8720021  
**V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und PG-Verschraubung  
Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and gland

**RG** 8716220  
**BZ** 8716221  
**V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und Schlauchtülle  
Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and hose nozzle

**RG** 8716320  
**BZ** 8716321  
**V4A**

Einbautopf mit Stehbolzen und Konterflansch für PN- und Piezoschaltereinsatz  
Built-in niche w. stud bolts and counterflange for pneumatic and piezo switch inset

**RG** 8710250  
**BZ** 8710251

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose

**RG** 8712220  
**BZ** 8712221  
**V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
Piezo switch inset with 5 m cable

**V4A** 8716120

PN- und Piezoschaltungen für Schwallduschen und Wasserkanonen  
Pneumatic and piezo controls for gush showers and water cannons

Leistung Power	Spannungsversorgung / Voltage Phasen / Phases	Absicherung Protection	PN-Schaltung Art.-Nr. Pneumatic control Code	Piezoschaltung Art.-Nr. Piezo control Code
0,5 kW	230 V WS / 1-phase 1PH/N/PE	2,8-4 A	<b>7312050</b>	<b>7337750</b>
1,1 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	2,8-4 A	<b>7322350</b>	<b>7336850</b>
2,2 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	4-6 A	<b>7322050</b>	<b>7336540</b>
2,6 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	6-9 A	<b>7322060</b>	<b>7336550</b>

## Stufenregler

Stage controller

### Dreistufenregelung für 2,2 KW und 2,6 KW Pumpen für Wasserattraktionen

Three-stage control for 2.2 KW and 2.6 KW pumps for water attractions



Die Firma Hugo Lahme bietet jetzt ihre Wasserattraktionen optional auch mit einer Dreistufenregelung an.

Das bedeutet, diese können über einen Piezo-Taster in drei verschiedene Leistungsstufen leicht eingestellt werden.

Die angeschlossene Pumpe reguliert entsprechend der Anforderung die Leistung.

*The company Hugo Lahme now offers its water attractions optionally with a three-stage control.*

*This means that they can be easily set to three different power levels via a Piezo switch.*

*The connected pump regulates the output according to the requirement.*



Stufenregler  
Stage controller

**8745350**

Stufenregulierung auf Motor werksseitig montiert  
stage-control assembled on motor

**8745450**

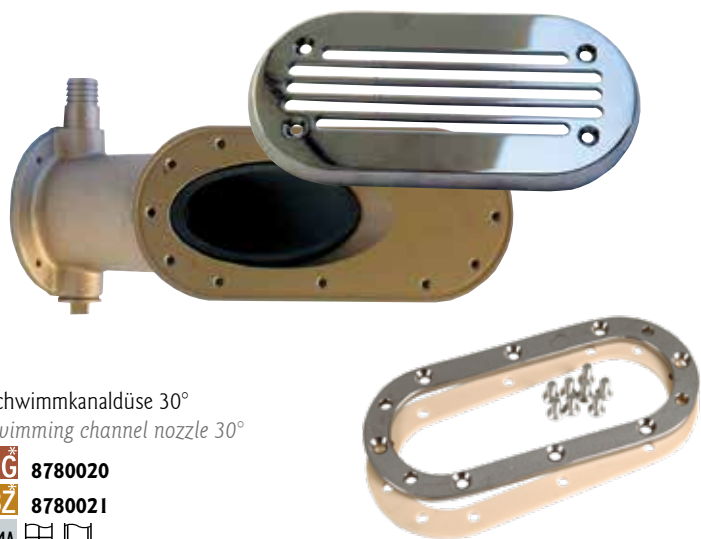
Nachrüstset mit Adapterplatte für Wandmontage  
retrofit with adapter for wall mounting

**Achtung: Bei Bestellung ist es zwingend notwendig den Motortyp anzugeben!**

**Attention: It is necessary to declare the motor type when ordering!**

## Schwimmkanaldüsen

Swimming channel nozzles



Schwimmkanaldüse 30°  
Swimming channel nozzle 30°

**RG** 8780020

**BZ** 8780021

V4A

mit Luftinjektor, Luftanschluss u.  
Stopfen, für wechselseitige Strömungs-  
richtungen, kompl. mit Abdeckrost  
NiSn

with air injector, air connections and  
plug, for two-way flow directions,  
compl. with inlet sieve NiSn coated

Flanschsatz  
Flange kit

**BZ** 8782050

für Schwimmkanaldüse  
for swimming channel nozzle



Winkel 90°, G2½ IG  
Angle 90°, G2½ internal

**RG** 8782250

**BZ** 8782251

für eine senkrechte Verrohrung in der  
Beckenwand, kompl. mit O-Ring und  
Schrauben

for vertical tubing in the pool wall,  
compl. with O-ring and screws



Winkel 60°, G2½ IG  
Angle 60°, G2½ internal

**RG** 8782350

**BZ** 8782351

für eine Verrohrung auf der Außen-  
wand, kompl. mit O-Ring und Schrau-  
ben

for tubing in the external wall, compl.  
with O-ring and screws

Zubehör  
Accessories

für Schwimmkanaldüsen  
for swimming channel nozzles

8780450



Rückschlagventil G¾  
Non-return valve G¾

**RG** 8780450

PVC

kompl. mit Schlauchtülle NW 19, PN10  
compl. with hose grommet NW 19, PN10

Luftschlauch / Air hose

**510580**

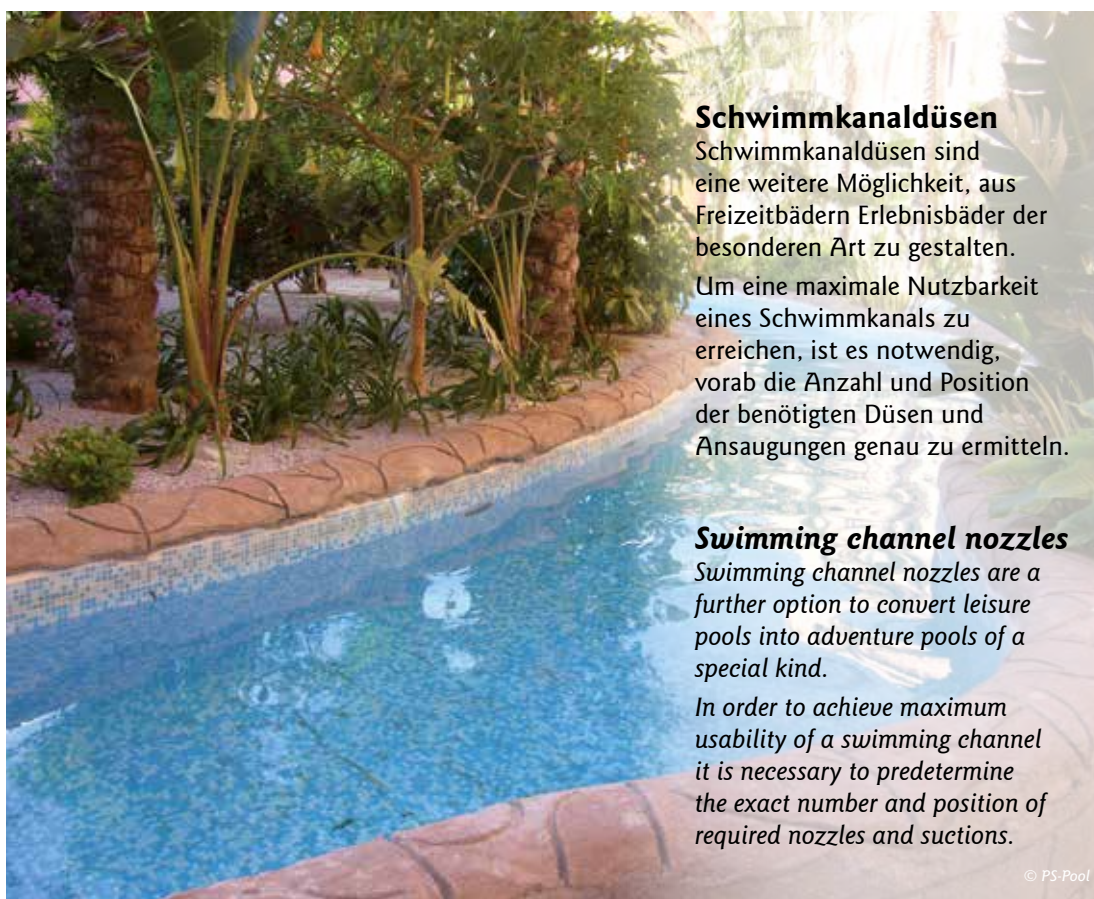
NW 19, Preis pro Meter  
NW 19, price per meter

Schlauchschellen / Hose clips

**500511**

V4A

20-32 / 20-32



### Schwimmkanaldüsen

Schwimmkanaldüsen sind eine weitere Möglichkeit, aus Freizeitbädern Erlebnisbäder der besonderen Art zu gestalten.

Um eine maximale Nutzbarkeit eines Schwimmkanals zu erreichen, ist es notwendig, vorab die Anzahl und Position der benötigten Düsen und Ansaugungen genau zu ermitteln.

### Swimming channel nozzles

Swimming channel nozzles are a further option to convert leisure pools into adventure pools of a special kind.

In order to achieve maximum usability of a swimming channel it is necessary to predetermine the exact number and position of required nozzles and suction.

# Wasserpilze aus V4A

## Water mushrooms made of stainless steel 316L

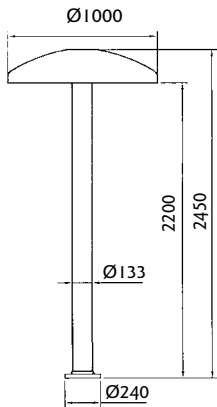
**Anschlussätze kompl. mit Wasserpilz und Ansaugsieb aus V4A, PVC-Kugelhähnen, Anschlusselementen und Pumpe aus Rotguss**

*Fitting kits compl. with water mushroom and suction sieve made of stainless steel 316L, PVC ball valves, fittings and pump made of gun metal*



© PS-Pool

### Anschlussätze / Fitting kits



Anschlussatz / Fitting kit

**RG 8736020**

**BZ 8736021**

V4A

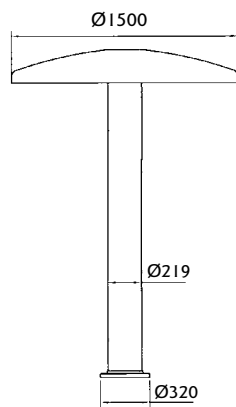
1000 (Ø 1000 mm) kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
*1000 (Ø 1000 mm) compl. with pump made of gun metal / bronze 2.6 kW, 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current*

**RG 9736020**

**BZ 9736021**

V4A

dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



Anschlussatz / Fitting kit

**RG 8737020**

**BZ 8737021**

V4A

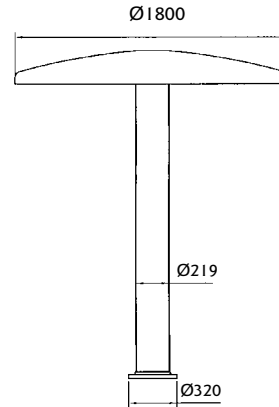
1500 (Ø 1500 mm) kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 4,0 kW, 400 / 690 V, DS, 50 Hz  
*1500 (Ø 1500 mm) compl. with pump made of gun metal / bronze 4.0 kW, 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current*

**RG 9737020**

**BZ 9737021**

V4A

dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



Anschlussatz / Fitting kit

**RG 8738020**

**BZ 8738021**

V4A

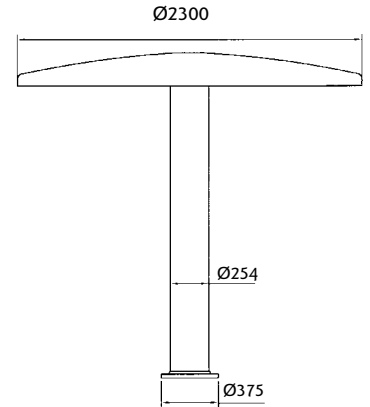
1800 (Ø 1800 mm) kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 4,0 kW, 400 / 690 V, DS, 50 Hz  
*1800 (Ø 1800 mm) compl. with pump made of gun metal / bronze 4.0 kW, 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current*

**RG 9738020**

**BZ 9738021**

V4A

dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



Anschlussatz / Fitting kit

**RG 8739020**

**BZ 8739021**

V4A

2300 (Ø 2300 mm) kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 5,5 kW, 400 / 690 V, DS, 50 Hz  
*2300 (Ø 2300 mm) compl. with pump made of gun metal / bronze 5.5 kW, 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current*

**RG 9739020**

**BZ 9739021**

V4A

dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



### Einbausätze / Wall kits

Einbausatz / Wall pack

**RG 8736550**

**BZ 8736551**



für Wasserpilz 1000  
*for water mushroom 1000*

**RG 9736550**

**BZ 9736551**



dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



Einbausatz / Wall pack

**RG 8737550**

**BZ 8737551**



für Wasserpilz 1500  
*for water mushroom 1500*

**RG 9737550**

**BZ 9737551**



dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



Einbausatz / Wall pack

**RG 8737550**

**BZ 8737551**



für Wasserpilz 1800  
*for water mushroom 1800*

**RG 9737550**

**BZ 9737551**



dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



Einbausatz / Wall pack

**RG 8739550**

**BZ 8739551**



für Wasserpilz 2300  
*for water mushroom 2300*

**RG 9739550**

**BZ 9739551**



dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



# Boden-Luftsprudelanlagen aus Rotguss

Bottom air-bubble systems made of gun metal



8500050



8503050

## Anschlussätze / Fitting kits

Anschlussatz / Fitting kit

**V4A 8530020**

kompl. mit Seitenkanalverdichter 1,1 kW, WS, Rückschlagventil, Piezoschaltung, Piezoschalter, Abdeckplatte V4A  
*compl. with air compressor 1.1 kW, AC, non-return valve, piezo control, piezo switch, inlet plate made of stainless steel 316L*

Anschlussatz / Fitting kit

**RG 8530220**

**BZ 8530221**

**V4A**

mit Unterwasserscheinwerfer, kompl. mit Seitenkanalverdichter 1,1 kW, WS, Rückschlagventil, Piezoschaltung, Netzteil und Dimmer, Piezoschalter und Abdeckplatte mit 4/4 POWER LED 3.0, RGBW, 24 V DC (auf Wunsch auch mit monochromen LEDs)

**with underwater spotlight**, *compl. with air compressor 1.1 kW, AC, non-return valve, piezo control, power supply and dimmer, piezo switch inlet plate made of stainless steel 316L, with 4/4 POWER LED 3.0, RGBW, 24 V DC (also with monochrome LEDs upon request)*

Bodenluftsprudelanlage für Fertigbecken  
 Bottom air-bubble system for prefabricated pools

**RG 8540020**

**BZ 8540021**

**V4A**

kompl. Anschlussatz mit Grundelement, Seitenkanalverdichter 1,1 kW, WS, Rückschlagventil, Piezoschaltung, Piezoschalter, Abdeckplatte V4A  
*compl. fitting kit with base element, side channel compressor 1.1 kW, AC, non-return valve, piezo control, piezo switch, inlet plate made of stainless steel 316L*

## Einbausätze / Wall kits

Einbausatz / Wall pack

**RG 8500050**

**BZ 8500051**

**V4A**  

rechtwinkliger Abgang G2 IG mit Einbautopf für Piezoschalter  
*right-angled outflow G2 internal with built-in niche for piezo switch*

Einbausatz / Wall pack

**RG 8503050**

**BZ 8503051**

**V4A**  

für Anschlussatz Luftsprudler mit UWS, seitlicher Abgang mit PVC-Muffe 63/50  
*for fitting kit bottom air-bubble system with underwater spotlight, lateral outflow with PVC-bushing 63/50*

Einbausatz / Wall pack

**RG 8510050**

**BZ 8510051**

**V4A**  

senkrechter Abgang G2 IG mit Einbautopf für Piezoschalter  
*vertical outflow G2 internal with built-in niche for piezo switch*

Flanschsatz 2-tlg. / Flange kit 2-parts

**BZ 8522050**



## Luftsprudler BS 75 Q (750 x 750 mm)

Bottom air-bubble system BS 75 Q (750 x 750 mm)

Luftsprudler / Air-bubble system

**V4A 8570020**



kompl. Anschlussatz mit Einbaueinheit, Düsenplatte, Seitenkanalverdichter 2,2 kW, DS  
*compl. fitting kit with built-in housing, nozzle plate, air compressor 2.2 kW, 3-phase current*

Luftsprudler / Air-bubble system

**V4A 8580020**



kompl. Anschlussatz mit Einbaueinheit, Düsenplatte, Folienflansch mit Dichtung und Schrauben, Seitenkanalverdichter 2,2 kW, DS  
*compl. fitting kit with built-in housing, nozzle plate, flange with sealing and screws, air compressor 2.2 kW, 3-phase current*

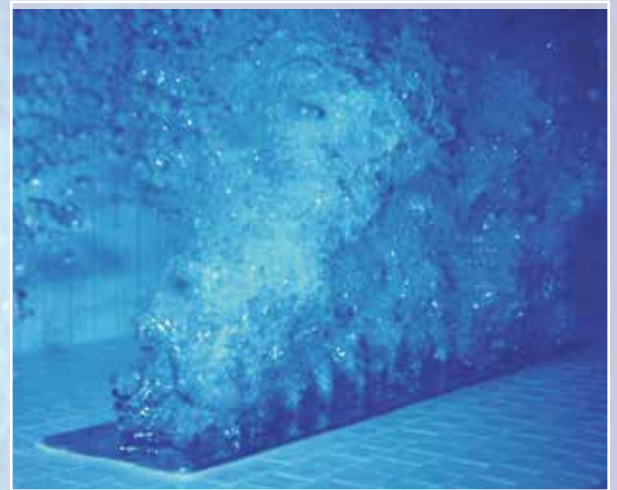




## Luftsprudelsitz Air-bubble seat



8790020



8791020

**V4A 8792020**  
Anschlusssatz kompl. mit Abdeckblech (250 mm) aus V4A, für Luftsprudelsitz kurz, 1-fach, Gebläse 0,5 kW, WS

*Fitting kit compl. with nozzle plate (250 mm) made of stainless steel 316L, for air-bubble seat short, single, blower 0.5 kW, AC*

**V4A 8792120**  
Anschlusssatz kompl. mit Abdeckblech (250 mm) aus V4A, für Luftsprudelsitz kurz, 2-fach, Gebläse 0,5 kW, WS

*Fitting kit compl. with nozzle plate (250 mm) made of stainless steel 316L, for air-bubble seat short, double, blower 0.5 kW, AC*

**V4A 8790020**  
Anschlusssatz kompl. mit Abdeckblech (500 mm) aus V4A, für Luftsprudelsitz lang, 1-fach, Gebläse 0,5 kW, WS

*Fitting kit compl. with nozzle plate (500 mm) made of stainless steel 316L, for air-bubble seat long, single, blower 0.5 kW, AC*

**V4A 8791020**  
Anschlusssatz kompl. mit Abdeckblech (500 mm) aus V4A, für Luftsprudelsitz lang, 2-fach, Gebläse 0,9 kW, WS

*Fitting kit compl. with nozzle plate (500 mm) made of stainless steel 316L, for air-bubble seat long, double, blower 0.9 kW, AC*

### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall kit

**RG 8795150**

**BZ 8795151**



für Luftsprudelsitz kurz (240 mm), 1-fach, mit PVC-Reduktion

*for air-bubble seat short (240 mm), single, with connection made of PVC*



Einbausatz / Wall kit

**RG 8795250**

**BZ 8795251**



für Luftsprudelsitz kurz (240 mm), 2-fach, mit PVC-Reduktion

*for air-bubble seat short (240 mm), double, with connection made of PVC*



Einbausatz / Wall kit

**RG 8795050**

**BZ 8795051**



für Luftsprudelsitz lang (482 mm), 1-fach, mit PVC-Reduktion

*for air-bubble seat long (482 mm), single, with connection made of PVC*



Einbausatz / Wall kit

**RG 8796050**

**BZ 8796051**



für Luftsprudelsitz lang (482 mm), 2-fach, mit PVC-Reduktion

*for air-bubble seat long (482 mm), double, with connection made of PVC*

**für Fliesen- und Folienbecken**  
*for tile and liner pools*


Einbautopf für PN- und Piezoschalter  
*Built-in niche for pneumatic and piezo switch*

**RG** 8710050

**BZ** 8710051

**V4A** 8710020

Flanschsatz für Einbautopf, PN- und Piezoschalter  
*Flange kit for built-in niche, pneumatic and piezo switch*

**BZ** 8712550

**V4A** 8712520

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
*Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose*

**RG** 8712020

**BZ** 8712021

**V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
*Piezo switch inset with 5 m cable*

**V4A** 8716020



8712020



8716020

**für Fertigbecken**  
*for prefabricated pools*


PN-Schalter mit 5 m PN-Schlauch und Kontermutter G1  
*Pneumatic switch with 5 m pneumatic hose and counter nut G1*

**RG** 8720020

**BZ** 8720021

**V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und PG-Verschraubung  
*Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and gland*

**RG** 8716220

**BZ** 8716221

**V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und Schlauchtülle  
*Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and hose nozzle*

**RG** 8716320

**BZ** 8716321

**V4A**

Einbautopf mit Stehbolzen und Konterflansch für PN- und Piezoschaltereinsatz  
*Built-in niche w. stud bolts and counterflange for pneumatic and piezo switch inset*

**RG** 8710250

**BZ** 8710251

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
*Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose*

**RG** 8712220

**BZ** 8712221

**V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
*Piezo switch inset with 5 m cable*

**V4A** 8716120

**PN- und Piezoschaltungen für Luftsprudelsitze**  
*Pneumatic and piezo controls for air bubble seats*

Leistung <i>Power</i>	Spannungsversorgung / Voltage <i>Phasen / Phases</i>	Absicherung <i>Protection</i>	PN-Schaltung Art.-Nr. <i>Pneumatic control Code</i>	Piezoschaltung Art.-Nr. <i>Piezo control Code</i>
0,5/0,9 kW	230 V WS / AC 1 PH/N/PE	F4AT	<b>7311050</b>	<b>7337650</b>

## Luftsprudelliegen für Fliesenbecken

### Air-bubble couches for tile pools



**V4A 8750020**

Anschlussatz kompl. mit Abdeckplatten aus V4A, für 1 Liege, mit Seitenkanalverdichter 1,1 kW, DS, inkl. Schalldämpfer

*Fitting kit compl. with nozzle plates made of stainless steel 316L, for 1 couch, with air compressor 1.1 kW, 3-phase current, including sound absorber*

**V4A 8760020**

Anschlussatz kompl. mit Abdeckplatten aus V4A, für 2 Liegen, mit Seitenkanalverdichter 2,2 kW, DS, inkl. Schalldämpfer

*Fitting kit compl. with nozzle plates made of stainless steel 316L, for 2 couches, with air compressor 2.2 kW, 3-phase current, including sound absorber*

**V4A 8770020**

Anschlussatz kompl. mit Abdeckplatten aus V4A, für 3 Liegen, mit Seitenkanalverdichter 3,0 kW, DS, inkl. Schalldämpfer

*Fitting kit compl. with nozzle plates made of stainless steel 316L, for 3 couches, with air compressor 3.0 kW, 3-phase current, including sound absorber*



**Ganzkörper-Massage für höchste Ansprüche. Ein Massageerlebnis der ganz exklusiven Art.**  
*Full body massage at the highest level. A massage experience of the exclusive kind.*

#### Einbausätze / Wall kits

**RG 8755150**

**BZ 8755151**



für 1 Liege, kompl. mit PVC Schutzabdeckung, einer vorverrohrten Ringleitung sowie justierbarer Montagehilfe

*for 1 couch complete with cover made of PVC, tubed circular pipeline, adjustable mounting aid*

**RG 8756050**

**BZ 8756051**



dto. jedoch für 2 Liegen  
*do. but for 2 couches*

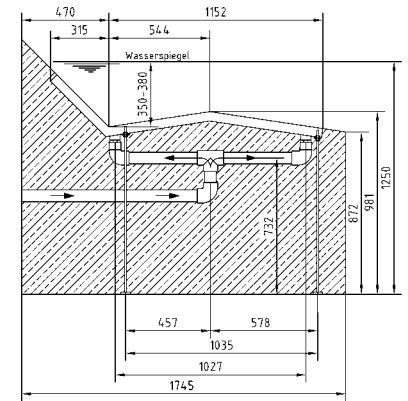
**RG 8757050**

**BZ 8757051**



dto. jedoch für 3 Liegen  
*do. but for 3 couches*

#### Einbaubeispiel / Mounting Example



## Luftsprudelliegen für Folienbecken

### Air-bubble couches for liner pools



**V4A 8750520**

Anschlussatz aus V4A, für 1 Liege, Seitenkanalverdichter 1,1 kW, DS

*Fitting kit made of stainless steel 316L for 1 couch, air compressor 1.1 kW, 3-phase current*

**V4A 8770520**

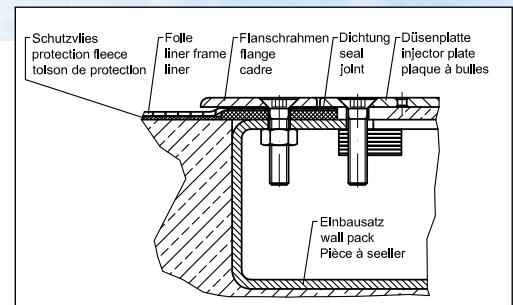
Anschlussatz aus V4A für 3 Liegen, Seitenkanalverdichter 3,0 kW, DS

*Fitting kit made of stainless steel 316L for 3 couches, air compressor 3.0 kW, 3-phase current*

**V4A 8760520**

Anschlussatz aus V4A, für 2 Liegen, Seitenkanalverdichter 2,2 kW, DS

*Fitting kit made of stainless steel 316L for 2 couches, air compressor 2.2 kW, 3-phase current*



#### Einbausätze / Wall kits

**V4A 8755520**



für 1 Liege, mit Flanschen und Abdeckplatten  
*for 1 couch with flanges and plates*

**V4A 8756520**



dto. jedoch für 2 Liegen  
*do. but for 2 couches*

**V4A 8757520**



dto. jedoch für 3 Liegen  
*do. but for 3 couches*

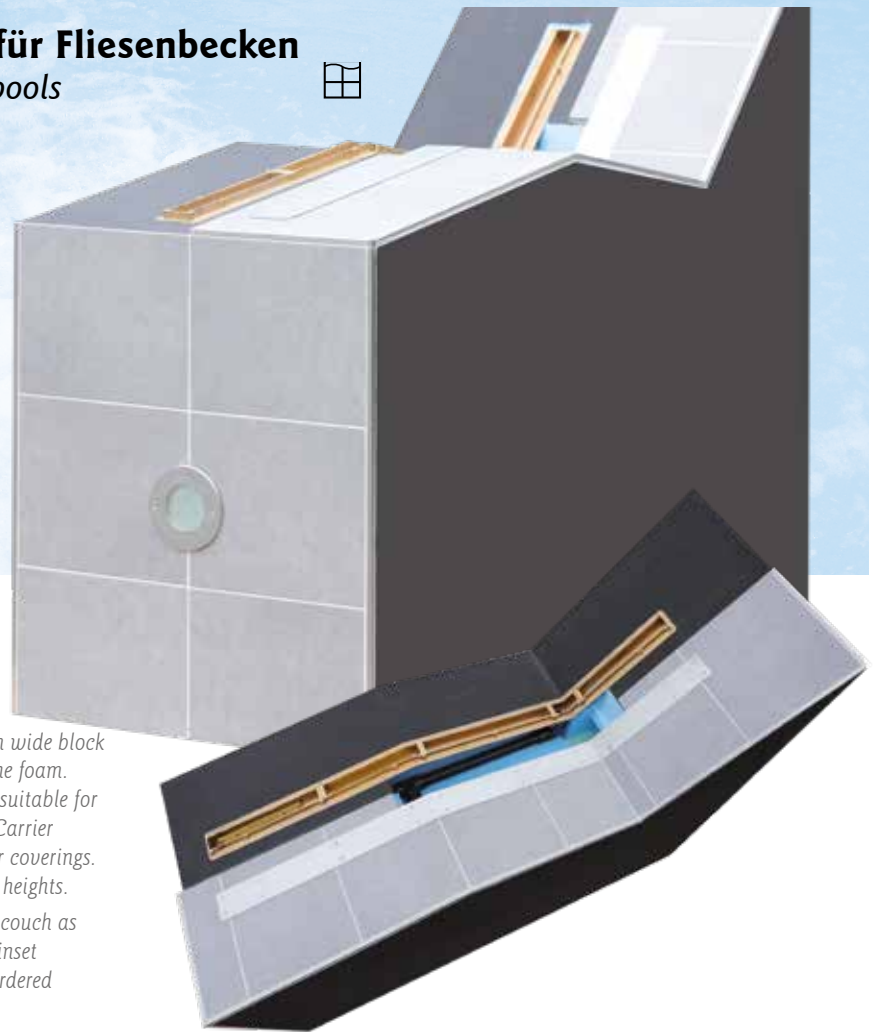
**NEU  
NEW**

## WEDI-Block Luftsprudelliegen für Fliesenbecken

WEDI-block air-bubble couches for tile pools

Die Luftsprudelliegen von Hugo Lahme jetzt auch fertig montiert in einem Block. Das bedeutet eine enorme Zeitersparnis an der Baustelle. Mehrere Blöcke können zu einer durchgehenden Sprudelbank zusammengebaut werden.

*The air-bubble couches from Hugo Lahme are now available in fully installed format in a block. This ensures considerable time can be saved at the installation site. Multiple blocks can be installed together to create a bubble-bench.*



WEDI-Block für Luftsprudelliege  
Wedi-block for air-bubble couche

578904



1,745 m langer und 0,725 m breiter Block aus Polystyrol-Hartschaum. Leicht, feuchteresistent und chlorwasser geeignet. Trägermaterial für Fliesen und andere Beläge. Für unterschiedliche Wasserhöhen geeignet.

Der Einbau- und Anschlusssatz für die Luftsprudelliege sowie die Einbaunische mit LED Scheinwerfereinsatz und Versorgungseinheit sind separat zu bestellen.

*1.745 m long and 0.725 m wide block made from hard polystyrene foam.*

*Light, damp-resistant and suitable for use in chlorinated water. Carrier material for tiles and other coverings. Suitable for varying water heights.*

*Wall kit and fitting kit for couch as niche with LED floodlight inset and supply-unit must be ordered separately.*

### Zubehör für alle Luftsprudelliegen

Accessories for all air-bubble couches

### für Fliesen- und Folienbecken

for tile and liner pools



Einbautopf für PN- und Piezoschalter  
Built-in niche for pneumatic and piezo switch

**RG** 8710050

**BZ** 8710051

**V4A** 8710020

Flanschsatz für Einbautopf, PN- und Piezoschalter  
Flange kit for built-in niche, pneumatic and piezo switch

**BZ** 8712550

**V4A** 8712520

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose

**RG** 8712020

**BZ** 8712021

**V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
Piezo switch inset with 5 m cable

**V4A** 8716020

### PN- und Piezoschaltungen für Luftsprudelliegen / Pneumatic and piezo controls for air-bubble couches

Leistung Power	Spannungsversorgung / Voltage Phasen / Phases	Absicherung Protection	PN-Schaltung / Art.-Nr. Pneumatic control / Code	Piezoschaltung - Art.-Nr. Piezo control - Code	Bemerkungen Notes
1,1 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	2,8-4 A	<b>7322350</b>	<b>7336850</b>	-
2,2 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	4-6 A	<b>7322050</b>	<b>7336540</b>	-
2,6/3,0* kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	6-9 A	<b>7322060</b>	<b>7336550</b>	*Seitenkanalverdichter Side channel compressor

Zubehör muss separat bestellt werden.  
Accessories have to be ordered separately.

## PN- und Piezoschaltungen

### Pneumatic and piezo controls

Alle Piezoschaltungen  
mit integrierter Zeitschaltuhr  
10 Sek. - 10 Min.  
All piezo controls with integrated timer  
function 10 sec. - 10 min.

Leistung <i>Power</i>	Spannungsversorgung / Voltage <i>Phasen / Phases</i>	Absicherung <i>Protection</i>	PN-Schaltung Art.-Nr. <i>Pneumatic control Code</i>	Piezoschaltung Art.-Nr. <i>Piezo control Code</i>	Bemerkungen <i>Notes</i>
0,5 kW	230 V WS / 1-phase 1PH/N/PE	3,5-4,8 A	<b>7312050</b>	<b>7337750</b>	-
0,5 / 0,9 kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	F4AT	<b>7311050</b>	<b>7337650</b>	-
0,75/1,1 kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	5,5-7,5 A	<b>7312150</b>	-	-
1,1/1,3* kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	5,5-7,5 A	<b>7313250</b>	<b>7313350</b>	*1,3 kW Seitenkanalverdichter <i>Side channel compressor</i>
1,1/1,3* kW	400 V, DS / 3-phase 3 PH/N/PE	2,3-3,2 A	<b>7322350</b>	<b>7336850</b>	*1,3 kW Seitenkanalverdichter <i>Side channel compressor</i>
1,5/2,0 kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	9-12,5 A	<b>7313050</b>	<b>7336650</b>	-
2,2 kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	11,3-16 A	<b>7313150</b>	<b>7336750</b>	-
2,2 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	4,5-6,3 A	<b>7322050</b>	<b>7336540</b>	-
2 x 2,2 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	2 x 4,5-6,3 A	<b>7321050*</b>	-	*4-Takt / 4 stroke
2,6 / 3,0* kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	5,5-7,5 A	<b>7322060</b>	<b>7336550</b>	*3,0 kW Seitenkanalverdichter <i>Side channel compressor</i>
2 x 2,6 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	2 x 5,5-7,5 A	<b>7321060*</b>	<b>7339550*</b>	*4-Takt / 4 stroke
4,0 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	6,3-10 A	<b>7335050*</b>	<b>7336350*</b>	*mit Sanftanlasser <i>with soft starter</i>
5,5 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	10-16 A	<b>7335550*</b>	<b>7336450*</b>	*mit Sanftanlasser <i>with soft starter</i>
Elektronisches Schaltelement für Piezoschalter <i>electronic control element for piezo switch</i>	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	max. 1 A	-	<b>7338550</b>	-



**Pumpen aus Rotguss und Bronze,  
Seitenkanalverdichter und Gebläse**

*Pumps made of gun metal or bronze,  
air compressor and blower*

**0,5 kW Pumpe 230 V, WS, 50/60 Hz**  
*0.5 kW pump 230 V, 1-phase, 50/60 Hz*

**1,1 kW Pumpe 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz**  
*1.1 kW pump 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz*

**1,5 kW Pumpe 230 V, WS, 50/60 Hz,**  
*1.5 kW pump 230 V, 1-phase, 50/60 Hz*



**RG 7202550**  
**BZ 7202551**

RBS mit Saugseite G2, Druckseite 90° G1½  
*RBS with suction side G2 pressure side 90° G1½*



**RG 7230250**  
**BZ 7230251**

RBS mit Saug- und Druckseite G2  
*RBS with suction and pressure side G2*



**RG 7752050**  
**BZ 7752051**

GSB 40 mit Saugseite G2  
*GSB 40 with suction side G2*

**1,1 kW Pumpe 230 V, WS, 50/60 Hz**  
*1.1 kW pump 230 V, 1 phase, 50/60 Hz*



**RG 7220050**  
**BZ 7220051**

RBS mit Saugseite G2  
*RBS with suction side G2*

**2,2 kW Pumpen 230 V, WS, 50/60 Hz**  
 2.2 kW pumps 230 V, 1-phase, 50/60 Hz



**RG** 7752150  
**BZ** 7752151

FB 65, Saugseite G2  
 FB 65, suction side G2

**2,2 kW Pumpen 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz**  
 2.2 kW pumps 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz



**RG** 7751050  
**BZ** 7751051

GSB 40 mit Saugseite G2  
 GSB 40, suction side G2

**2,6 kW Pumpen 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz**  
 2.6 kW pumps 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz



**RG** 7753050  
**BZ** 7753051

FB 65 mit Saugseite G2  
 FB 65 with suction side G2



**RG** 7752250  
**BZ** 7752251

FB 65, Saugseite G2½  
 FB 65, suction side G2½



**RG** 7751150  
**BZ** 7751151

kompakt / compact



**RG** 7754050  
**BZ** 7754051

FB 65 mit Saugseite G2½  
 FB 65 with suction side G2½



**RG** 7752450  
**BZ** 7752451

FB 65, Saug- und Druckseite mit PVC-Einlegeteil  
 DN 65  
 FB 65, suction and pressure side with PVC-insert  
 DN 65

## Pumpen, Seitenkanalverdichter und Gebläse

Alle Rotguss- und Bronzepumpen können in Verbindung mit Gegenschwimmanlagen, Massage-systemen und Wasserattraktionen verwendet werden.

Die Seitenkanalverdichter und Gebläse sind in Luftsprudel-attraktionen einsetzbar.

## Pumps, side channel compressor and blowers

All gun metal and bronze pumps can be used in connection with counter-current systems, massage systems and water attractions.

The side channel compressors and blowers can be applied in air-bubble attractions.



**RG** 7753650  
**BZ** 7753651

FB 65 mit Saug- und Druckseite mit PVC-Einlegeteil  
 DN 65  
 FB 65 with suction and pressure side with PVC-insert  
 DN 65



**RG** 7754250  
**BZ** 7754251

kompakt / compact

**4,0 kW Pumpe 400 / 690 V, DS, 50/60 Hz**  
 4.0 kW pump 400 / 690 V, 3-phase current, 50/60 Hz



**RG** 7731050  
**BZ** 7731051  
 SB 80 / SB 80

**5,5 kW Pumpe 400 / 690 V, DS, 50/60 Hz**  
 5.5 kW pump 400 / 690 V, 3-phase current, 50/60 Hz



**RG** 7741050  
**BZ** 7741051  
 SB 80 / SB 80

**2,6 kW Pumpen 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz**  
 2.6 kW pumps 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz

**Noch besserer Korrosionsschutz**  
 Better protection against corrosion



**V4A** 7756020

FB 65, Saug- und Druckseite mit PVC-Einlegeteil DN 65  
 FB 65, suction and pressure side with PVC-insert DN 65

Als Neuheit für die Saison 2021 hat Hugo Lahme eine Pumpe mit 2.6 KW im Programm, deren Pumpengehäuse und Steckwelle komplett aus Edelstahl 1.4462 hergestellt werden.

Dieser Werkstoff wird ab 2021 auch für die bereits bekannten Scheinwerfergehäuse aus Edelstahl verwendet.

Der Vorteil dieser hochwertigen Edelstahllegierung ist, dass sie einen noch besseren Korrosionsschutz bietet als die gängigen bekannten Edelstahllegierungen.

*On the one hand, we will be expanding our stainless steel range so that from January 2021 we will have a pump with 2.6 KW in our range, the pump housing and shaft will be made of stainless steel 1.4462.*

*Even this material will be used for the almost known housings for underwater lights made of stainless steel.*

*The advantage of this high-quality stainless steel alloy is that it offers even better protection against corrosion than the common known stainless steel alloys.*



**Seitenkanalverdichter / Side channel compressor**



Filter- und Wartungsset auf Anfrage.  
 Filter and maintenance set on request.

**575680**

1,1 kW bei 50 Hz / 1,3 kW bei 60 Hz, WS, G1½  
 1.1 kW at 50 Hz / 1.3 kW at 60 Hz, 1-phase, G1½

**562002**

1,1 kW bei 50 Hz / 1,3 kW bei 60 Hz, DS, G1½  
 1.1 kW at 50 Hz / 1.3 kW at 60 Hz, 3-phase current, G1½

**562001**

2,2 kW bei 50 Hz / 2,55 kW bei 60 Hz, DS, G2  
 2.2 kW at 50 Hz / 2.55 kW at 60 Hz, 3-phase current, G2

**562003**

3,0 kW bei 50 Hz / 3,45 kW bei 60 Hz, DS, G2  
 3.0 kW at 50 Hz / 3.45 kW at 60 Hz, 3-phase current, G2

**Gebläse / Blower**



**562890**

0,5 kW, WS / 0.5 kW, 1-phase

**562891**

0,9 kW, WS / 0.9 kW, 1-phase



# Pumpendruck- und Saugstutzen

## Pump pressure and suction sockets



**RG** 7150050  
**BZ** 7150051

G2 90° für GSB 40, Druckstutzen  
G2 90° for GSB 40, pressure socket



**RG** 7158050  
**BZ** 7158051

G2 90° für FB 65, Druckstutzen  
G2 90° for GSB 65, pressure socket



**RG** 7163050  
**BZ** 7163051

G2 AG für FB 65, Saugstutzen  
G2 external for FB 65, suction socket



**RG** 7005500

Pumpendruck- und Saugstutzen Klebe-  
muffe 90 DN 80 für SB 80  
Pump pressure and suction socket glue  
bushing 90 DN 80 for SB 80

**RG** 7151050  
**BZ** 7151051

NW 50 für GSB 40, Druckstutzen  
NW 50 for GSB 40, pressure socket

**RG** 7158550  
**BZ** 7158551

G2½ 90° für FB 65, Druckstutzen  
G2½ 90° for FB 65, pressure socket

**RG** 7164050  
**BZ** 7164051

G2½ AG für FB 65, Saugstutzen  
G2½ external for FB 65, suction socket

**RG** 7153550  
**BZ** 7153551

G2 30° für GSB 40, Druckstutzen  
G2 30° for GSB 40, pressure socket

**RG** 7159050  
**BZ** 7159051

G2½ x G2 für FB 65, Druckstutzen  
G2½ x G2 for FB 65, pressure socket

**RG** 7164550  
**BZ** 7164551

NW 75 für FB 65, Saugstutzen  
NW 75 for FB 65, suction socket



**RG** 7250450

Pumpendruckstutzen G2 für RBS  
Pump pressure socket G2 for RBS

### Zubehör Accessories



7005650

Pumpenflansch für FB 65 / Flange FB 65

**RG** 7005550  
**BZ** 7005551

PVC  
kompl. mit PVC-Einlege-  
teil und Dichtung, als Druckstutzen einsetzbar  
complete with PVC-socket and sealing,  
suitable as pressure socket

### Ersatzteile Spare parts



562501

Gleitringdichtung / Floating ring seal

**562501**  
für Pumpen 1,5 kW - 5,5 kW  
for pumps 1.5 kW - 5.5 kW

dto. / do.  
**562502**  
0,5 kW - 1,1 kW / 0.5 kW - 1.1 kW

Pumpenflansch für FB 65 / Flange FB 65

**RG** 7005650  
**BZ** 7005651

PVC  
kompl. mit PVC-Einlege-  
teil und Dichtung, als Saugstutzen unmittelbar vor  
Pumpe einsetzbar  
complete with PVC-socket and sealing,  
suitable as suction socket directly in  
front of the pump

O-Ring für Pumpen / O-ring for pumps

**514045**  
1,5 kW - 2,6 kW / 1.5 kW - 2.6 kW

dto. / do.  
**514091**  
4,0 kW - 5,5 kW / 4.0 kW - 5.5 kW



**Verbindungselemente, kompl. mit Dichtung, Einlegeteil und Überwurfmutter**

Connection fittings compl. with sealing, insert socket and cap nut



**V4A 7006020**

PVC

G1 AG, 32 DN 25  
G1 external, 32 DN 25

**V4A 7006120**

PVC

G1 IG, 32 DN 25 / G1 int., 32 DN 25

**RG 7006050**

**BZ 7006051**

PVC

G1 1/2 AG, 40 DN 32  
G1 1/2 external, 40 DN 32

**RG 7006150**

**BZ 7006151**

PVC

G1 1/2 AG, 50 DN 40  
G1 1/2 external, 50 DN 40

**RG 7006250**

**BZ 7006251**

PVC

G1 1/2 IG, 50 DN 40  
G1 1/2 internal, 50 DN 40

**RG 7026350**

**BZ 7026351**

PVC

G2 AG / G1 1/2 IG, 50 DN 40  
G2 external / G1 1/2 internal, 50 DN 40

**RG 7006450**

**BZ 7006451**

PVC

G2 AG, 63 DN 50 / G2 ext., 63 DN 50

**RG 7006550**

**BZ 7006551**

PVC

G2 IG, 63 DN 50 / G2 int., 63 DN 50

**RG 7006650**

**BZ 7006651**

PVC

G2 1/2 AG, 75 DN 65  
G2 1/2 external, 75 DN 65

**Winkelverbindungselemente, kompl. mit Dichtung, Einlegeteil und Überwurfmutter**

Angle connection fittings compl. with sealing, insert socket and cap nut



**RG 7006750**

PVC

G1 1/2 AG, 40 DN 32  
G1 1/2 external, 40 DN 32

**RG 7006850**

PVC

G1 1/2 AG, 50 DN 40  
G1 1/2 external, 50 DN 40

**RG 7006950**

PVC

G2 AG / G1 1/2 IG, 50 DN 40  
G2 external / G1 1/2 internal, 50 DN 40

**RG 7007050**

**BZ 7007051**

PVC

G2 AG, 63 DN 50  
G2 external, 63 DN 50

**Schieber  
Slidegate**



501902

Schieber G1 1/2 / Slidegate valve G1 1/2

**RG 501902**

dto. G2 / do. G2

**RG 501901**

dto. G2 1/2 / do. G2 1/2

**RG 7184050**

**Hochdruckschläuche und Schlauchschellen**

High pressure hoses and hose clips

Hochdruckschlauch NW 50

High pressure hose NW 50

**510500**

Schlauchschelle für NW 50

Hose clip for NW 50

**500506**

Hochdruckschlauch NW 65

High pressure hose NW 65

**510501**

Schlauchschelle für NW 65

Hose clip for NW 65

**575678**

Hochdruckschlauch NW 75

High pressure hose NW 75

**510502**

Schlauchschelle für NW 75

Hose clip for NW 75

**575150**

Hochdruckschlauch NW 90

High pressure hose NW 90

**510503**

Schlauchschelle für NW 90

Hose clip for NW 90

**575839**

**Schlauchtüllen  
Hose sockets**



**RG 7062050**

**BZ 7062051**

NW 50, mit Überwurf G2  
NW 50, with cap nut G2

**RG 7162050**

**BZ 7162051**

NW 65, mit Überwurf G2 1/2  
NW 65, with cap nut G2 1/2

**RG 7060050**

**BZ 7060051**

G2 AG. x NW 50  
G2 external x NW 50

**RG 7070050**

**BZ 7070051**

G2 1/2 AG x NW 65  
G2 1/2 external x NW 65

**Doppelnippel  
Double nipples**



**RG 7040050**

**BZ 7040051**

G2 AG, 90 mm lang  
G2 external, length 90 mm

**RG 7050050**

**BZ 7050051**

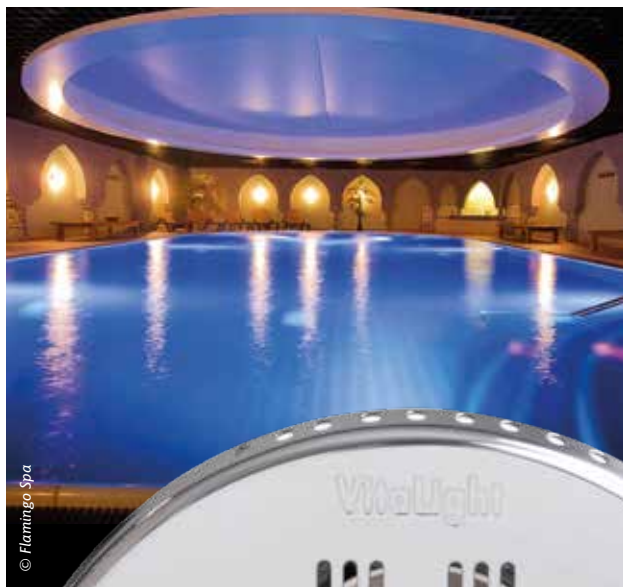
G2 1/2 AG, 90 mm lang  
G2 1/2 external, length 90 mm

# VitaLight®

## VitaLight® - Mehr Licht.

Schwimmbäder, Pools, Springbrunnen und Teiche können auch nachts in tollem Glanz erstrahlen. Die Scheinwerfer der Marke VitaLight® sorgen für eine effektvolle Beleuchtung und Illumination von Badelandschaften und Objekten.

Mit den VitaLight® POWER LED Unterwasserscheinwerfern lassen sich effektiv und langfristig die Energiekosten senken. So schaffen sie eine wundervolle Atmosphäre mit unvergleichlicher Stimmung und schonen die Ressourcen. Mit VitaLight® lassen sich Badelandschaften und Objekte wirkungsvoll in Szene setzen.



## VitaLight® - More than just light.

Swimming pools, fountains and ponds can also appear in a fantastic glow at night. The spotlights by VitaLight® ensure the effective lighting and illumination of bath landscapes and objects.

VitaLight® POWER LED underwater spotlights reduce energy costs effectively and long-term. They thus create a wonderful atmosphere with incomparable moods and preserve resources. Bathing landscapes and objects can be placed effectively in the limelight with VitaLight®.





**24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm,  
V4A-Blende für Nischen 4100050/51, 4400020, 4400120, 4400320 & 4101050/51**

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 270 mm,

316L cover for niches 4100050/51, 4400020, 4400120, 4400320 & 4101050/51



28/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
28/4 POWER LED 3.0 inset

**RG** 4.40000020

**BZ** 4.40000021

**V4A** 4.440000020

○ 6000 K **LM** 14900

**RG** 4.40000420

**BZ** 4.40000421

☉ 3000 K **LM** 13900

**RG** 4.40000220

**BZ** 4.40000221

**V4A** 4.440000220

⊗ RGBW **LM** 11100

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>



16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
16/4 POWER LED 3.0 inset

**RG** 4.40201020

**BZ** 4.40201021

**V4A** 4.440201020

○ 6000 K **LM** 7900

**RG** 4.40201420

**BZ** 4.40201421

☉ 3000 K **LM** 6900

**RG** 4.40201220

**BZ** 4.40201221

**V4A** 4.440201220

⊗ RGBW **LM** 5500

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

**RGBW-Scheinwerfer:  
Einzigartig helles  
Licht**

Bekanntermaßen hat Hugo Lahme in den vergangenen Jahren sein Scheinwerferprogramm erheblich ausgebaut.

Dem Trend der Zeit folgend dominieren vor allem LED-RGB-Beckenscheinwerfer das Sortiment. Mittlerweile bieten wir aber auch LED-RGBW-Scheinwerfer an.

Wenn ein LED-RGB-Scheinwerfer auch RGBW kann, dann ist darin zusätzlich eine LED enthalten, die W = Weiß abgibt. RGBW ist also nichts anderes als RGB plus Weiß bzw. RGB plus Kaltweiß.

Weiß ist auch separat schaltbar. Kunden erhalten damit einen reinen Weißfarbton, der ein einzigartig helles Licht ins Beckenwasser zaubert.

**RGBW floodlights:  
Uniquely bright  
light**

*As is well known, Hugo Lahme has considerably expanded its range of floodlights in recent years.*

*Following the trend of the time, LED RGB floodlights dominate the range. Meanwhile we also offer LED RGBW floodlights.*

*If an LED RGB spotlight can also produce RGBW, it also contains an LED that emits W = white. RGBW is therefore nothing more than RGB plus white or RGB plus cold white.*

*White can also be switched separately. This gives customers a pure white colour that conjures up a uniquely bright light in the pool water.*



**NEU  
NEW**

Scheinwerfereinsätze nicht nur aus Rotguss und Bronze, sondern jetzt auch komplett aus Edelstahl.

*Floodlight insets, not just made from gunmetal and bronze, rather now also completely made from stainless steel.*



© Green Village Lignano

Die VitaLight® Unterwasserscheinwerfer sind nur für den Betrieb unter Wasser geeignet. Die empfohlene Einbautiefe beträgt 600 mm unterhalb des Wasserspiegels. Bei Verwendung für Sole-, Mineral- und Thermalbäder ist eine Speziallegierung Gbz10 (Gussbronze) erforderlich.

*The VitaLight® underwater spotlight is only suitable for underwater operation. The recommended installation depth is 600 mm below water level. A special alloy Gbz10 (cast bronze) is required for the usage in salt water, mineral and thermal baths.*

**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

**für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm**  
for underwater floodlight insets Ø 270 mm



Einbaunische / Niche

**RG** 4100050

**BZ** 4100051

mit Kabelschuttschlauch für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
with hose for cable for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights

dto. Abgang hinten / do. gland to the back

**RG** 4100350

**BZ** 4100351

Flansch / Flange

**BZ** 4060050

für Einbaunische 4100050/51  
for niche 4100050/51



Einbaunische / Niche

**V4A** 4400020

mit Kabelschuttschlauch, Abgang hinten, für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
with hose for rear cable outlet, for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights

dto. Abgang oben / do. top outlet

**4400120**

Flansch / Flange

**V4A** 4060020

für Einbaunische 4400020, 4400120  
for niche 4400020, 4400120



Einbaunische / Niche

**RG** 4101050

**BZ** 4101051

mit Stehbolzen und Konterflange für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer (nicht für Boden- und Hubbodeneinsätze)  
with stud bolts and counterflange for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights (not for bottom and adjustable bottom insets)



Einbaunische zum Anschweißen  
Niche for welding

**V4A** 4400320

mit Kabelschuttschlauch, für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
with hose, for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights



Verteilerdose / junction box

**RG** 4010020

**V4A**

NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A  
NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel

**24 V DC POWER LED 3.0 Hubboden- und Bodenscheinwerfereinsätze Ø 230 mm, V4A-Blende für Nischen 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4400320**

24 V DC POWER LED 3.0 adjustable bottom and bottom installation insets Ø 230 mm, 316L cover for niches 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4400320



28/4er POWER LED 3.0 Hubbodenscheinwerfereinsatz für Wandeinbau

28/4 POWER LED 3.0 adjustable bottom inset for wall installation

**RG** 4.44620020

**BZ** 4.44620021

○ 6000 K (LM) 14900

**RG** 4.44620420

**BZ** 4.44620421

☉ 3000 K (LM) 13900

**RG** 4.44620220

**BZ** 4.44620221

⊗ RGBW (LM) 11100

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

16/4er POWER LED 3.0 Hubbodenscheinwerfereinsatz für Wandeinbau

16/4 POWER LED 3.0 adjustable bottom inset for wall installation

**RG** 4.44640020

**BZ** 4.44640021

○ 6000 K (LM) 7900

**RG** 4.44640420

**BZ** 4.44640421

☉ 3000 K (LM) 6900

**RG** 4.44640220

**BZ** 4.44640221

⊗ RGBW (LM) 5500

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

Winkelringsatz / Angle ring kit

**PVC 4100750**

für alle Boden- und Hubbodeneinbauscheinwerfereinsätze for all bottom and adjustable bottom installation insets

dto. für Bodeneinbau / do. for bottom installation

**RG** 4.44610120

**BZ** 4.44610121

○ 6000 K (LM) 14900

**RG** 4.44610420

**BZ** 4.44610421

☉ 3000 K (LM) 13900

**RG** 4.44610220

**BZ** 4.44610221

⊗ RGBW (LM) 11100

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

dto. für Bodeneinbau / do. for bottom installation

**RG** 4.44610820

**BZ** 4.44610821

○ 6000 K (LM) 7900

**RG** 4.44610620

**BZ** 4.44610621

☉ 3000 K (LM) 6900

**RG** 4.44610720

**BZ** 4.44610721

⊗ RGBW (LM) 5500

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>



**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

**für Unterscheinwerferereinsätze Ø 230 mm**  
for underwater floodlight insets Ø 230 mm



Einbaunische / Niche

**RG** 4100050

**BZ** 4100051



mit Kabelschutzschlauch für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
with hose for cable for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights

dto. Abgang hinten / do. gland to the back

**RG** 4100350

**BZ** 4100351

Flansch / Flange

**BZ** 4060050

für Einbaunische 4100050/51  
for niche 4100050/51



Einbaunische / Niche

**V4A** 4400020



mit Kabelschutzschlauch, Abgang hinten, für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
with hose for rear cable outlet, for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights

dto. Abgang oben / do. top outlet

**4400120**

Flansch / Flange

**V4A** 4060020

für Einbaunische 4400020, 4400120  
for niche 4400020, 4400120



Einbaunische zum Anschweißen

Niche for welding

**V4A** 4400320



mit Kabelschutzschlauch, für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
with hose, for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights



Verteilerdose / Junction box

**RG** 4010020

**V4A**

NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A  
NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel



## 24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 146 mm, V4A-Blende für Nischen 4266050/51, 4266020 & 4260320 und Zubehör

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 146 mm, 316L cover for niches 4266050/51, 4266020 & 4260320 and accessories



16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
16/4 POWER LED 3.0 inset

**RG** 4.40200020

**BZ** 4.40200021

**V4A** 4.440200020

○ 6000 K **LM** 7900

**RG** 4.402000420

**BZ** 4.402000421

⊖ 3000 K **LM** 6900

**RG** 4.402000220

**BZ** 4.402000221

**V4A** 4.440200220

⊗ RGBW **LM** 5500

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>



8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
8/4 POWER LED 3.0 inset

**RG** 4.40300020

**BZ** 4.40300021

○ 6000 K **LM** 4300

**RG** 4.403000420

**BZ** 4.403000421

⊖ 3000 K **LM** 3700

**RG** 4.403000220

**BZ** 4.403000221

⊗ RGBW **LM** 3000

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

### Einbaunischen und Zubehör Niches and accessories

für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 146 mm  
for underwater floodlight insets Ø 146 mm



Einbaunische / Niche

**RG** 4266050

**BZ** 4266051



für 16/4er und 8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
for 16/4 and 8/4 POWER LED 3.0 floodlights

Flansch / Flange

**BZ** 4267050

für Einbaunische 4266050/51 / for niche 4266050/51



Einbaunische / Niche

**V4A** 4266020



für 16/4er und 8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
for 16/4 and 8/4 POWER LED 3.0 floodlights

Flansch / Flange

**V4A** 4267020

für Einbaunische 4266020 / for niche 4266020



Einbaunische zum Anschweißen / Niche for welding

**V4A** 4260320



für 16/4er und 8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
for 16/4 and 8/4 POWER LED 3.0 floodlights

### CRI bedeutet color rendering index bzw. Farbwiedergabeindex

Die Qualität des weißen Lichts lässt sich messen: Angegeben wird es in der Einheit CRI.

Ein Wert von 100 entspricht dem Sonnenlicht. Je kleiner der Wert, desto „unechter“ ist das Sonnenlicht.

Alle unsere RGBW-Scheinwerfer haben

einen CRI-Wert von über 80, sind also qualitativ deutlich besser als herkömmliche LED-RGB-Scheinwerfer.

Welche Scheinwerfer für Ihr Projekt am geeignetsten sind, darüber berät Sie gerne das Hugo Lahme-Team.



Verteilerdose / Junction box

Verteilerdose / Junction box

**RG** 4010020

**V4A**

NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A

NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel

## 24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 155 mm, V4A-Blende für Fertigbecken-Nische 4266150/51 und Zubehör

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 155 mm, 316L cover for prefabricated pool niche 4266150/51 and accessories



I6/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
I6/4 POWER LED 3.0 inset

**RG** 4.40202020

**BZ** 4.40202021

○ 6000 K **LM** 7900

**RG** 4.40202420

**BZ** 4.40202421

○ 3000 K **LM** 6900

**RG** 4.40202220

**BZ** 4.40202221

⊗ RGBW **LM** 5500

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>



© Aqualagon

**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

**für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 155 mm**  
for underwater floodlight insets Ø 155 mm



### CRI means color rendering index

The quality of the white light can be measured: It is specified in the unit CRI.

A value of 100 corresponds to sunlight. The smaller the value, the „fake“ is the sunlight.

All our RGBW floodlights have a CRI value of over 80, which means they are much better than conventional LED RGB floodlights in terms of quality.

The Hugo Lahme team will be happy to advise you on which floodlights are most suitable for your project.

Einbaunische / Niche

**RG** 4266150

**BZ** 4266151



mit Stehbolzen und Konterflansch für I6/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
with stud bolts and counterflange for I6/4 POWER LED 3.0 floodlights

Verteilerdose / Junction box

**RG** 4010020

**V4A**

NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A  
NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel

**24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 110 mm,  
V4A-Blende für Nischen 4250050/51 & 4250020 und Zubehör**

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 110 mm,  
316L cover for niches 4250050/51 & 4250020 and accessories



**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

**für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 110 mm**  
for underwater floodlight insets Ø 110 mm



Einbaunische / Niche

**RG 4250050**

**BZ 4250051**



mit Kabelschutzschlauch für 4/4er POWER LED 3.0  
Scheinwerfer

with hose for cable for 4/4 POWER LED 3.0

Einbaunische / Niche

**V4A 4250020**



für 4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
for 4/4 POWER LED 3.0 floodlights

4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, 120°  
4/4 POWER LED 3.0 inset, 120°

**RG 4.40400020**

**BZ 4.40400021**

**V4A 4.440400020**

○ 6000 K **LM** 1890

**RG 4.40400420**

**BZ 4.40400421**

⊖ 3000 K **LM** 1600

**RG 4.40400220**

**BZ 4.40400221**

**V4A 4.440400220**

⊗ RGBW **LM** 1220

**V4A 5 m Kabel 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 0.75 mm<sup>2</sup>**

Flansch / Flange

**BZ 4251050**

für Nische 4250050/51 / for niche 4250050/51

Flansch / Flange

**V4A 4251020**

für Nische 4250020 / for niche 4250020



Verteilerdose / junction box

**RG 4010020**

**V4A**

NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A

NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel

## 24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfer Ø 72 mm, V4A- Blende mit Kontermutter

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight  
Ø 72 mm, 316L cover with counter nut



4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer 120°  
4/4 POWER LED 3.0 light 120°

**RG** 4.40500020

**BZ** 4.40500021

○ 6000 K (LM) 1890

**RG** 4.40500420

**BZ** 4.40500421

⊖ 3000 K (LM) 1600

**RG** 4.40500220

**BZ** 4.40500221

⊗ RGBW (LM) 1220

**V4A**

15°/25° auch erhältlich / 15°/25° also available

5 m Kabel 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>, Kontermutter G1½

5 m cable 2 x 0.75 mm<sup>2</sup>, counter nut G1½



© Aqualagon



© Aqualagon

## 24 V DC POWER LED 3.0 Einschubscheinwerfer für Unterwasserfenster

24 V DC POWER LED 3.0 floodlight insertion modules for underwater windows

Ein Einschubscheinwerfer für Unterwasserfenster aus weiß lackiertem Aluminium mit einer prozessorgesteuerten Platine, integriertem Lüfter und angeschlossenem VitaLight® Spezialunterwasserkabel (5 m Länge). Die Platine ist bis zu 8° vertikal schwenkbar. Alle monochromen Einschubscheinwerfer auf Anfrage auch in dimmbarer Ausführung lieferbar.

*A flood light insertion modules for underwater windows made of white-lacquered aluminium with a processor-controlled board, integrated fan and connected VitaLight® special underwater cable (5 m long).*

*The board is vertically pivotable up to 8°. All monochrome floodlight insertion modules are also available dimmable on demand.*



© SPORT PARADIES Gelsenkirchen

Alle POWER LED 3.0 auch in RGBW und mit monochromen Sonderfarben als Sonderausführung erhältlich.

*All POWER LED 3.0 also available in RGBW and special monochrome colours as a special mode.*

2 x 28/4er POWER LED 3.0 Einschubscheinwerfer  
2 x 28/4 POWER LED 3.0 floodlight insertion module  
**4.44640050**

○ 6000 K 29800

2 m Kabel 2 x 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, 8° vertikal schwenkbare Platinen, Gehäuse Aluminium, für Unterwasserfenster Ø 400 mm bzw. □ 400 mm

*2 m cable 2 x 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>, 8° vertically adjustable LED boards, housing made of aluminium, for underwater windows Ø 400 mm or □ 400 mm*

28/4er POWER LED 3.0 Einschubscheinwerfer  
28/4 POWER LED 3.0 floodlight insertion module  
**4.44641050**

○ 6000 K 14900

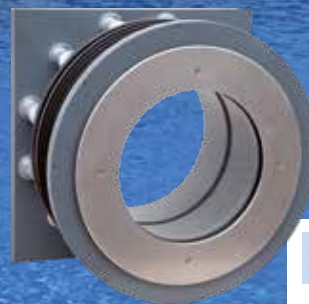
5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, 8° vertikal schwenkbare Platinen, Gehäuse Aluminium, für Unterwasserfenster Ø 250 mm bzw. □ 285 mm

*5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>, 8° vertically adjustable LED boards, housing made of aluminium, for underwater windows Ø 250 mm or □ 285 mm*

## Unterwasserfenster / Nischen für Einschubscheinwerfer

Underwater windows / Niches for slide-in floodlight

**NEU  
NEW**



**Einbaunische PVC / Niche PVC**

**579057**  
HL-UWF Ø 315 mm

**579058**  
HL-UWF Ø 400 mm

### Einschub, 1-fach / Slide-in 1-fold

Blende PVC / Cover PVC

**579063**  
HL-UWF Ø 315 mm

Blende Edelstahl 1.4571  
Cover stainless steel (316 L)

**579064**  
HL-UWF Ø 315 mm

### Einschub, 2-fach / Slide-in 2-fold

Blende PVC / Cover PVC

**579065**  
HL-UWF Ø 400 mm

Blende Edelstahl 1.4571  
Cover stainless steel

**579066**  
HL-UWF Ø 400 mm

### Sichtfenster / glass window

Sichtfenster PVC / Glass window PVC

**579059**  
HL-UWF Ø 315 mm

Sichtfenster Edelstahl 1.4571  
Glass window stainless steel

**579060**  
HL-UWF Ø 315 mm

Sichtfenster PVC / Glass window PVC

**579061**  
HL-UWF Ø 400 mm

Sichtfenster Edelstahl 1.4571  
Glass window stainless steel

**579062**  
HL-UWF Ø 400 mm

## Vorschalt- und Netzgeräte für 24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze

Ballasts and power supplies for 24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets

UWS / Floodlight	Vorschaltgerät für RGBW Ballast for RGBW <b>40600150</b> 100-240 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 Anzahl UWS Floodlight quantity	Netzteil für monochrom weiß Power supply for monochrome white <b>40600050</b> 100-240 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 Anzahl UWS Floodlight quantity	Unterverteilung Sub-distributor <b>40600250</b> Mit vier Klemmen / with 4 clamps Zusätzliche UWS additional floodlights	Netzteil Power supply <b>40600350</b> 100-240 V AC / 24 V DC 25 W, 50/60 Hz, IP 54 Anzahl UWS Floodlight quantity
28/4er / 28/4	2	2	-	-
16/4er / 16/4	4	4	-	-
8/4er / 8/4	4	4	+ 2	-
4/4er / 4/4	4	4	+ 4	2 nur monochrom weiß only monochrome white

## Dimmer und Zusatzmodule für 24 V DC POWER LED 3.0 & POWER LED Unterwasserscheinwerfereinsätze

Dimmer and additional modules for 24 V DC POWER LED 3.0 & POWER LED underwater floodlight insets



Dimmer für 40600050 / Farbwechsler  
Dimmer for 40600050 / Colour changer  
**536052**  
für 24 V / for 24 V



Funkfernbedienung IP 65 komplett mit Empfängermodul  
Remote control IP 65 complete with remote control receiver  
**40000050**  
inkl. Fernbedienung, Antenne und Kabel für 40600150  
incl. Remote control, antenna and cable for 40600150



DMX Einsteckmodul  
DMX module  
**576841**  
für 40600150  
for 40600150



LED Touchcontroller RGBW  
LED Touchcontroller RGBW  
**579507**  
nur in Verbindung mit DMX Modul 576841 einzusetzen  
only with using DMX module 576841

## VitaLight® LED 2 x 15 schwenkbar Waterfarm

VitaLight® LED 2 x 15 swivelling Waterfarm



Mit dem neuen schwenkbaren LED Scheinwerfer Waterfarm können Sie jederzeit die Wand Ihres Pools in einer homogenen einheitlichen Oberfläche erscheinen lassen.

Vor Einbau wird die Rückwand des Scheinwerfers mit den gleichen Fliesen wie das Becken selber gefliest. Schalten Sie den Scheinwerfer an, schwenkt sich dieser um 180° in Ihren Pool und beleuchtet ihn modellabhängig entweder in Weiß oder RGB.

Schalten Sie den Scheinwerfer nun wieder aus, dreht der Motor den Scheinwerfer wieder um 180° zurück und Scheinwerferrückwand und Beckenwand erscheinen in den einheitlichen Fliesen.

*The new swivelling LED spotlight Waterfarm allows you to show the wall of your pool in a homogeneously standard surface. Before the installation the backside of the spotlight will be tiled with the same tiles like the rest. If you switch on the light it will turn around with 180° inside your pool and will light it, depending on the model, with white or RGB LED light. If you switch off the light the motor will turn back the spotlight.*

*The backside of the spotlight and wall will be in one look.*

Wandeinbaueinheit, schwenkbarer LED  
Built-in housing, swivelling LED

44800020

LED, schwenkbar 2 x 15  
LED, swivelling 2 x 15

44900020

6000 K

LED, schwenkbar 2 x 15  
LED, swivelling 2 x 15

44900220

RGB

# VitaLight® Scheinwerfereinsatz Ø 270 mm, 12 V AC und 24 V DC, V4A-Blende für Nischen 410050/51, 4400020, 4400120 & 4101050/51

VitaLight® floodlight inset Ø 270 mm, 12 V AC and 24 V DC, 316L cover for niches 410050/51, 4400020, 4400120 & 4101050/51

Scheinwerfereinsatz LED PAR 56  
Floodlight inset LED PAR 56

**RG** 4134020

**BZ** 4134021

3000 K LM 2500  
12 V AC, mit 5 m Kabel  
12 V AC, with 5 m cable



LED-Scheinwerfereinsatz 8er LED  
LED-Floodlight inset 8 LED

**RG** 4147020

**BZ** 4147021

3000 K  
24 V DC, mit 5 m Kabel  
24 V DC, with 5 m cable



## Zwei neue Scheinwerfermodelle ergänzen seit 2025 perfekt unser Sortiment

*Two new floodlight models have perfectly complemented our range since 2025*

Da ist zum einen der Nachfolger des langjährigen Klassikers, des PAR 56 mit 300 Watt. Dieses bewährte Modell hat über die Jahre hinweg hervorragende Dienste in der Unterwasserbeleuchtung geleistet und wird nun durch eine zeitgemäße LED-Technologie ersetzt.

Der neue Scheinwerfer wird mit einem warm-weißen Leuchtmittel mit einer Farbtemperatur von 3000 K ausgestattet. Diese hochwertige Lichtquelle erzielt eine beeindruckende Lichtausbeute von 2500 Lumen, was nicht nur die Energieeffizienz steigert, sondern auch die Lichtqualität verbessert. Mit dieser Umstellung steigern wir nicht nur die Nachhaltigkeit unserer Produkte, sondern gewährleisten auch eine optimale Ausleuchtung unter Wasser, die sich perfekt an die Bedürfnisse unserer Kunden anpasst.

Ein weiterer wichtiger Aspekt der Produktentwicklung ist die Umrüstung der Halogenstiftsockelleuchtmittel, die in naher Zukunft nicht mehr zugelassen werden.

Um unseren Kunden eine Lösung anzubieten, haben wir eine neuartige LED-Platine entwickelt, die in das bisherige Gehäuse der Halogenscheinwerfer integriert wird. Diese Platine wird in warm-weiß verfügbar sein und ist nicht regelbar, was die Produktion und das Preismodell vereinfacht.

Dies bedeutet für unsere Kunden nicht nur eine modernisierte Technik, sondern auch eine attraktive Preis-Leistungs-Relation.

*Firstly, there is the successor to the long-standing classic, the PAR 56 with 300 watts.*

*Over the years, this tried and tested model has years of excellent service in underwater lighting and is now being replaced by modern LED technology.*

*The new spotlight is equipped with a warm white light source with a colour temperature of 3000 K. This high-quality light source achieves an impressive luminous efficacy of 2500 lumens, which not only increases energy efficiency but also improves the quality of light. With this changeover not only increase the sustainability of our products, but also ensure optimum illumination under water, which is perfectly adapted to the needs of our customers.*

*Another important aspect of product development is the conversion of the halogen pin base lamps, which will no longer be authorised in the near future.*

*In order to offer our customers a solution, we have developed a new type of LED board that is integrated into the existing housing of the halogen headlamp housing. This circuit board will be available in warm white and is not adjustable, which simplifies production and pricing model.*

*For our customers, this means not only modernised technology, but also an attractive price-performance ratio.*



**12 V AC / 30 V DC Halogen und 12 V AC PAR 56 Unterwasserscheinwerfereinsätze  
Ø 270 mm, V4A-Blende für Nischen 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4101050/51**

12 V AC / 30 V DC Halogen and 12 V AC PAR 56 underwater floodlight insets  
Ø 270 mm, 316L cover for niches 4100050/51 4400020, 4400120 & 4101050/51



Halogen-Scheinwerfereinsatz 2 x 50 W  
Halogen underwater light inset 2 x 50 W

**RG** 4140220

**BZ** 4140221

**LM** 1516

**V4A**

2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>



Halogen-Scheinwerfereinsatz 175 W  
Halogen underwater light inset 175 W

**RG** 4160020

**BZ** 4160021

**LM** 4500

**V4A**

2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>



PAR 56 Scheinwerfereinsatz 300 W  
PAR 56 underwater light inset 300 W

**RG** 4130020

**BZ** 4130021

**LM** 3500

**V4A**

2,5 m Kabel 2 x 6,0 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 6.0 mm<sup>2</sup>

dto. 2 x 60 W

do. 2 x 60 W

**RG** 4141220

**BZ** 4141221

**LM** 2140

**V4A**

2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>

Halogen-Scheinwerfereinsatz 200 W

Halogen underwater light inset 200 W

**RG** 4170020

**BZ** 4170021

**LM** 4000

**V4A**

2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>

dto. 400 W / do. 400 W

**RG** 4180020

**BZ** 4180021

**LM** 8000

**V4A**

2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>



**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

**für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm und AngelEye View**  
*for underwater floodlight insets Ø 270 mm and AngelEye View*



Einbaunische / Niche

**RG 4100050**

**BZ 4100051**



mit Kabelschutzschlauch für 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W Halogen- bzw. 300 W PAR 56 Scheinwerfer und Lautsprecher  
*with hose for cable for cable for 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W halogen resp. 300 W PAR 56 floodlights and loudspeaker*

Einbaunische / Niche

**V4A 4400020**



mit Kabelschutzschlauch, Abgang hinten, für 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W Halogen- bzw. 300 W PAR 56 Scheinwerfer und Lautsprecher  
*with hose for rear cable outlet, for 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W halogen resp. 300 W PAR 56 floodlights and loudspeaker*

dto. Abgang oben / *do.top outlet*

**4400120**

Einbaunische / Niche

**RG 4101050**

**BZ 4101051**



mit Stehbolzen und Konterflansch für 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W Halogen- bzw. 300 W PAR 56 Scheinwerfer und Lautsprecher  
*with stud bolts and counterflange for 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W halogen resp. 300 W PAR 56 floodlights and loudspeaker*

Verteilerdose / *junction box*

**RG 4010020**

**V4A**

NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A  
*NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel*

Flansch / Flange

**BZ 4060050**

für Einbaunische 4100050/51  
*for niche 4100050/51*

Flansch / Flange

**V4A 4060020**

für Einbaunische 4400020, 4400120  
*for niche 4400020, 4400120*

**Unterwasser-Lautsprechereinsatz für Nischen 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4101050/51**

*Underwater loudspeaker inset for niches 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4101050/51*



Unterwasser-Lautsprechereinsatz IP 68

*Underwater loudspeaker inset IP 68*

**RG 4500020**

**BZ 4500021**

**V4A**

30 W, IPM, 8 Ohm, 100 Hz - 10 kHz, mit 15 m Kabel, Blende V4A, Ø 270 mm, für Einbaunische 4100050/51, 4400020, 4400120, 4101050/51, nur für Monoverstärker  
*30 W, IPM, 8 Ohm, 100 Hz - 10 kHz, with 15 m cable, cover 316L, Ø 270 mm, for niche 4100050/51, 4400020, 4400120, 4101050/51, only for mono amplifiers*

## 12 V AC LED MR16 Unterwasserscheinwerfereinsatz Ø 110 mm, V4A-Blende für Nischen 4250050/51 & 4250020

12 V AC LED MR16 underwater floodlight Ø 110 mm, 316L cover for niches 4250050/51 & 4250020



LED MR16-Scheinwerfereinsatz  
LED MR16 underwater light inset

**RG** 4240020

**BZ** 4240021

**LM** 650

**V4A**

**Achtung**  
Attention

**Die Halogenleuchtmittel GU 5,3 entfallen und werden durch LED MR16 Leuchtmittel ersetzt. Vorhandene Transformatoren können genutzt werden. Bei Neuinstallationen bitte Transformator 579794 bestellen.**

*By eliminating the GU 5.3 halogen lamps, these lamps are being replaced by LED MR 16 lamps.*

*Existing transformers can be used.*

*For new installations, please order transformer 579794.*

**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

**für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 110 mm**  
for underwater floodlight insets Ø 110 mm



Einbaunische / Niche

**RG** 4250050

**BZ** 4250051



mit Kabelschutzschlauch für MR16 LED Scheinwerfer  
with hose for MR16 LED floodlights



Einbaunische / Niche

**V4A** 4250020



für MR16 LED Scheinwerfer  
for MR16 LED floodlights

Flansch / Flange

**BZ** 4251050

für Einbaunische 4250050/51 / for niche 4250050/51



Verteilerdose / Junction box

**RG** 4010020

**V4A**

NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A

NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel

Flansch / Flange

**V4A** 4251020

für Nische 4250020 / for niche 4250020



# 12 V AC LED MR16 Unterwasserscheinwerfer V4A-Blende mit Kontermutter

12 V AC LED MR16 underwater floodlights stainless steel cover with counter nut



**Achtung**  
Attention

Die Halogenleuchtmittel GU 5,3 entfallen und werden durch LED MR16 Leuchtmittel ersetzt. Vorhandene Transformatoren können genutzt werden. Bei Neuinstallationen bitte Transformator 579794 bestellen.

By eliminating the GU 5.3 halogen lamps, these lamps are being replaced by LED MR 16 lamps. Existing transformers can be used. For new installations, please order transformer 579794.

LED MR16-Scheinwerfer  
LED MR16 underwater light

**RG** 4230020  
**BZ** 4230021

**LM** 650

**V4A**

2 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, Ø 85 mm, Kontermutter  
G1½  
2 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>, Ø 85 mm, counter nut G1½

Midi LED MR16-Scheinwerfer  
Midi LED MR16 underwater light

**RG** 4233020  
**BZ** 4233021

**LM** 650

**V4A**

2 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, Ø 72 mm, Kontermutter  
G1½  
2 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>, Ø 72 mm, counter nut G1½

## Transformatoren Transformers

Mit entsprechender Unterverteilung kann der Transformator bis zur Leistungsgrenze belastet werden.  
Using an appropriate sub distributor the transformer can be loaded up to its maximum capacity.

Art.-Nr. / Code	Transformator / Transformer	UWS / Spotlight	MR 16	2 x 50 W	2 x 60 W	175 W	200 W	300 W	400 W
<b>579794</b>	25 VA, 230 V AC / 11,5 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 25 VA, 230 V AC / 11,5 V AC, 2 secondary sided connections		2	-	-	-	-	-	-
<b>575399</b>	130 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 sekundärseitiger Anschluss 130 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 secondary sided connection		1	1	1	-	-	-	-
<b>533010</b>	200 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 sekundärseitiger Anschluss 200 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 secondary sided connection		1	1	1	1	-	-	-
<b>575315</b>	200 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 200 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 secondary sided connections		2	2	-	-	-	-	-
<b>575398</b>	260 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 260 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 secondary sided connections		2	2	2	-	-	-	-
<b>533000</b>	300 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 sekundärseitiger Anschluss 300 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 secondary sided connection		1	1	1	1	-	1	-
<b>533011</b>	400 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 400 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 secondary sided connections		2	2	2	2	-	1	-
<b>533001</b>	600 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 600 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 secondary sided connections		2	2	2	2	-	2	-
<b>533002</b>	900 VA, 230 V AC / 12 V AC, 3 sekundärseitige Anschlüsse 900 VA, 230 V AC / 12 V AC, 3 secondary sided connections		3	3	3	3	-	3	-
<b>575965</b>	200 VA, 230 V AC / 30 V DC, 1 sekundärseitiger Anschluss 200 VA, 230 V AC / 30 V DC, 1 secondary sided connection		-	-	-	-	1	-	-
<b>575966</b>	400 VA, 230 V AC / 30 V DC, 1 sekundärseitiger Anschluss 400 VA, 230 V AC / 30 V DC, 1 secondary sided connection		-	-	-	-	1	-	1
<b>575964</b>	400 VA, 230 V AC / 30 V DC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 400 VA, 230 V AC / 30 V DC, 2 secondary sided connections		-	-	-	-	2	-	1

# AllFit®

## AllFit® - Perfektion im Pool.

Wer träumt nicht vom eigenen Schwimmbad? Hugo Lahme hat alles, was man dazu benötigt im Programm: Vom Oberflächenabsauger über Ein- und Ablaufsysteme bis hin zu Wanddurchführungen und Sauna-Kneipp-Armaturen – die Marke AllFit® hält das passende Zubehör zur Realisierung aller Wünsche parat.

Die ausschließlich verwendeten hochwertigen Materialien Bronze, Rotguss und Edelstahl – äußerst formstabil und korrosionsbeständig – sorgen dafür, dass alle Produkte auch langfristig über eine makellose Optik und Funktionalität verfügen.



## AllFit® - Perfection in the pool.

Who does not dream of their own pool? Hugo Lahme has everything you need in the program: From surface skimmers to inlet and outlet systems up to wall bushes and sauna-Kneipp fittings - the AllFit® brand provides suitable accessories for the realisation of any desires.

The exclusively utilised high-quality materials bronze, gun metal and stainless steel - extremely stable in form and non-corrosive - ensure that all products retain their flawless look and functionality also in the long term.



## Inhalt / Content

Seite / Page

Oberflächenabsauger und Zubehör  
*Skimmers and accessories*

72 - 74

Boden- und Rinnenabläufe und Zubehör  
*Bottom and gutter drains and accessories*

75 - 76

Wanddurchführungen  
*Wall bushes*

77

Einströmelemente sowie Flanschteile und Zubehör  
*Inflow elements as well as flanges and accessories*

78 - 79

Bodeneinläufe und Zubehör  
*Bottom inlets and accessories*

80

Saugfittings und Zubehör sowie Aufrollvorrichtungen  
*Suction fittings and accessories as well as rewinders*

81 - 82

FEMAMAT-Wasserfilter und Trinkwasserfeinfilter  
*FEMAMAT water filter and drinking water fine filters*

83

Wichtige Hinweise  
*Important notes*

90

## Oberflächenabsauger Skimmers



## Oberflächenabsauger

oder vielfach auch Skimmer genannt, sind hauptsächlich zum Einbau in Privatbecken vorgesehen. Kennzeichnend für einen Oberflächenabsauger ist eine Ansaugöffnung mit einer frei beweglichen Skimmerklappe sowie einem dahinter befindlichen Siebkorb. Durch die Saugwirkung der Filterpumpe fällt das Wasserniveau im Gehäuse des Oberflächenabsaugers ab, während die Skimmerklappe gleichzeitig rückwärtig in das Gehäuse des Oberflächenabsaugers angezogen wird. Somit wird die mit Schmutzstoffen am stärksten belastete Wasseroberfläche bevorzugt erfasst und dem Filtersystem zugeführt. Die Anzahl der Oberflächenabsauger ist abhängig von Form und Größe der Wasserfläche sowie von der Umwälzleistung der Filteranlage.

## Surface skimmer

often just called skimmer, is mainly intended for installation in private pools. A suction opening with a freely movable skimmer flap as well as a skimmer basket behind is characteristic for a surface skimmer. The suction effect of the filter pump reduces the water level in the casing of the surface skimmer while the skimmer flap is simultaneously pulled back into the casing of the surface skimmer. Thus, the most contaminated water surface is primarily captured and directed toward the filter system. The number of surface skimmers depends on the shape and size of the water surface as well as the circulation performance of the filter system.



Oberflächenabsauger / Skimmer

**RG** 1000020

**BZ** 1000021



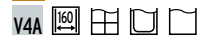
mit 2-Wege-Steuerventil und Anschluss G2 IG

with 2-way valve and connection G2 internal

Oberflächenabsauger / Skimmer

**RG** 1010020

**BZ** 1010021



mit Anschlussgewinde G2 IG

with connection thread G2 internal

Oberflächenabsauger / Skimmer

**RG** 1252020

**BZ** 1252021



mit 2-Wege-Steuerventil und Anschluss G2 IG

with 2-way valve and connection G2 internal

Oberflächenabsauger / Skimmer

**RG** 1262020

**BZ** 1262021



mit Anschlussgewinde G2 IG

with connection thread G2 internal

## Mechanische und elektronische Wasserstandsregler

### Mechanical and electronic water level controller



Mechanischer Wasserstandsregler  
Mechanical water level controller

**RG** 1601020

**BZ** 1601021

**V4A**

mit Deckel V4A, in Verbindung mit Oberflächenabsauger 1000020/21 und 1010020/21. Mit Sacklöchern und Innengewinde G2 zum Anflanschen oder Einschrauben einer Einlaufmuschel.  
with cover made of 316L, in connection with skimmer 1000020/21 and 1010020/21. With screw holes and internal thread G2 for flanging on or screwing in of an inlet shell.

Mechanischer Wasserstandsregler  
Mechanical water level controller

**RG** 1620020

**BZ** 1620021

**V4A**

mit Deckel V4A zum direkten Anbau an die Oberflächenabsauger 1252020/21 und 1262020/21  
with cover made of 316L to connect to skimmer 1252020/21 and 1262020/21

Elektronischer Wasserstandsregler  
Electronic water level controller

**1702050**

mit Magnetventil G $\frac{1}{2}$  zum Einbau in den Oberflächenabsauger 1252020/21 und 1262020/21  
with solenoid valve G $\frac{1}{2}$  for installation into skimmer 1252020/21 and 1262020/21

## Edelstahlskimmer High Level 500 & Zubehör

### Stainless steel skimmer High Level 500 & accessories



Oberflächenabsauger High Level 500  
Skimmer High Level 500

**V4A** 1270020



mit G2 I.G. Anschluss und Blendrahmen  
with connection G2 internal and blind frame

Flanschsatz für High Level 500  
Flange kit for High Level 500

**V4A** 1272020

Fliesenausgleich für High Level 500  
Tile adjustment for High Level 500

**PVC** 578700



Elektronischer Wasserstandsregler für High Level 500  
Electronic water level controller for High Level 500

**1271050**

Mechanischer Wasserstandsregler für High Level 500  
Mechanical water level controller for High Level 500

**1272050**





1020050

Verlängerung 50 mm / Extension 50 mm

**RG** 1020050

**BZ** 1020051

kompl. mit Dichtung und Schrauben  
complete with gasket and screws

dto. Länge 100 mm / do. length 100 mm

**RG** 1030050

**BZ** 1030051

dto. Länge 300 mm / do. length 300 mm

**RG** 1040050

**BZ** 1040051



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 1052020

2-teilig / 2-part

Streichflansch für Skimmer  
Sealing flange for skimmer

**V4A** 3080920



Blendrahmen / Blind frame

**V4A** 1062020



Verlängerungen / Extensions

**RG** 1045050

**BZ** 1045051

kompl. mit Dichtung und Schrauben,  
Länge 100 mm mit 350 mm breiter  
Saugöffnung

complete with gasket and screws,  
length 100 mm with 350 mm wide  
suction side



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 1046050

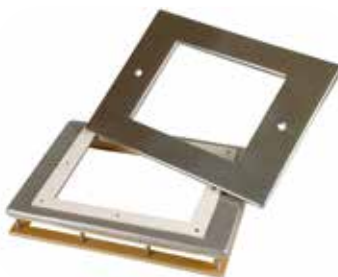
für Verlängerung mit 350 mm breiter  
Saugöffnung  
for extension with 350 mm wide suction  
side



Blendrahmen / Blind frame

**V4A** 1045520

für Verlängerung mit 350 mm breiter  
Saugöffnung  
for extension with 350 mm wide  
suction side



Flanschsatz für Fertigbecken

Flange kit for prefabricated pools

**BZ** 1057020

3-teilig, beckeninnenseitig abdichtend  
3-part, sealing up inside of pool

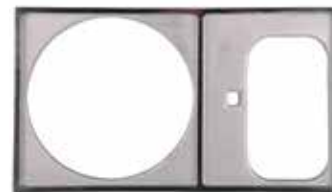


Fliesenrahmen / Tile frame

**RG** 1351000

**NiSn**

für OAS 1252020/21 & 1262020/21  
for skimmer 1252020/21 & 1262020/21



Doppelfliesenrahmen / Double tile frame

**RG** 1361000

**NiSn**

für OAS 1252020/21 & 1262020/21  
in Verbindung mit Wasserstandsregler  
1620020/21  
for skimmer 1252020/21 & 1262020/21  
in connection with water level controller  
1620020/21

Zubehör  
Accessories



Saugplatte / Suction plate

**PVC** 1091050

mit Tülle NW 38 für OAS 1252020/21  
& 1262020/21  
with nozzle NW 38 for skimmer  
1252020/21 & 1262020/21

PVC-Tülle / PVC nozzle

**PVC** 1090050

NW 38 für OAS 1000020/21  
NW 38 for skimmer 1000020/21

Steckverschlussstülle / Press-lock grommet

**RG** 3920000

**BZ** 3920001

NW 38 für OAS 1010020/21  
NW 38 for skimmer 1010020/21

Steckverschlussstopfen / Press-lock plug

**V4A** 3930020



Verschlussstopfen G1 1/2 / Plug G1 1/2

**RG** 1070050

mit Dichtung für 1000020/21,  
1252020/21 und 1262020/21  
with gasket for 1000020/21,  
1252020/21 and 1262020/21

Schlüssel / Key

**1080050**

für Verschlussstopfen G1 1/2  
for plug G1 1/2

# Bodenabläufe aus Rotguss oder Bronze und Zubehör

Bottom outlets made of gun metal or bronze and accessories



Bodenablauf / Bottom outlet

**RG** 2015020

**BZ** 2015021

V4A

G2 IG, 90° Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G2 internal, 90° outlet, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm



Bodenablauf / Bottom outlet

**RG** 2005020

**BZ** 2005021

V4A

G2 IG, senkrechter Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G2 internal, vertical outlet, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm



Bodenablauf / Bottom outlet

**RG** 2003020

**BZ** 2003021

V4A

G1 ½ IG, mit Konterflansch und Stehbolzen, Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 ½ internal, with dowel pins and counterflange, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm



Bodenablauf / Bottom outlet

**V4A** 2026020

G1 ½ IG, senkrechter Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 ½ internal, vertical outlet, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm

dto. / do.

**RG** 2025120

**BZ** 2025121

V4A

G1 ½ IG, 90° Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 ½ internal, 90° outlet, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm

dto. / do.

**RG** 2025020

**BZ** 2025021

V4A

G1 ½ IG, senkrechter Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 ½ internal, vertical outlet, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm



Bodenablauf / Bottom outlet

**V4A** 2027020

G1 ½ IG, 90° Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 ½ internal, 90° outlet, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 2030050

**Aus Sicherheitsgründen wird der Einbau von 2 Bodenabläufen im Abstand von 2 Metern empfohlen, wenn diese als Ansaugteil des hydraulischen Systems genutzt werden.**

**For safety reasons the installation of 2 bottom outlets with a distance of 2 meters is suggested if these are used as a suction part of the hydraulic system.**

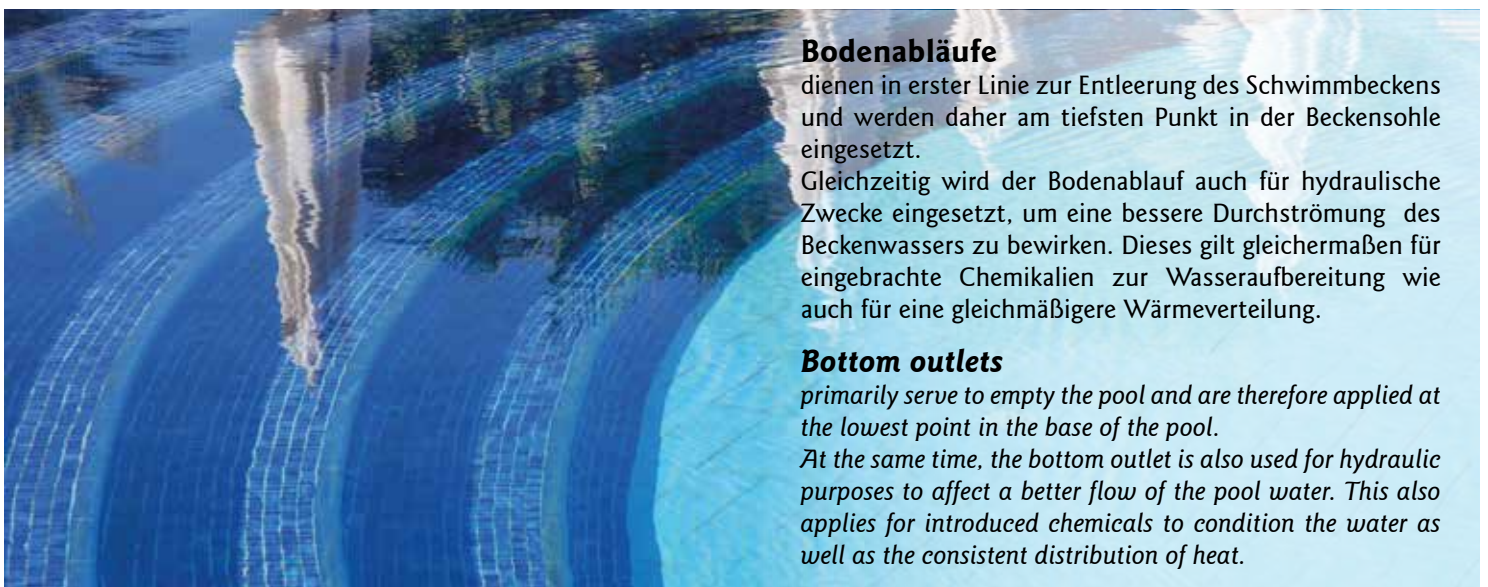


Flanschsatz / Flange kit

**V4A** 2030020

Streichflansch für Bodenablauf  
Sealing flange for bottom outlet

**V4A** 3080020



## Bodenabläufe

dienen in erster Linie zur Entleerung des Schwimmbeckens und werden daher am tiefsten Punkt in der Beckensohle eingesetzt.

Gleichzeitig wird der Bodenablauf auch für hydraulische Zwecke eingesetzt, um eine bessere Durchströmung des Beckenwassers zu bewirken. Dieses gilt gleichermaßen für eingebrachte Chemikalien zur Wasseraufbereitung wie auch für eine gleichmäßigere Wärmeverteilung.

## Bottom outlets

primarily serve to empty the pool and are therefore applied at the lowest point in the base of the pool.

At the same time, the bottom outlet is also used for hydraulic purposes to affect a better flow of the pool water. This also applies for introduced chemicals to condition the water as well as the consistent distribution of heat.

## Rinnenabläufe aus Rotguss oder Bronze

Gutter drains made of gun metal or bronze



2210020

**RG** 2210020

**BZ** 2210021

V4A

160 x 65 mm, G2 IG, Deckel V4A

160 x 65 mm, G2 internal, cover 316L



3851020

**RG** 3851020

**BZ** 3851021

V4A

G2 AG, mit Rost V4A, Ø 92,5 mm, Länge 40 mm

G2 external, grate 316L, Ø 92,5 mm, length 40 mm



3851720

**RG** 3851720

**BZ** 3851721

V4A

G2 AG, G1½ IG mit Rost V4A,

Ø 92,5 mm, Länge 70 mm

G2 external, G1½ internal, grate 316L, Ø 92,5 mm, length 70 mm



3852720

**RG** 3852720

**BZ** 3852721

V4A

G1½ AG mit Rost V4A, Ø 66 mm, Länge 70 mm

G1½ external, grate 316L, Ø 66 mm, length 70 mm

**RG** 2200020

**BZ** 2200021

V4A

100 x 65 mm, G2 IG, Deckel V4A

100 x 65 mm, G2 internal, cover 316L

**RG** 3850020

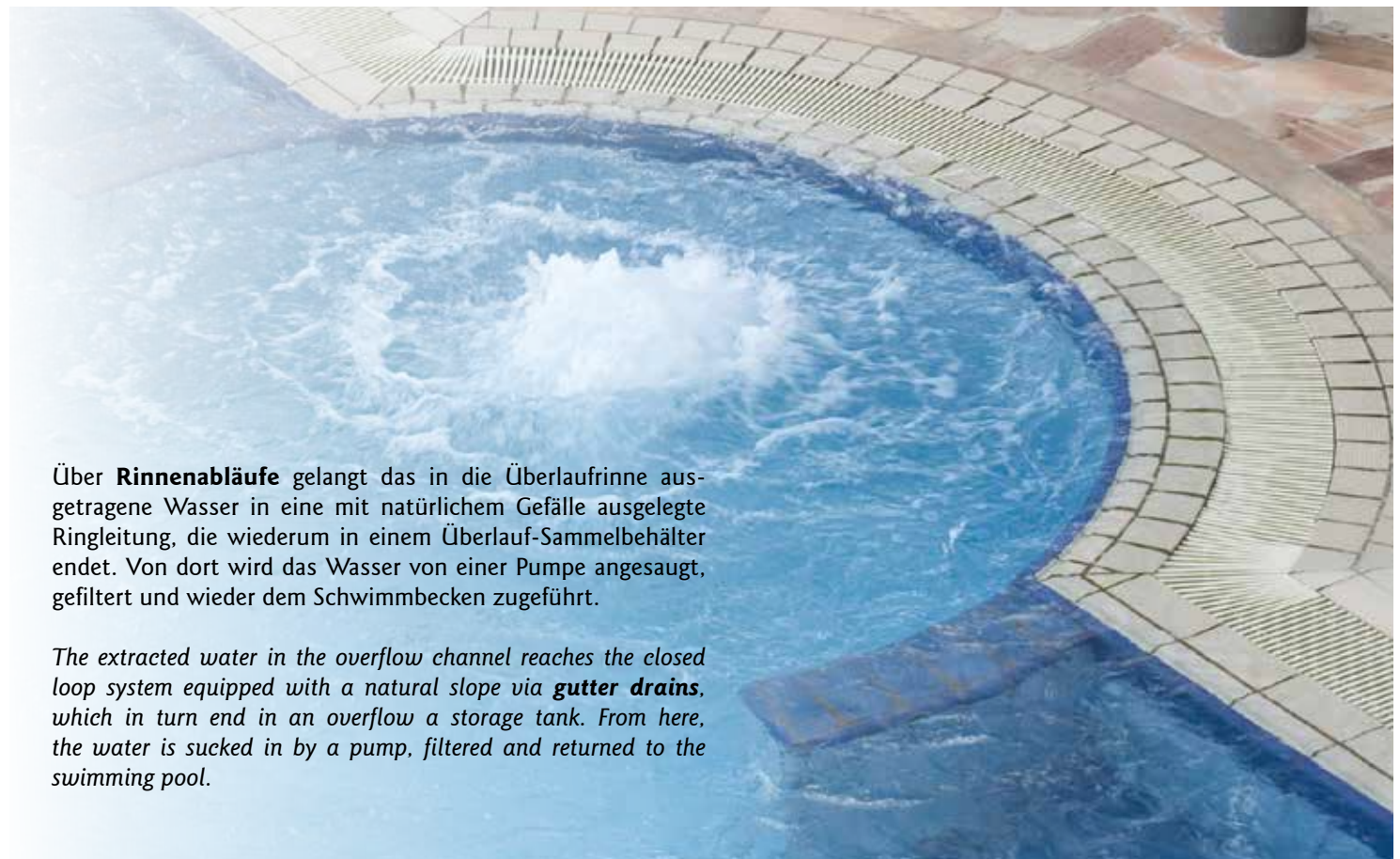
**BZ** 3850021

V4A

G2½ AG, G2 IG, mit Rost NiSn,

Ø 108 mm, Länge 100 mm

G2½ external, G2 internal, grate NiSn, Ø 108 mm, length 100 mm



Über **Rinnenabläufe** gelangt das in die Überlaufrinne ausgetragene Wasser in eine mit natürlichem Gefälle ausgelegte Ringleitung, die wiederum in einem Überlauf-Sammelbehälter endet. Von dort wird das Wasser von einer Pumpe angesaugt, gefiltert und wieder dem Schwimmbecken zugeführt.

The extracted water in the overflow channel reaches the closed loop system equipped with a natural slope via **gutter drains**, which in turn end in an overflow a storage tank. From here, the water is sucked in by a pump, filtered and returned to the swimming pool.

# Wanddurchführungen aus Rotguss oder Bronze

Wall bushes made of gun metal or bronze

## für Fliesen- und Folienbecken

for tile and liner pools



3022050



3021050



3031050

**RG** 3031050

**BZ** 3031051



G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 340 mm  
G2 internal x G1 1/2 internal, length 340 mm

**RG** 3022050

**BZ** 3022051



G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 100 mm  
G2 internal x G1 1/2 internal, length 100 mm

**RG** 3021050

**BZ** 3021051



G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 240 mm  
G2 internal x G1 1/2 internal, length 240 mm

**RG** 3000050

**BZ** 3000051



G2 IG x G2 IG, Länge 200 mm  
G2 internal x G2 internal, length 200 mm

**RG** 3010050

**BZ** 3010051



G2 IG x G2 IG, Länge 300 mm  
G2 internal x G2 internal, length 300 mm

**RG** 3001050

**BZ** 3001051



G2 IG x G2 IG, Länge 240 mm  
G2 internal x G2 internal, length 240 mm

## für Fliesen- Folien- und Edelstahlbecken

for tile, liner and stainless steel pools



Einlaufdüse / inlet nozzle

**V4A** 3021320

Ø 18 mm mit Flansch  
Ø 18 mm with flange

Wanddurchführung / wall bush

**V4A** 3021120



G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 240 mm, aus V4A  
G2 internal x G1 1/2 internal, length 240 mm, made of 316L

dto. / do.

**V4A** 3021420

4 x 8 mm mit Flansch  
4 x 8 mm with flange

Flanschsatz / Flange kit

**V4A** 3021220

mit Innengewinde M45 x 1,5  
with inner thread M45 x 1,5

Schalungshilfe G1/2

formwork installation support G1/2

**PVC** 3070350

dto. G2 / do. G2

**PVC** 3070150

Streichflansch für Wanddurchführung  
Sealing flange for wall bush

**V4A** 3080120

## für Fliesenbecken

for tile pools



3050050



3040050



3880050



3890050

**RG** 3051050

**BZ** 3051051



G2 IG x G2 AG, Länge 100 mm  
G2 internal x G2 external, length 100 mm

**RG** 3040050

**BZ** 3040051



G1 1/2 IG x G1 1/2 IG, Länge 240 mm  
G1 1/2 internal x G1 1/2 internal, length 240 mm

**RG** 3880050

**BZ** 3880051



G2 IG x G2 IG, Länge 300 mm, 90°  
G2 internal x G2 internal, length 300 mm, 90°

**RG** 3890050

**BZ** 3890051



G2 AG x G2 IG, Länge 300 mm, 45°  
G2 external x G2 internal, length 300 mm, 45°

**RG** 3050050

**BZ** 3050051



G2 IG durchgehend, Länge 100 mm  
G2 internal complete, length 100 mm

**RG** 3041050

**BZ** 3041051



G1 1/2 IG x G1 1/2 IG, Länge 300 mm  
G1 1/2 internal x G1 1/2 internal, length 300 mm

Alle Wanddurchführungen können an der Schalung befestigt werden.

All wall bushes can be fixed on the shuttering.

# Einströmelemente und Zubehör für Fliesen- und Fertigbecken

Inflow elements and accessories for tile and prefabricated pools

## Einlaufdüsen Inlet nozzles

## Einlaufdüsen Inlet nozzles



## Einlaufmuschel Inlet shell

## Einläufe Inlets



**RG** 3100420

**BZ** 3100421



G1½ AG, Länge 40 mm, mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A

G1½ external, length 40 mm, cover and ball Ø 18 mm 316L

**RG** 3100720

**BZ** 3100721



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

**RG** 3101420

**BZ** 3101421



G2 AG, Länge 40 mm, mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A

G2 external, length 40 mm, cover and ball Ø 18 mm 316L

**RG** 3101720

**BZ** 3101721



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

**RG** 3105220

**BZ** 3105221

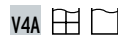


G1½ AG Länge 40 mm, mit Blende und Kugel 4 x 8 mm

G1½ external, length 40 mm, with cover and ball 4 x 8 mm

**RG** 3105520

**BZ** 3105521



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

**RG** 3105820

**BZ** 3105821



G2 AG Länge 40 mm, mit Blende und Kugel 4 x 8 mm

G2 external, length 40 mm, with cover and ball 4 x 8 mm

**RG** 3106220

**BZ** 3106221



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

**RG** 3800020

**BZ** 3800021



G2 AG, Länge 40 mm, Blende NiSn

G2 external, length 40 mm, cover NiSn



3780420

**RG** 3780420

**BZ** 3780421



G1½ AG, Länge 40 mm, Blende V4A

G1½ external, length 40 mm, cover 316L

**RG** 3780720

**BZ** 3780721



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

**RG** 3820020

**BZ** 3820021



mit verstellbarem Querschnitt G1½ AG, Länge 40 mm

with adjustable cross section G1½ external, length 40 mm

**RG** 3810020

**BZ** 3810021



mit verstellbarem Querschnitt G2 AG, Länge 40 mm

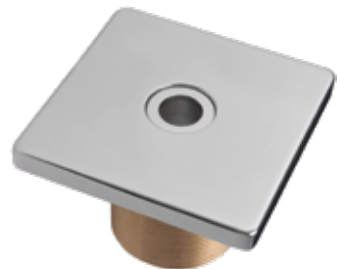
with adjustable cross section G2 external, length 40 mm

**RG** 3811020

**BZ** 3811021



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm



**RG** 3140020

**BZ** 3140021



103 x 103 mm, G2 AG, Länge 40 mm, mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A

103 x 103 mm, G2 external, length 40 mm, cover and ball Ø 18 mm 316L

**RG** 3140120

**BZ** 3140121



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

**RG** 3140320

**BZ** 3140321



103 x 103 mm, G2 AG, Länge 40 mm, mit Blende und Kugel 4 x 8 mm

103 x 103 mm, G2 external, length 40 mm, with cover and ball 4 x 8 mm

**RG** 3140420

**BZ** 3140421



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

**RG** 3782420

**BZ** 3782421



G2 AG, Länge 40 mm, Blende V4A

G2 external, length 40 mm, cover 316L

**RG** 3782720

**BZ** 3782721



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

## Kontersätze Counter kits



**RG** 3960050

G1½ mit Dichtung / G1½ with gasket

**RG** 3950050

G2 mit Dichtung / G2 with gasket

**RG** 3970050

G2½ mit Dichtung / G2½ with gasket

# Flanschteile für Wanddurchführungen und Einströmelemente für Folienbecken

Flanges for wall bushes and inflow elements for liner pools

## Flanschteile Flanges



**BZ** 3102020



mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A  
with cover and ball Ø 18 mm 316L



**RG** 3140220

**BZ** 3140221



103 x 103 mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A  
103 x 103 with cover and ball Ø 18 mm 316L



**V4A** 3350020



mit verstellbarem Querschnitt  
with adjustable cross section

## Einlauffitting Inlet fitting



**RG** 3103420

**BZ** 3103421



G1 ½ AG, Länge 40 mm, Kugel Ø 18 mm  
G1 ½ external, length 40 mm, ball Ø 18 mm

**RG** 3133420

**BZ** 3133421



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

**RG** 3104420

**BZ** 3104421



G2 AG, Länge 40 mm, Kugel Ø 18 mm  
G2 external, length 40 mm, ball Ø 18 mm

**RG** 3134420

**BZ** 3134421



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

## Einlaufmuschel Inlet shell



**RG** 3786020

**BZ** 3786021



G1 ½ AG, Länge 40 mm  
G1 ½ external, length 40 mm

**RG** 3787020

**BZ** 3787021



G2 AG, Länge 40 mm  
G2 external, length 40 mm

## Flanschteile & Einlauffittings Flanges and inlet fittings



**BZ** 3102320



mit Blende und Kugel 4 x 8 mm  
with cover and ball 4 x 8 mm

**BZ** 3140520



103 x 103 mit Blende und Kugel 4 x 8 mm  
103 x 103 with cover and ball 4 x 8 mm

**RG** 3103720

**BZ** 3103721



G1 ½ AG, Länge 40 mm, Kugel 4 x 8 mm  
G1 ½ external, length 40 mm, ball 4 x 8 mm

**RG** 3135420

**BZ** 3135421



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm



**RG** 3104820

**BZ** 3104821



G2 AG, Länge 40 mm, Kugel 4 x 8 mm  
G2 external, length 40 mm, ball 4 x 8 mm

**RG** 3136420

**BZ** 3136421



dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

## Einlauf Inlet



**RG** 3770020

**BZ** 3770021



G2 AG, Länge 40 mm mit verstellbarem Querschnitt  
G2 external, length 40 mm with adjustable cross section

## Einlaufdüsen Inlet nozzles

Über Einlaufdüsen gelangt das gefilterte Wasser wieder zurück in das Schwimmbecken. Um eine gleichmäßige und effektive Durchströmung des gesamten Schwimmbeckens zu erzielen, muss der Durchmesser der Einlaufkugel entsprechend der Anzahl der Düsen und der Filterleistung ausgelegt sein. Mit der Verwendung richtungsverstellbarer Düsen können auch außergewöhnliche Beckenformen optimal durchströmt werden.

## Inlet nozzles

The filtered water returns to the pool via inlet nozzles. In order to achieve the uniform and effective perfusion if the entire pool, the diameter of the inlet ball has to be designed in accordance with the number of jets and the filter performance. Also extraordinary pool shapes can be optimally serviced by using direction-adjustable nozzles.

## Bodeneinläufe aus Rotguss oder Bronze und Zubehör

Bottom inlets made of gun metal or bronze and accessories



3860020

Bodeneinlauf / Bottom inlet

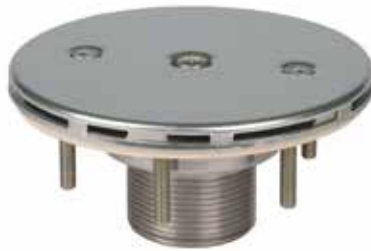
**RG** 3860020

**BZ** 3860021

V4A

G1 1/2 AG, mengenverstellbar und verschließbar, Deckel aus V4A

G1 1/2 external quantity adjustable and lockable, cover 316L



Bodeneinlauf / Bottom inlet

**RG** 3863020

**BZ** 3863021

V4A

G1 1/2 AG mit Konterflansch und Stehbolzen, Deckel aus V4A

G1 1/2 external with dowel pins and counterflange, cover 316L

**RG** 3864020

**BZ** 3864021

V4A

dto. jedoch mit G2 AG

do. but with G2 external



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 3862050

### Bodeneinläufe

zeichnen sich durch eine flache Bauweise aus und werden in Verbindung mit einem Rinnen-Überlaufsystem eingesetzt.

Entsprechende Übergangsstücke gewährleisten eine einfache Handhabung selbst bei schrägen Beckenböden. Die Bodeneinläufe sind mengenregulierbar und können komplett verschlossen werden.

### Bottom inlet nozzles

are characterised by their flat design and are applied in connection with a channel overflow system.

Corresponding adapters ensure simple handling even in case of slanted pool floors. The bottom inlets are volume-adjustable and can be closed completely.

Zubehör  
Accessories

für Bodeneinläufe  
for bottom inlets



Übergangsstück / Adapter

**PVC** 3860450

DA 99 x G2 IG

DA 99 x G2 internal



Übergangsstück / Adapter

**PVC** 3860350

DA 99 x G1 1/2 IG

DA 99 x G1 1/2 internal



Übergangsstück / Adapter

**PVC** 3860150

DA 99 x DA 63 DN 50

DA 99 x DA 63 DN 50



Übergangsstück / Adapter

**PVC** 3860250

DA 99 x G1 1/2 AG

DA 99 x G1 1/2 external

# Saugfittings

## Suction fittings

### für Folienbecken for liner pools



Steckverschluss-Grundelement  
Suction fitting

**RG** 3945020

**BZ** 3945021

V4A

Blende V4A, mit Flansch G2 AG, Länge 40 mm  
cover 316L, with flange G2 external, length 40 mm



Steckverschluss-Grundelement  
Suction fitting

**RG** 3941020

**BZ** 3941021

V4A

V4A, mit Flansch G2 AG, Länge 40 mm  
316L, with flange G2 external, length 40 mm



Flansch  
Flange

**BZ** 3945500

NiSn

einzel für Art.-Nr. 3945020/21  
separately for code 3945020/21



Flansch  
Flange

**V4A** 3942020

einzel für Art.-Nr. 3941000/01  
separately for code 3941000/01

### für Fliesen- und Fertigbecken for tile and prefabricated pools



3915020



3911020

Steckverschluss-Grundelement  
Suction fitting

**RG** 3915020

**BZ** 3915021

V4A

Blende aus V4A, G2 AG, Länge 40 mm  
cover 316L, G2 external, length 40 mm

**RG** 3916020

**BZ** 3916021

V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

Steckverschluss-Grundelement  
Suction fitting

**V4A** 3910020

G2 AG, Länge 40 mm

G2 external, length 40 mm

**V4A** 3911020

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm



### Saugfittings

Da bei Schwimmbecken mit Rinnenüberlaufsystemen die Anschlussmöglichkeit einer Besengarnitur mit Schwimmschlauch über den Skimmer nicht gegeben ist, wird in diesen Fällen ein separater Saugfiting eingebaut, der mit der Filteranlage verbunden ist. Somit ist vom Schwimmbecken aus eine problemlose Reinigung möglich. Saugfittings sind nach Abschluss der Reinigungsarbeiten grundsätzlich mit einem Verschlussstopfen zu verschliessen.

### Suction fittings

As there is no option to connect a broom set with swimmer hose via the skimmer in pools with channel overflow systems, a separate suction fitting is installed in these cases, which is connected with the filter system. This allows easy cleaning of the pool.

After finishing cleaning works suction fitting must be closed by using the plug.



**Zubehör**  
Accessories

**für Saugfittings**  
for suction fittings



Schlauchtülle NW 38 / Hose nozzle NW 38  
**RG** 3920000  
**BZ** 3920001  
**NiSn**  
 mit O-Ring / with O-ring



Steckverschlussstopfen / Press-lock plug  
**V4A** 3930020  
 mit O-Ring / with O-ring

**Zubehör**  
Accessories

**Kontersätze**  
Counter kits



G1 1/2 mit Dichtung / G1 1/2 with gasket  
**RG** 3960050  
 G2 mit Dichtung / G2 with gasket  
**RG** 3950050  
 G2 1/2 mit Dichtung / G2 1/2 with gasket  
**RG** 3970050

**Zubehör**  
Accessories

**Verschlussstopfen / Plug**

M 45 x 1,5 mit O-Ring  
 M 45 x 1.5 with O-ring  
**3650000**

G 1 1/2, Einbautiefe 160 mm  
 G 1 1/2, installation depth 160 mm  
**3651000**

**Elektrische Aufrollvorrichtungen / Electrical Rewinders**



**6508190**  
 Jalousenschalter 2-polig, intern  
 2-pole jalousie switch, internal

**6508290**  
 Schlüsselschalter, intern  
 Key-operated switch, internal

geeignet für Schwimmbecken  
 bis 5 m Breite und max. 10 m Länge  
 suitable for pools up to 5 m width  
 and max. 10 m length

**6518190**  
 Jalousenschalter 2-polig, extern  
 2-pole jalousie switch, external

**6518290**  
 Schlüsselschalter, extern  
 Key-operated switch, external

**Aufrollvorrichtungen**  
 Um Temperaturverluste und Schmutzeinträge zu minimieren, sollte das Schwimmbecken bei Nichtbenutzung abgedeckt werden. Durch die Verhinderung direkter Sonneneinstrahlung wird eine Chlorzehrung und auch die Algenbildung stark eingeschränkt.  
 Elektrische Systeme stehen hierbei für bequemes Auf- und Zufahren von Abdeckplanen und Rollladenpanzern zur Verfügung.

**Rewinder systems**  
 In order avoid temperature losses and pollution the pool should be covered when not in use. The prevention of direct sunlight limits the chlorine consumption as well as the formation of algae.  
 Electrical systems for easy opening and shutting of tarpaulins and roller shutters are available.

© SHFA Wellness Clinic

# FEMAMAT-Wasserfilter und Trinkwasserfeinfilter

## FEMAMAT water filter and drinking water fine filters

### FEMAMAT-Wasserfilter

FEMAMAT water filter

Filtert ca. 100 m<sup>3</sup> Stadtwasser mit mittlerer Eisen- und Manganbelastung

Filters up to 100 m<sup>3</sup> mains drinking water with average amounts of iron and manganese



FEMAMAT-Wasserfilter / FEMAMAT water filter

**RC 1901050**  
 kompl. als Set mit Ersatzkartusche, Montageschlüssel und Ersatz O-Ring  
 compl. with spar cartridge, mounting key and spare O-ring

### Zubehör und Ersatzteile

Accessories and spare parts



1902550

FEMAMAT G1 x G1 1/4  
 FEMAMAT G1 x G1 1/4  
**1902050**

Ersatzkartusche / Spare cartridge  
**1902550**

Montageschlüssel / Mounting key  
**510305**

Ersatzfiltertasse / Spare filter cup  
**510311**

O-Ring / O-ring  
**514033**

### Trinkwasserfeinfilter

Drinking water fine filter



Trinkwasserfilter / Drinking water fine filter

**RG 0901140**  
 G1 1/2, komplett mit Montageschlüssel  
 G1 1/2, complete with mounting key

Trinkwasserfilter / Drinking water fine filter

**RG 0901150**  
 G1 x G1 1/4, komplett mit Montageschlüssel  
 G1 x G1 1/4, complete with mounting key

### Zubehör und Ersatzteile

Accessories and spare parts



510199

Ersatzkartusche 25 micron  
 Spare cartridge 25 micron  
**510199**

Montageschlüssel / Mounting key  
**510305**

Ersatzfiltertasse / Spare filter cup  
**510311**

O-Ring / O-ring  
**514033**

### FEMAMAT und Trinkwasser-Feinfilter

Unser Trinkwasser, somit auch unser Füllwasser für Schwimmbäder, wird vom Wasserwerk aus klar und rein in das Leitungsnetz eingeleitet. Die Qualität des Wassers ist dabei durch die Trinkwasserverordnung festgelegt. Allerdings kommt es auf den oft kilometerlangen Wegen fast unweigerlich zu Verunreinigungen, die im Haushalt entsprechende Spuren hinterlassen. Mit dem Trinkwasser-Feinfilter werden Schwebstoffe  $\geq 50 \mu$  ausgefiltert, während der FEMAMAT gelöstes Eisen und Mangan dem Trinkwasser entzieht.

**Bestehen Sie auf erstklassige Wasserqualität und gehen Sie keine Kompromisse ein.**

### FEMAMAT and Drinking water fine filter

Our drinking water, and thus also our water for swimming pools, is directed into the pipeline by the waterworks clear and pure. The water quality is hereby determined by the drinking water directive. However, contaminations occur inevitably due to lines which are often many kilometres long, which leave respective traces in the household. The drinking water fine filter filters suspended matter of  $\geq 50 \mu$ , while the FEMAMAT detracts iron and manganese from the drinking water.

**Insist on first-class water quality and don't accept compromises.**

# Edelstahl-Einbauteile



Zusätzlich zu den seit Jahrzehnten bewährten gegossenen Einbauteilen aus Rotguss und Bronze sind ab sofort auch Einbauteile aus Edelstahl 1.4404 (316 L) oder aus gegossenem Edelstahl 1.4571 (316 Ti) verfügbar. Das Edelstahlprogramm umfasst die für jedes Schwimmbcken notwendigen Einbauteile vom Skimmer, Wanddurchführungen, Bodenablauf sowie Einbaunischen für alle Scheinwerfer aus der VitaLight® Serie bis hin zu einem Einbausatz für Gegenschwimmanlage Taifun und Taifun Duo. Hier tragen wir dem Zeitgeist Rechnung, dass der Trend vermehrt zu Edelstahlbecken hin verläuft und alle diese Einbauteile hervorragend zum Anschweißen geeignet sind.

Während die Wanddurchführungen und Bodenabläufe sich in erster Linie im Material von den bewährten Rotguss und Bronzeinbauteilen unterscheiden, haben wir den Skimmer dahingehend abgeändert, dass dieser eine 450 mm breite und 80 mm hohe Saugöffnung hat und somit einen höheren Wasserspiegel ermöglicht als unsere herkömmlichen Skimmer.

Alle Flanschflächen der Einbauteile sind selbstverständlich mit Sacklöchern ausgestattet, so dass auch dem Einsatz in Folienbecken nichts im Wege steht. Die benötigten Flansche sind alle aus Edelstahl 1.4404 (316 L) erhältlich.

In addition to cast built-in parts made of gunmetal and bronze, which have been tried and tested for decades, we offer from now on stainless steel 1.4404 (316 L) or cast stainless steel 1.4571 (316 Ti) built-in parts. The stainless steel program includes the necessary components for each swimming pool, skimmers, wall bushings, bottom inlets as well as inlet nozzles for all VitaLight® series floodlights and a wall pack for the counter-current system Taifun and Taifun Duo. Here, we take into account the fact that the trend is increasingly towards stainless steel pools and that all these components are ideally suited for welding.

While the wall bushings and bottom inlets differ primarily in the material from the tried and tested gunmetal and bronze components, we have modified the skimmer in such a way that it has a 450 mm wide and 80 mm high suction opening and can thus allow a higher water level than our conventional skimmers.

Of course all flange surfaces are equipped with blind holes so there is nothing to prevent them from being used in liner pools. The required flanges are also available in stainless 1.4404 (316 L).

## Inhalt / Content

Seite / Page

Edelstahlskimmer High Level 500, Zubehör und Wasserstandsregler <i>Skimmer High Level 500, accessories and water level controller</i>	86
Bodenablauf und Zubehör <i>Bottom drain and accessories</i>	86
Wanddurchführung und Einlaufdüsen <i>Wall bush and inlet nozzles</i>	87
Einbausatz für Taifun und Taifun Duo und Zubehör <i>Wall pack for Taifun and Taifun Duo and accessories</i>	
Grundelement für Massagedüse <i>Basic element Massage nozzle</i>	
Wandeinbaugehäuse <i>Built-in housing</i>	
Einbautopf für PN- und Piezoschalter <i>Built-in niche for pneumatic and piezo switch</i>	
24V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm, Ø 146 mm und Ø 110 mm <i>24V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 270 mm, Ø 146 mm and Ø 110 mm</i>	88
Einbaunischen für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm, Ø 146 mm und Ø 110 mm und Zubehör <i>Niches for underwater floodlight insets Ø 270 mm, Ø 146 mm and Ø 110 mm and accessories</i>	89
Pumpe mit Edelstahlteilen <i>Pump with stainless steel parts</i>	89
Wichtige Hinweise <i>Important notes</i>	90

## Edelstahlskimmer High Level 500 Stainless steel skimmer High Level 500

Mit einer 450 mm breiten und 80 mm hohen Saugöffnung, erhöhen wir nicht nur unsere Produktpalette im Bereich Beckenhydraulik, sondern auch deutlich das Niveau des Wasserspiegels in Ihrem Schwimmbecken.

Der Skimmer wird standardmäßig mit Blendrahmen, welcher einen 30 mm Fliesenausgleich ermöglicht, ausgeliefert. Einsetzbar ist er sowohl in Fliesenbecken und mit separat erhältlichem Flansch auch in Folienbecken. Er ist ausgelegt für eine Filterleistung von 10 m³/h. Natürlich ist auch für dieses Modell ein elektronischer und mechanischer Wasserstandsregler verfügbar. Der Skimmer ist auch für Edelstahlbecken zum Anschweißen geeignet.

*With a 450 mm wide and 80 mm high suction opening, we not only increase our range of pool hydraulics products, but also the water level in your pool. The skimmer is supplied, by default, with a fascia, which allows a 30 mm tile adjustment. It can be used in tiled pools and, with the separately available flange, also in liner pools. It is calculated for a filter capacity of 10 m³/h. Of course, this model also has electronic and mechanical water level regulators available. The skimmer is also suitable for welding in stainless steel pools.*



Oberflächenabsauger High Level 500  
Skimmer High Level 500

V4A 1270020



mit G2 I.G. Anschlussgewinde und Blende mit Blendrahmen mit 30 mm Fliesenausgleich  
with connection G2 internal and frame with 30 mm tile adjustment



Flanschsatz für High Level 500  
Flange kit for High Level 500

V4A 1272020

Fliesenausgleich für High Level 500, Saugseite  
Tile adjustment for High Level 500, suction side

PVC 578700

Elektronischer Wasserstandsregler für High Level 500  
Electronic water level controller for High Level 500

1271050

Mechanischer Wasserstandsregler für High Level 500  
Mechanical water level controller for High Level 500

1272050

## Bodenablauf / bottom drain



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN

Bodenablauf / bottom drain

V4A 2027020



G1½ IG, 90° Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1½ internal, 90° outlet, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN

Bodenablauf / bottom drain

V4A 2026020



G1½ IG, senkrechter Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1½ internal, vertical outlet, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm

Hervorragend geeignet für den Einbau in Beton und zum Anschweißen an Edelstahlbecken.  
*Ideally suited for installation in concrete and of course, also be welded to a stainless steel pool.*



Flanschsatz / Flangekit

V4A 2030020

Streichflansch für Bodenablauf  
Sealing flange for bottom outlet

V4A 3080020

## Wanddurchführung / wall bush



Wanddurchführung / wall bush

V4A 3021120



G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 240 mm  
G2 internal x G1 1/2 internal, length 240 mm

Flanschsatz / Flange kit

V4A 3021220

mit Innengewinde M45 x 1,5  
with inner thread M45 x 1,5

Streichflansch / Sealing flange

V4A 3080120

Einlaufdüse / inlet nozzle

V4A 3021320

Ø 18 mm mit Flansch / Ø 18 mm with flange

dto. / do.

V4A 3021420

4 x 8 mm mit Flansch / 4 x 8 mm with flange

Schalungshilfe G1/2

formwork installation support G1/2

PVC 3070350

dto. G2 / do. G2

PVC 3070150

### Eine für alle!

Mit unserer Edelstahlwanddurchführung G2 x G1 1/2 240 mm lang, decken sie alle Beckentypen ab; ob Fliesen-, Folien- oder Edelstahlbecken. Gegossen aus hochwertigem Edelstahlguss I.4404 (316 L) oder I.4571 (316 Ti) ist eine absolute Formstabilität und perfekte Haftung gewährleistet.

### One for all!

With our stainless steel wall bushing, G2 x G1 1/2 240 mm long, you can cover all pool types, whether tiled, liner or stainless steel. Cast from high-quality stainless steel I.4404 (316 L) or I.4571 (316 Ti), absolute stability of form and perfect adhesion is guaranteed.

## Einbausatz für Taifun und Taifun Duo / Wall pack for Taifun and Taifun Duo



Einbausatz für Gegenschwimmanlagen  
wall pack for counter-current system

V4A 7610020



anschweißbar, Saug- und Druckseite G2 1/2 I.G.  
weldable, suction and pressure side G2 1/2 internal

Flanschsatz / Flange kit

V4A 7980020

In diesen Einbausatz können sowohl die Anschlussätze Taifun und Taifun Duo eingebaut werden.

Alle Flansche für Folienbecken sind auch aus Edelstahl verfügbar.

This installation set enables the connections sets Taifun and Taifun Duo to be installed.

The additional flanges necessary for liner pools are also available in stainless steel.

## Grundelement für Massagedüse

Basic element for massage nozzle



Grundelement für Massagedüse  
Basic element Massage nozzle

V4A 8669120



## Wandeinbaugehäuse für Saugseite

Built-in housing for suction side



Wandeinbaugehäuse Saugseite  
Built-in housing for suction side

V4A 8641020



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



## Einbautopf für PN- und Piezoschalter

Built-in niche for pneumatic and piezo switch



Einbautopf für PN- und Piezoschalter  
Built-in niche for pneumatic and piezo switch

V4A 8710020



Flanschsatz / Flange kit

V4A 8712520

**24V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm, Ø 146 mm und Ø 110 mm**  
 24V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 270 mm, 146 mm and 110 mm



28/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, Ø 270 mm  
 28/4 POWER LED 3.0 inset, Ø 270 mm

V4A 4.44000020  
 ○ 6000 K (LM) 14900

V4A 4.440000220  
 ⊗ RGBW (LM) 11100

5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>



16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, Ø 270 mm  
 16/4 POWER LED 3.0 inset, Ø 270 mm

V4A 4.440201020  
 ○ 6000 K (LM) 7900

V4A 4.440201220  
 ⊗ RGBW (LM) 5500

5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>



4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, Ø 110 mm  
 4/4 POWER LED 3.0 inset, Ø 110 mm

V4A 4.440400020  
 ○ 6000 K (LM) 1850

V4A 4.440400220  
 ⊗ RGBW (LM) 1220

5 m Kabel 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 0.75 mm<sup>2</sup>



16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, Ø 146 mm  
 16/4 POWER LED 3.0 inset, Ø 146 mm

V4A 4.440200020  
 ○ 6000 K (LM) 7900

V4A 4.440200220  
 ⊗ RGBW (LM) 5500

5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

**Sein neues  
 Programm an  
 Edelstahl-Einbauteilen  
 hat Hugo Lahme jetzt um  
 weitere Produkte ergänzt.**

So gibt es die Scheinwerfereinsätze nicht nur aus Rotguss und Bronze, sondern jetzt auch komplett aus Edelstahl.

Gerade Hersteller von Edelstahlschwimmbecken, möchten in der Regel bei den Einbauteilen nur Edelstahl verwenden, um eine Materialkombination zu vermeiden.

Neben Bodenabläufen mit geradem Abgang werden jetzt auch Bodenabläufe mit rechtwinkligem Abgang in Edelstahl gegossen angeboten.

Diese gibt es ebenfalls schon seit langer Zeit in Rotguss und Bronze, nun also auch in Edelstahl.

**The new range of  
 stainless steel parts  
 offered by Hugo Lahme  
 has been expanded  
 to include  
 additional products.**

For example, floodlight insets are now not just available in gunmetal and bronze, but now also completely made from stainless steel.

Manufacturers of stainless steel pools, in particular, wish to only use stainless steel parts in order to avoid material combinations.

Alongside bottom outlets with vertical outlet, there are now bottom outlets with right-angled drains which have been cast in stainless steel.

These have already been available for some time in gunmetal and bronze but they are now available in stainless steel.

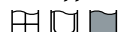
**Einbaunischen für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm, Ø 146 mm und Ø 110 mm**

*Niches for underwater floodlight insets Ø 270 mm, Ø 146 mm and Ø 110 mm*



Einbaunische Ø 270 mm / Niche Ø 270 mm

V4A 4400020



mit Kabelschutzhose, Abgang hinten  
*with hose for rear cable outlet*

dto. Abgang oben / *do.top outlet*  
**4400120**

Flansch / *Flange*

V4A 4060020



Einbaunische Ø 146 mm / Niche Ø 146 mm

V4A 4260020



mit Kabelschutzhose / *with hose*

dto. Ø 110 mm / *Ø 110 mm*  
**4250020**

Flanschsatz für Ø 146 mm / *Flange kit for Ø 146 mm*

V4A 4267020

dto. für Ø 110 mm / *do. for Ø 110 mm*  
**4251020**



Einbaunische zum Anschweißen / *Niche for welding*

V4A 4400320



mit Kabelschutzhose, für 28/4er & 16/4er  
POWER LED 3.0 Scheinwerfer

*with hose for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights*



Einbaunische zum Anschweißen / *Niche for welding*

V4A 4260320



für 16/4er und 8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
*for 16/4 and 8/4 POWER LED 3.0 floodlights*

Auch für unsere leistungsstarken **Unterwasserscheinwerfereinsätze** stehen selbstverständlich Einbaunischen aus Edelstahl in jeder Baugröße zur Verfügung.

*For our high-performers **underwater spotlight inserts** installation niches in stainless steel are, of course, available in every possible size.*

**Pumpe mit Edelstahlteilen / Pump with stainless steel parts**

**2,6 kW Pumpen 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz**

*2.6 kW pumps 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz*

**Noch besserer Korrosionsschutz**  
*Better protection against corrosion*

V4A 7756020

FB 65, Saug- und Druckseite mit PVC-Einlegeeteil DN 65  
*FB 65, suction and pressure side with PVC-insert DN 65*



Pumpe mit 2.6 KW, Pumpengehäuse und Steckwelle komplett aus Edelstahl 1.4462.

Dadurch noch besserer Korrosionsschutz als die gängigen bekannten Edelstahllegierungen.

*Pump 2.6 kW, housing and shaft made from stainless steel 1.4462.*

*This will give much more corrosion protection than the well-known alloys.*



## Wichtige Hinweise / Important notes

Sämtliche Gegenschwimmanlagen, Massageanlagen, Schwallduschen, Wasserkanonen, Wasserpilze und Schwimmkanaldüsen sind für die Verwendung im privaten Schwimmbadbereich ausgelegt. Bei Verwendung im öffentlichen Bereich sind die Vorgaben gem. EN 13451 Teil 1-10 zu beachten. Alle Massagesysteme und Wasserattraktionen sind auch für öffentliche Bäder entsprechend EN 13451 Teil 1-10 erhältlich.

*All counter-current systems, massage systems, gush showers, water cannons, water mushrooms and swimming channel nozzles are designed for use in privately owned pools. For use in public pools the specifications laid down in the EN 13451 standard, parts 1-10, must be complied with. All massage systems and water attractions are also available for public pools according to EN 13451 part 1-10.*

Folgende Richtlinien sind beim Anziehen von Edelstahlschrauben für Flanschverbindungen zu beachten:  
*Please observe the following guidelines when tightening the stainless steel screws or nuts for flange connections:*

Schraubengröße / Screw size	M5	M6
Anzugsmoment / tightening torque	3 Nm	3 Nm

Bei der Montage von Edelstahlschrauben und -mutter ist ausschließlich Edelstahlwerkzeug zu verwenden.  
*While assembling stainless steel screws or nuts do only use tools made of stainless steel.*

**ACHTUNG!** Grenzwerte im Schwimmbadwasser für Rotgusseinbauteile und Edelstahlarmaturen:

- Entkeimungsmittelgehalt bis 1,0 mg/l
- Chloridgehalt bis 500 mg/l
- pH-Wert 6,5 – 9,5

Bei der Verwendung von Bronzeinbauteilen gilt ein Grenzwert von 6% Salzgehalt.

*ATTENTION! Gun metal installation components and stainless steel fitting elements can be utilised up to the following pool water limits:*

- Disinfectant content up to 1.0 mg/l
- Chloride content up to 500 mg/l
- pH value 6.5 - 9.5

*When using bronze installation parts the threshold is 6% salt content.*

Salzelektrolysegeräte, die nach dem Prinzip des Durchlaufverfahrens arbeiten, benötigen im Schwimmbadwasser einen Salzgehalt von mindestens 0,35%. Diese Salzmenge entspricht einem Wert von 2.135 mg/l Chlorid. Bei Verwendung dieser Systeme dürfen daher nur Armaturen aus Bronze verwendet werden. Bei Verwendung von Rotguss in Verbindung mit Salzelektrolysegeräten erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch. Bei Verwendung unregelter Salzelektrolysegeräte erlöschen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

*Salt electrolysis systems working by the through-feed method need a salinity of 0.35 % in the pool water. This salinity is equal to 2.135 mg/l chloride. Using such systems it is only allowed to use fittings made out of bronze. If using gun-metal with salt electrolysis any warranty will expire. Using unregulated salt electrolysis all guarantee claims dispense.*

Eine Rücknahme von LED-Scheinwerfermodulen kann nur innerhalb von 3 Monaten nach Auslieferung erfolgen, da die LED-Platinen einer ständigen Weiterentwicklung unterliegen.

*Return of LED-light moduls only within 3 months cause the circuit boards will permanently developed.*

**Sämtliche VitaLight® POWER LED Scheinwerfer von Hugo Lahme sind CE-konform nach folgenden Normen und Richtlinien:**

### Niederspannungsrichtlinie:

EN 61347-2-13 Geräte für LED-Module

EN 60598-2-18 Leuchten für Schwimmbecken und ähnliche Anwendungen

### EMV-Richtlinie:

EN 55015 Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von elektrischen Beleuchtungseinrichtungen

EN 61547 Einrichtungen für allgemeine Beleuchtungszwecke - EMV-Störfestigkeitsanforderungen

EN 61000-3-2 Grenzwerte für Oberschwingungsströme

EN 61000-3-3 Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom  $\leq 16$  A

EN 61000-4-3 Prüf- und Messverfahren - Prüfung der Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder

EN 61000-4-4 Prüf- und Messverfahren - Prüfung der Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen

**Optische Sicherheit:** EN 62471 Photobiologische Sicherheit

**All VitaLight® POWER LED spotlights from Hugo Lahme are CE-conformant in accordance with the following standards and directives:**

### Low voltage directive:

EN 61347-2-13 Control gear for LED modules

EN 60598-2-18 Luminaires for swimming pools and similar applications

### EMC directive:

EN 55015 Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical lighting equipment

EN 61547 Equipment for general lighting purposes – EMC immunity requirements

EN 61000-3-2 Limit values for power line harmonics

EN 61000-3-3 Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems for equipment with a rated current  $\leq 16$  A

EN 61000-4-3 Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test

EN 61400-4-4 Testing and measurement techniques – Electrical fast transient/burst immunity test

**Optical safety:** EN 62471 Photobiological safety

## Impressum:

Herausgeber und verantwortlich im Rahmen des Presserechts: Hugo Lahme GmbH, Ennepetal

Satz und Layout: Querbach · Media-Design, Kamp-Bornhofen

### Bildnachweis:

Aqualagon, Bailly-Romainvilliers, Frankreich  
Bade-, Sauna- und Wellnessparadies Calypso, Saarbrücken

Flamingo Spa, Vantaa

Gerit, Bozen, Italien

Green Village Lignano, Lignano

Gumbala Sauna- und Badeland, Gummersbach

Patrick Kirschhofer, Gevelsberg

PS-Pool, Alicante

Schwimmbad & Sauna / Philippi

SHA Wellness Clinic, Alicante

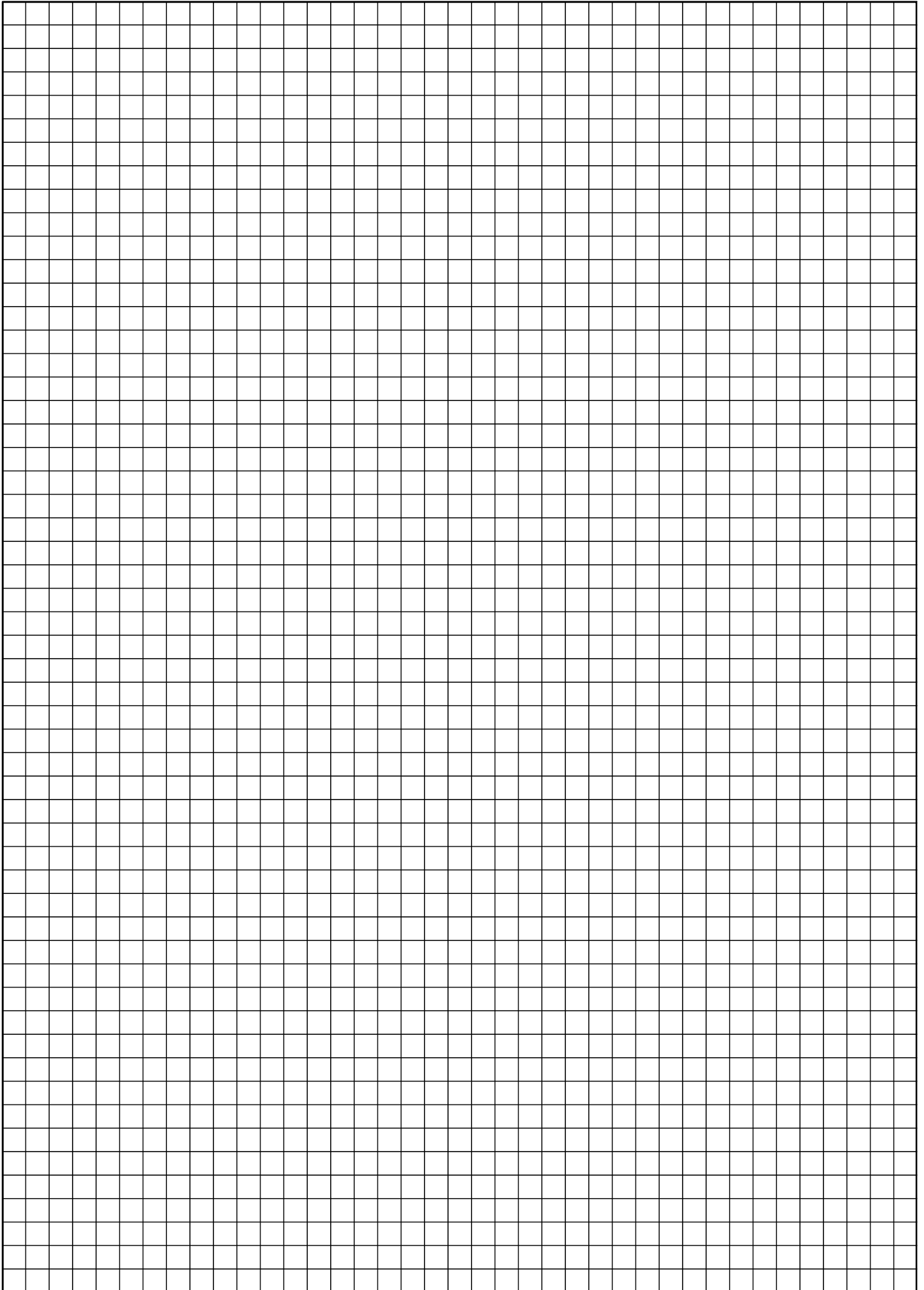
Sinar Teknik, Medan

Sport Paradies, Gelsenkirchen

www.shutterstock.com

Druck:

Neisius GmbH, Winningen





Wir stellen uns vor  
**Unser Vertrieb**



**Manuela Babic**  
Vertrieb In- und Ausland  
[manuela.babic@lahme.de](mailto:manuela.babic@lahme.de)



**Christian Bauermeister**  
Vertriebsleitung Export  
[christian.bauermeister@lahme.de](mailto:christian.bauermeister@lahme.de)



**Lisa Hamann**  
Außendienst Süd  
[lisa.hamann@lahme.de](mailto:lisa.hamann@lahme.de)



**Alexander Ischebeck**  
Vertrieb In- und Ausland  
sowie Kundenguss  
[alexander.ischebeck@lahme.de](mailto:alexander.ischebeck@lahme.de)



**Timo Schattulat**  
Vertrieb In- und Ausland  
sowie Kundenguss  
[timo.schattulat@lahme.de](mailto:timo.schattulat@lahme.de)



**Jessica Schäfer**  
Vertrieb In- und Ausland  
[jessica.schaefer@lahme.de](mailto:jessica.schaefer@lahme.de)



**Jürgen Schumacher**  
Außendienst West / Südwest  
[juergen.schumacher@lahme.de](mailto:juergen.schumacher@lahme.de)



**Sebastian Stähler**  
Vertrieb In- und Ausland  
[sebastian.staehler@lahme.de](mailto:sebastian.staehler@lahme.de)



**Klemens Wittwer**  
Außendienst Nord / Nordost  
[klemens.wittwer@lahme.de](mailto:klemens.wittwer@lahme.de)



**Michael Rulf**  
Geschäftsführung  
[michael.rulf@lahme.de](mailto:michael.rulf@lahme.de)

**Wir beraten Sie gerne.**  
Rufen Sie uns an:  
**+49 23 33 - 96 96-0**  
oder schreiben Sie uns per E-mail:  
**[vertrieb@lahme.de](mailto:vertrieb@lahme.de)**



**Ihr Kontakt zum Hugo Lahme Vertrieb:**

+49 (0) 23 33 96 96 60

oder E-Mail an [vertrieb@lahme.de](mailto:vertrieb@lahme.de)

**Your contact to the Hugo Lahme sales team:**

+49 (0) 23 33 96 96 60





or email to [vertrieb@lahme.de](mailto:vertrieb@lahme.de)

**Hugo Lahme**






Perfektion in jedem Element.

**Legende / Key**






**Beckenarten / Pool type**

-  Fliesenbecken / Tile pool
-  Folienbecken / Liner pool
-  Fertigbecken / Prefabricated pool
-  Edelstahlbecken / Stainless steel pool




**Schalungsmaß in mm / Form measures in**

-  130
-  140
-  150
-  155
-  160
-  165
-  170
-  180
-  190
-  200

**Material / Material**

-  BZ Bronze\*, Bleigehalt >0,1 %  
Bronze\*, lead content >0,1 %
-  RG Rotguss\*, Bleigehalt >0,1 %  
Gun metal\*, lead content >0,1 %
-  V4A V4A / 316L
-  NiSn NiSn / NiSn
-  PVC PVC / PVC

**Beleuchtung / Lighting**

-  6000 K Tageslichtweiß / daylight-white
-  3000 K Warmweiß / warm-white
-  RGBW Rot-Grün-Blau-Weiß / Red-Green-Blue-White
-  LM Lumen / Lumen

-  Eingangsspannung  
Input Voltage

**DIN-EN-Konformität / DIN-EN Conformity**



DIN-EN-konform / acc. to DIN-EN